

পাৰা ১৯(২৫.২১-২৭.৫৯)

وَقَالَ	الَّذِينَ لَا	يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলবে	اسم موصول যাৰা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ر] আশংকা কৰে [و]
25 21 যাৰা আমাৰ সাক্ষাৎ আশা কৰে না, তাৰা বলে,			

لَوْلَا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ
ح. تحضيض কেন না	فعل مضارع مجهول [ن] [ا ز ل] অবতীর্ণ কৰা হল	جَزَ + ضمير [আমাদেৰ উপৰ	معرفة اسم مرفوع [ফেৰশতাদেৰ	ح. عطف অথবা
আমাদেৰ কাছে ফেৰেশতা অবতীর্ণ কৰা হল না কেন? অথবা				

نَرَى	رَبَّنَا	لَقَدْ	أَسْتَكْبَرُوا	فِي
-------	----------	--------	----------------	-----

فعل مضارع [ر ا] [دهی] آمرا	اسم منصوب + ضمير [ر] [آمাদের] বকে	ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ك ب] [অহংকার করছে] তারা	جرّ মধ্যে
আমরা আমাদের পালনকর্তাকে দেখি না কেন? তারা নিজেদের অন্তরে অহংকার পোষণ করে				

أَنْفُسِهِمْ	وَعَتَوْا	عُتُوا	كَبِيرًا ﴿21﴾
اسم مجرور + ضمير [ن ف] [তাদের নিজেদের] [س]	ح. عطف + فعل ماض [ع ت و] হয়েছে	اسم منصوب [[ع] [অবাধ্য]	صفة منصوبة [ك] [গুরুতর]
এবং গুরুতর অবাধ্যতায় মেতে উঠেছে।			

يَوْمَ	يَرَوْنَ	الْمَلَائِكَةَ	لَا	بُشْرَى
اسم منصوب [ي و م] যেদিন	فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] তারা	معرفة اسم منصوب [م ل] [ফেরেশতাদের] [ك]	ح. نفي না	اسم منصوب [ب] [সুসংবাদ]
25 22 যেদিন তারা ফেরেশতাদেরকে দেখবে, সেদিন				

يَوْمَئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ
ظ. زمان	جث+معرفة اسم مجرور [ج ر م] [অপরাধীদের জন্য]	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق و ل] বলবে তারা
অপরাধীদের জন্যে কোন সুসংবাদ থাকবে না এবং তারা বলবে,		

﴿22﴾ مَحْجُورًا	حِجْرًا
اسم منصوب [ح ج ر]	اسم منصوب [ح ج ر]
কোন বাধা যদি তা আটকে রাখত।	

وَقَدِمْنَا	إِلَىٰ	مَا	عَمِلُوا	مِنْ	عَمَلٍ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق د م] বিবেচনা করব আমরা	جَزْ প্রতি	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ع] [م] সম্পাদন করেছে তারা	جَزْ হতে	اسم مجرور [ع م ل] কোন কাজ
25 23 আমি তাদের কৃতকর্মের প্রতি মনোনিবেশ করব,					

﴿23﴾ مَنَّورًا	هَبَاءً	فَجَعَلْنَاهُ
اسم منصوب [ن ث] [ر] বিক্ষিপ্ত	اسم منصوب [ه ب و] ধূলিকণায়	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ع] [অতঃপর পরিণত করব আমরা তা]
অতঃপর সেগুলোকে বিক্ষিপ্ত ধূলিকণারূপে করে দেব।		

أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ	خَيْرٌ	مُسْتَقَرًّا
اسم مرفوع [ص ح ب]	معرفة اسم مجرور [ج ن ن]	ظ. زمان সেদিন	اسم مرفوع [خ ي] কল্যাণময়	اسم منصوب [ق ر ر] X] বাসস্থান
25 24 সেদিন জান্নাতীদের বাসস্থান হবে উত্তম				

وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا ﴿24﴾
ح. عطف + اسم تفضيل مرفوع [ح س ن]	اسم منصوب [ق ي ل] দুপুরের বিশ্রামস্থল
উত্তম	
এবং বিশ্রামস্থল হবে মনোরম।	

وَيَوْمَ	تَشَقَّقُ	السَّمَاءِ	بِالْغَمِّ
ح. عطف + اسم منصوب	فعل مضارع [ش ق]	معرفة اسم مرفوع	جرّ + معرفة اسم مجرور
এবং সেদিন [ي و م]	বিদীর্ণ হবে [ص ق]	আকাশ [س م و]	মেঘমালা সহ [غ م م]
25 25 সেদিন আকাশ মেঘমালাসহ বিদীর্ণ হবে			

وَنُزِّلَ	الْمَلَائِكَةُ	تَنْزِيلًا ﴿25﴾
-----------	----------------	-----------------

ح. عطف + فعل ماض مجهول [ن ز ل] অবতীর্ণ করা হবে	معرفة اسم مرفوع [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	اسم منصوب [ن ز ل] অবতরণ
এবং সেদিন ফেরেশতাদের নামিয়ে দেয়া হবে,		

أَلْمُلْكُ	يَوْمَئِذٍ	أَحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ
معرفة اسم مرفوع [م ل ك] কর্তৃত্ব	ظ. زمان সে দিন	معرفة اسم مرفوع [ح ق ق] প্রকৃত	جه + معرفة اسم مجرور [ر] দয়াময়ের জন্য	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] হবে
25 26 সেদিন সত্যিকার রাজত্ব হবে দয়াময় আল্লাহর				

يَوْمًا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا	﴿26﴾
اسم منصوب [ي و م] সেদিন	جَرَّ জন্য	معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কাফিরদের	صفة منصوبة [ع س ر] কঠিন	
এবং কাফিরদের পক্ষে দিনটি হবে কঠিন।				

وَيَوْمَ	يَعِضُّ	الظَّالِمُ	عَلَى	يَدَيْهِ	يَقُولُ
ح. عطف + اسم منصوب [ي و م] সেদিন	فعل مضارع [ع] কামড়াবে	معرفة اسم مرفوع [ظ ل] [م] জালিম	جَرَّ উপর	اسم مجرور + ضمير [ي د ي] তার দুই হাতের	فعل مضارع [ق و ل] বলবে
25 27 জালেম সেদিন আপন হস্তদ্বয় দংশন করতে করতে বলবে,					

مَعَ	أَتَّخَذْتُ	يَلْتَنِي
সাথে.مكان منصوب	فعل ماضٍ + ضمير [ا خ ذ] VIII] ধরতাম আমি	ح. نداء + ح. مشبه بفعل + ن-وقية + هـ + ضمير اسم منصوب (ليت) আফসোস আমার
হায় আফসোস! আমি যদি রসূলের সাথে পথ অবলম্বন করতাম।		

سَبِيلًا ﴿27﴾	الرَّسُولِ
পথ اسم منصوب [س ب ل]	রসূলের اسم مجرور [ر س ل]

أَتَّخَذُ	لَمْ	لِيَتَنِي	يُؤْتِنِي
فعل مضارع مجزوم [ا خ ذ] VIII] গ্রহন করতাম	ح. نفي না	ح. مشبه بفعل + ن-وقية + ضمير (اسم منصوب ليت) আফসোস আমার	হায়. نداء + اسم مرفوع আমার দুর্ভাগ্য
25 28 হায় আমার দুর্ভাগ্য, আমি যদি অমুককে			

فُلَانًا	﴿28﴾ خَلِيْلًا
অমুককে	বন্ধু
[ف ل ن] اسم منصوب	[خ ل ل] اسم منصوب
বন্ধুরূপে গ্রহণ না করতাম।	

لَقَدْ	أَضَلَّنِي	عَنْ	الذِّكْرِ	بَعْدَ	إِذْ	جَاءَنِي
ল-তাকিদ + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض +ن-وقية +ضمير [ض ل ل IV] বিভ্রান্ত করেছে আমাকে সে	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [ذ ك ن]সীহত	اسم منصوب [ب ع د]এর পর	ظ.زمان যখন	فعل ماض +ن- وقية +ضمير [ج ي ا]সেছিল আমার
25 29 আমার কাছে উপদেশ আসার পর সে আমাকে তা থেকে বিভ্রান্ত করেছিল।						

وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُولًا ﴿29﴾
ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হল	معرفة اسم مرفوع [ش] [شয়তান]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ا] [মানুষের জন্য]	اسم منصوب [خ ذ] [প্রতারক]
শয়তান মানুষকে বিপদকালে ধোঁকা দেয়।			

وَقَالَ	الرَّسُولُ	يَرْبِّ	إِنَّ	قَوْمِي	أَتَّخَذُوا
ح. عطف + فعل ماض [ق و] [এবং] বললেন	معرفة اسم مرفوع [ر] [স ল] রাসূল	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير (ي-محذوفة) [ر ب] [হে আমার] বব	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع + ضمير [ق و] [আমার] সম্প্রদায়	فعل ماض + ضمير [ا خ ذ] VIII] গ্রহন করেছিল
25 30 রসূল বললেনঃ হে আমার পালনকর্তা, আমার সম্প্রদায়					

هَذَا	الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا ﴿30﴾
এই নামে ইশারা	কুরআন معرفة اسم منصوب [ق ر ا]	উপহাসের اسم منصوب [ه ج ر]
এই কুরআনকে প্রলাপ সাব্যস্ত করেছে।		

وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ	نَبِيٍّ	عَدُوًّا
ح. عطف + جرّ + اسم إشارة এভাবে	فعل ماض + ضمير [ع ل] করেছি আমরা	جرّ + اسم مجرور [ك] [প্রত্যেকের] জন্য	اسم مجرور [ن ب ا] নবীর	اسم منصوب [ع د و] শত্রু

25|31|এমনিভাবে প্রত্যেক নবীর জন্যে আমি অপরাধীদের মধ্য থেকে শত্রু করেছি।

مِّنْ	الْمُجْرِمِينَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ
جَرَ	معرفة اسم مجرور [ج ر]	ح. عطف + فعل ماض [ك]	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ر]
হতে	[অপরাধীদের	এবং যথেষ্ট	তোমার বব
আপনার জন্যে আপনার পালনকর্তা			

هَادِيًا	وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾
পথপ্রদর্শক	এবং
اسم منصوب [ه د ي]	ح. عطف + اسم منصوب [ن ص ر]
	সাহায্যকারী
পথপ্রদর্শক ও সাহায্যকারীরূপে যথেষ্ট।	

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ
ح. عطف + فعل	اسم	فعل ماض	ح.	فعل ماض مجهول	جَرَ
ماض [ق و ل]	موصول	+ ضمير [ك ف]	تحضيض	[ن ز ل]	+ ضمير
এবং বলে	যারা	[কুফরী	কেন না	অবতীর্ণ করা	তার
		করেছে		হল	উপর
25 32 সত্য প্রত্যাখানকারীরা বলে, তাঁর প্রতি সমগ্র কোরআন একদফায় অবতীর্ণ হল না কেন?					

أَلْفُرَّاءُ	جُمْلَةٌ	وَحِدَةٌ	كَذَلِكَ	لِنُثِبَتْ	بِهِ
معرفة اسم مرفوع [ق ر ا] কুবআন	اسم منصوب [ج م ل] সমস্তুই	اسم منصوب [و ح د] একবারে	جَزَّ + اسم اشارة এভাবে	ل-تعليل + فعل مضارع [ا]منصوب [ث ب ت] যেন বদ্ধমূল করি আমরা	جَزَّ + ه দ্বারা
আমি এমনভাবে অবতীর্ণ করেছি এবং					

فُوَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ	تَرْتِيلاً 32
اسم منصوب + ضمير [ف ا] [তোমার অন্তরকে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ر] আমরা তা আবৃত্তি করেছি [ات ل]	اسم منصوب [ر ت] [স্পষ্ট আবৃত্তি
ক্রমে ক্রমে আবৃত্তি করেছি আপনার অন্তকরণকে মজবুত করার জন্যে।		

وَلَا	يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِنَّكَ	بِأَحَقِّ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ا] আনে তারা তোমার কাছে	جَزَّ + اسم مجرور [م ث] [কোন সমস্যা	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب + ضمير + ضمير [ج] আমরা তোমাকে	جَزَّ + اسم مجرور [ح ق] [সঠিক ভাবে

25|33|তারা আপনার কাছে কোন সমস্যা উপস্থাপিত করলেই আমি আপনাকে তার সঠিক

﴿33﴾ تَفْسِيرًا وَأَحْسَنَ	
ব্যাখ্যা [ف س ر] اسم منصوب	অতি [ح س ن] اسم تفضيل منصوب উত্তম
জওয়াব ও সুন্দর ব্যাখ্যা দান করি।	

أَلَّذِينَ يُحْشَرُونَ	عَلَى	وَجُوهِهِمْ	إِلَى	جَهَنَّمَ
اسم موصول	جز	اسم مجرور + ضمير [و]	جز	اسم علم
যারা	উপর	জতাদের	দিকে	জাহান্নাম
একত্রিত করা হবে		মুখগুলির উপর		
25 34 যাদেরকে মুখ খুবড়ে পড়ে থাকা অবস্থায় জাহান্নামের দিকে একত্রিত করা হবে,				

أُولَئِكَ	شَرُّ	مَكَانًا	وَأَضَلُّ	سَبِيلًا ﴿34﴾
اسم إشارة	اسم مرفوع [ش]	اسم منصوب [م ك]	ح. عطف + اسم مرفوع	اسم منصوب
তাদের	শরু	অবস্থান	এবং ভ্রষ্ট	পথ
	নিকৃষ্ট			
তাদেরই স্থান হবে নিকৃষ্ট এবং তারাই পথভ্রষ্ট।				

وَلَقَدْ	ءَاتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ
ح.عطف +ل- তাকিদ +ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ +ضمير [ا ت ي] দিয়েছিলাম আমরা	اسم علم مرفوع মুসাকে	معرفة اسم منصوب [ك] ت ب কিতাব	ح.عطف +فعل ماضٍ +ضمير [ج ع] [و] করেছিলাম আমরা	ظ.مكان منصوب +ضمير তার সাথে
25 35 আমি তো মুসাকে কিতাব দিয়েছি এবং তাঁর সাথে					

أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا ﴿35﴾
তার ভাই	হারুন সাহায্যকারী	সাহায্যকারী
তাঁর ভ্রাতা হারুনকে সাহায্যকারী করেছি।		

فَقُلْنَا	أَذْهَبَا	إِلَى	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا
ح. استئنافية +فعل ماضٍ +ضمير [ق و ل] অতঃপর বলেছিলাম আমরা	فعل أمر +ضمير [ذ ه] [ب] দুজন যাও	جَزَ প্রতি	معرفة اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ +ضمير [ك ذ] [ا ب] মিথ্যা ভেবেছে
25 36 অতঃপর আমি বলেছি, তোমরা সেই সম্প্রদায়ের কাছে যাও,					

بَيَّاتِنَا		فَدَمَّرْنَاهُمْ	تَدْمِيرًا ﴿36﴾
جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ا ي ي]		ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [د]	اسم منصوب [د م ر]
আমার নির্দেশাবলীর সাথে		অতঃপর ধ্বংস করেছি তাদের	আমরা
যারা আমার আয়াতসমূহকে মিথ্যা অভিহিত করেছে। অতঃপর আমি তাদেরকে সমূলে ধ্বংস করে দিয়েছি।			

وَقَوْمَ	نُوحٍ	لَمَّا	كَذَّبُوا	الرُّسُلَ	أَغْرَقْنَاهُمْ
ح. عطف + اسم منصوب [ق]	اسم علم مجرور	ظ. زمان	فعل ماض + ضمير [ك ذ ب]	معرفة اسم منصوب [ر س]	فعل ماض + ضمير [غ ر ق]
এবং জাতি	নূহের	যখন	মিথ্যারোপ করেছিল	রাসূলদের	ডুবিয়েছি আমরা তাদের
25 37 নূহের সম্প্রদায় যখন রসূলগণের প্রতি মিথ্যারোপ করল, তখন আমি তাদেরকে নিমজ্জত করলাম					

وَجَعَلْنَاهُمْ	لِلنَّاسِ	ءَايَةً	وَأَعْتَدْنَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ع ل]	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ن و س]	اسم منصوب [ا]	ج. + فعل ماض + ضمير [ع ت د]
আমরা তাদের	মানুষের জন্য	নিদর্শন	রেখেছি আমরা
এবং তাদেরকে মানবমন্ডলীর জন্যে নিদর্শন করে দিলাম।			

لِلظَّالِمِينَ	عَذَابًا	أَلِيمًا ﴿37﴾
جرّ + معرفة اسم مجرور [ظ ل] [জালিমদের জন্য]	শাস্তি اسم منصوب [ع ذ ب]	মর্কুদ موصفة منصوبة [ا ل م]
জালেমদের জন্যে আমি যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি প্রস্তুত করে রেখেছি। জালেমদের জন্যে আমি যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি প্রস্তুত করে রেখেছি।		

وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَأَصْحَابَ	الرَّسِّ	وَقُرُونًا
اسم منصوب এবং [و ع د] আদ	ح. عطف + اسم و علم مجرور সামুদ	ح. عطف + اسم منصوب [ص ح ب] অধিবাসী	معرفة اسم مجرور [ر س] আর-রাস	ح. عطف + اسم منصوب [ق ر ن] শতাব্দী সমূহে
25 38 আমি ধবংস করেছি আদ, সামুদ, কপবাসী				

بَيْنَ	ذَلِكَ	كَثِيرًا ﴿38﴾
ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝের	এদের اسم إشارة	অনেক اسم منصوب [ك ث ر]
এবং তাদের মধ্যবর্তী অনেক সম্প্রদায়কে।		

وَكَلَّا	الْأَمْثَلِ ٥	لَهُ	ضَرَبْنَا	وَكَلَّا
ح. عطف + اسم منصوب [ك ل ل] ও প্রত্যেক	معرفة اسم منصوب [م ث] [দৃষ্টান্ত সমূহ]	جَزَ +ضمير তার জন্য	فعل ماضٍ + ضمير [ض ر ب] বর্ণনা দিয়েছি আমরা	ح. عطف + اسم منصوب [ك ل ل] এবং প্রত্যেক
25 39 আমি প্রত্যেকের জন্যেই দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেছি এবং				

تَبَّرْنَا	تَثْبِيرًا ﴿39﴾
ধ্বংস করেছি আমরা	اسم منصوب [ت ب ر] ধ্বংস
প্রত্যেককেই সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করেছি।	

وَلَقَدْ	أَتَوْا	عَلَى	الْقَرْيَةِ	الَّتِي	أَمْطَرْتُ
ح. عطف + ل-তাকিদ এবং + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ا ت ي] আসা যাওয়া করে তারা	جَزَ উপর	اسم مجرور [ق] [ر ا] জনপদের	اسم موصول যার	فعل ماضٍ مجهول [م ط ر] বৃষ্টি বর্ষিত হয়েছিল
25 40 তারা তো সেই জনপদের উপর দিয়েই যাতায়াত করে, যার ওপর বর্ষিত হয়েছে					

مَطَرًا	السَّوِّءِ ٥	أَفَلَمْ	يَكُونُوا	يَرَوْنَهَا ٥	بَلْ
---------	--------------	----------	-----------	---------------	------

ح. إضراب বরং	فعل مضارع +ضمير [ر] +ضمير [ي] [দেখে তারা তা	فعل مضارع مجزوم [ك و [হয় তারা	ح.. استفهام +ح. زائدة +ح. نفي তবে কি না	اسم مجرور [ش و ا] নিকৃষ্ট	اسم منصوب [م ط ر] বৃষ্টি
মন্দ বৃষ্টি। তবে কি তারা তা প্রত্যক্ষ করে না?					

﴿40﴾ نُشُورًا	يَرْجُونَ	لَا	كَانُوا
اسم منصوب [ن ش ر] পুনরুত্থানের	فعل مضارع +ضمير [ر ج و] আশংকা করে তারা	ح. انفي	فعل ماض +ضمير [ك و] [হল তারা
বরং তারা পুনরুজ্জীবনের আশঙ্কা করে না।			

هَزُورًا	إِلَّا	يَتَّخِذُونَكَ	إِنَّ	رَأَوْكَ	وَإِذَا
اسم منصوب [ه] [বিদ্রূপের ও]	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع +ضمير +ضمير [ا خ ذ] VIII] গ্রহন করে তারা তোমাকে	ح. نفي না	فعل ماض +ضمير +ضمير [ر ا ي] তারা তোমাকে	ح. عطف +ظ. এবং যখন
25 41 তারা যখন আপনাকে দেখে, তখন আপনাকে কেবল বিদ্রূপের পাত্ররূপে গ্রহণ করে,					

أَهْدَا	الَّذِي	بَعَثَ	اللَّهُ	رَسُولًا ﴿41﴾
ح. استفهام + اسم এই কি	اسم موصول যাকে	فعل ماض [ب ع ث] পাঠিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	اسم منصوب [ر] [رسول]রাসূল
বলে, এ-ই কি সে যাকে আল্লাহ 'রসূল' করে প্রেরণ করেছেন?				

إِنْ	كَادَ	لِيُضِلَّنَا	عَنْ	ءَاهِتِنَا	لَوْلَا	أَنْ
ح. شرط যদি	فعل ماض [ك] উপক্রম [و د] হয়েছিল	ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ض ل ل] দূরে সড়িয়ে দিত আমাদের	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ال ه]আমাদের দেবতাগুলি	ح. شرط যদি না	ح. مصدرية যে
25 42 সে তো আমাদেরকে আমাদের উপাস্যগণের কাছ থেকে সরিয়েই দিত, যদি আমরা						

صَبَرْنَا	عَلَيْهَا	وَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	حِينَ
فعل ماض + ضمير [ص] আমরা	جَزَ + ضمير তাদের উপর	ح. عطف + ح. এবং استقبال শীঘ্রই	فعل مضارع + ضمير [ع ل م]জানবে তারা	اسم منصوب [ح ي ن] যখন
তাদেরকে আঁকড়ে ধরে না থাকতাম।				

يَرُونَ	الْعَذَابَ	مَنْ	أَضَلُّ	سَبِيلًا ﴿42﴾
---------	------------	------	---------	---------------

اسم منصوب [س ب ل] پথ	اسم مرفوع [ض] [ل] پথ بڑھ	اسم موصول के	معرفة اسم منصوب [ع ذ ب] شاستی	فعل مضارع + ضمير [ر] [ي] देखे तारा
तारा यখন शक्ति प्रत्यक्ष करवे, तখন जानते पारवे के अधिक पथ ब्रह्म।				

أَفَأَنْتَ	هَوَئِهِ	إِلَّهِهِ	أَتَّخَذَ	مَنْ	أَرَأَيْتَ
ح. استفهام + ح. زائدة + ضمير تবে कि तूमि	ز اسم منصوب + ضمير [ه و] [ي] तार इच्छा के	اسم منصوب + ضمير [ال] [ه] तार इलाह	فعل ماض [ا] [VIII] خ ذ ग्रहन करेछे	اسم موصول ये	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ر] [ي] देखे कि तूमि
25 43 आपनि कि ताके देखेन ना, ये तारा प्रवृत्तिके उपास्यरूपे ग्रहन करे? तबुओ कि					

﴿43﴾ وَكَيْلًا	عَلَيْهِ	تَكُونُ
اسم منصوب [و ك ل] कर्मविधायक	उपर तार जर् + ضمير	3 فعل مضارع [ك و ن]
आपनि तार यिन्नादार हबेन?		

أَوْ	يَسْمَعُونَ	أَكْثَرَهُمْ	أَنَّ	تَحْسَبُ	أَمْ
ح. عطف अथवा	अथवा ح. عطف فعل مضارع + ضمير [س م ع] शनते पाय	اسم منصوب + ضمير [ك ث ر] तार अधिकांश	ك. مشبه بفعل	فعل مضارع [ح] [س ب] ने कर तूमि	ح. عطف अथवा

25|44|আপনি কি মনে করেন যে, তাদের অধিকাংশ শোনে অথবা বোঝে ?

كَأَلَّا نَعْمَ ط	إِلَّا	هُمْ	إِنَّ	يَعْقُلُونَ ج
جزّ + معرفة اسم مجرور [ن [চতুস্পদ পশু ع م]	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل তারা	ح. نفي নয়	فعل مضارع + ضمير [ق و [বঝতে পারে]
তারা তো চতুস্পদ জন্তুর মত;				

سَيِّئًا ﴿44﴾	أَضَلُّ	هُمْ	بَلْ
اسم منصوب [س ب [পথ]	অধিক اسم تفضيل مرفوع [ض ل ل] তর ভ্রষ্ট হয়েছে	ضمير منفصل তারা	ح. إضراب বরং
বরং আরও পথভ্রান্ত।			

وَلَوْ	الظِّلِّ	مَدَّ	كَيْفَ	رَبِّكَ	إِلَى	تَرَ	أَلَمْ
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	معرفة اسم منصوب [ظ ل ل] ছায়া	فعل ماض [م د د] বিস্তার করেন তিনি	ح. استفهام কেমনে	اسم مجرور + ضمير [ر ب [তোমার বরের	جزّ প্রতি	فعل مضارع مجزوم [ر [দেখ ي] তুমি	ح. استفهام + ح. نفي না কি
25 45 তুমি কি তোমার পালনকর্তাকে দেখ না, তিনি কিভাবে ছায়াকে বিলম্বিত করেন?							

شَاءَ	لَجَعَلَهُ	سَاكِنًا	ثُمَّ	جَعَلْنَا	الشَّمْسَ
فعل ماض [ش] [ي ا] চাইতেন তিনি	ل-তাকিদ +فعل ماض +ضمير [ج ع ل] অবশ্যই করে দিতে পারতেন তাকে	اسم منصوب [س ك ن] স্থির	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض +ضمير [ج ع [করেছি আমরা	معرفة اسم منصوب [ش م س] সূর্যকে
তিনি ইচ্ছা করলে একে স্থির রাখতে পারতেন।					

عَلَيْهِ	دَلِيلًا ﴿45﴾
উপর উতার জর +ضمير	দলীল اسم منصوب [د ل ل]
এরপর আমি সূর্যকে করেছি এর নির্দেশক।	

ثُمَّ	قَبَضْنَاهُ	إِلَيْنَا	قَبْضًا يَسِيرًا ﴿46﴾
ح. عطف অতঃপর	فعل ماض +ضمير +ضمير [[ف ب ض] আমরা তাকে	جَر +ضمير আমাদের দিকে	اسم منصوب [ق ب ض] গুটিয়ে
25 46 অতঃপর আমি একে নিজের দিকে ধীরে ধীরে গুটিয়ে আনি।			

ল

وَالنَّوْمَ	لِبَاسًا	الَّيْلَ	لَكُمْ	جَعَلَ	الَّذِي	وَهُوَ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ن و [নিদ্রাকে	اسم منصوب [ل ب س] আবরণ	معرفة اسم مجرور [ل ي ل] রাতকে	جزر + ضمير তোমাদের জন্য	فعل ماض [ج ع ل] করেছেন	اسم موصول যিনি	ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনিই
25 47 তিনিই তো তোমাদের জন্যে রাত্তিকে করেছেন আবরণ, নিদ্রাকে বিশ্রাম						

سُبَاتًا	وَجَعَلَ	النَّهَارَ	نُشُورًا ﴿47﴾
اسم منصوب [س ب [বিশ্রাম	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] এবং করেছেন তিনি	معرفة اسم منصوب [ن ه ر] দিনকে	اسم منصوب [ن [জীবন্ত
এবং দিনকে করেছেন বাইরে গমনের জন্যে।			

وَهُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	الرَّيْحَ	بُشْرًا	بَيْنَ
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনি	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ر س [প্রেরক করেছেন	معرفة اسم منصوب [ر و ح] বাতাসকে	اسم منصوب [ب ش ر] সুসংবাদ	ظ. مكان منصوب [ب [পূর্বে
25 48 তিনিই স্বীয় রহমতের প্রাক্কালে বাতাসকে সুসংবাদবাহীরূপে প্রেরণ করেন।					

يَدِي	رَحْمَتِهِ	وَأَنْزَلْنَا	مِنْ	السَّمَاءِ
اسم مرفوع [ي] [پہلے دے]	اسم مج+ضمیر [ر ح م] تاریہ رحمتہ	ح. عطف + فعل ماض + ضمیر [ن ز ل IV] এবং वर्षण करि आमरा	جَزَّ हते	معرفة اسم مجرور [س م و] आकाश
এবং আমি আকাশ থেকে পবিত্রতা				

مَاءً	طُهْرًا ﴿48﴾
اسم منصوب [م و ه] پانی	بিশুদ্ধ اسم منصوب [ط ه ر] অর্জনের জন্যে পানি वर्षण करि।

لِنُحْيِي	بِهِ	بِلَدَّةٍ	مَيْتًا	وَنُسْقِيهِ	مِمَّا
-----------	------	-----------	---------	-------------	--------

جَزَّ + اسم موصول যাদের হতে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [س ق ي IV] পান করাই আমরা তা	صفة منصوبة [م موت] [ت]	اسم منصوب [ب ل د] ভূখন্ডকে	جَزَّ + ضمير তা দিয়ে	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ح ي ي] [ي س] সঞ্জীবিত করি আমরা
25 49 তদ্বারা মৃত ভূভাগকে সঞ্জীবিত করার জন্যে এবং					

﴿49﴾ كَثِيرًا	وَأَناسِيَّ	أَنْعَمًا	خَلَقْنَا
صفة منصوبة [ك ر] [ر] বহু	ح. عطف + اسم منصوب [ان س] [ان س] মানুষ	اسم منصوب [ن ع م] জীবজন্তু	فعل ماض + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছি আমরা
আমার সৃষ্ট জীবজন্তু ও অনেক মানুষের তৃষ্ণা নিবারণের জন্যে।			

أَكْثَرُ	فَأَبَى	لِيَذْكُرُوا	بَيْنَهُمْ	صَرَّفْنَاهُ	وَلَقَدْ
اسم مرفوع [ك ث ر] অধিকাংশ	ح. استئنافية + فعل ماض [ا ب ي] অতঃপর অস্বীকার করে	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب + ضمير [ذ ك ر] [ن] যেন শিক্ষা নেয় তারা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তাদের মাঝে	فعل ماض + ضمير + ضمير [ص ر ا ف] বারবার পেশ করি আমরা তা	ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই
25 50 এবং আমি তা তাদের মধ্যে বিভিন্নভাবে বিতরণ করি, যাতে তারা স্মরণ করে। কিন্তু					

﴿50﴾ كُفُورًا	إِلَّا	النَّاسِ
اسم منصوب [ك ف ر] অকৃতজ্ঞ	ছাড়া. حصر	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষ
অধিকাংশ লোক অকৃতজ্ঞতা ছাড়া কিছুই করে না।		

وَلَوْ	شِئْنَا	لَبَعَثْنَا	فِي	كُلِّ
ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل ماضٍ + ضمير চাইতাম আমরা	ل-تاكيد + فعل ماضٍ + ضمير [ب ع ث] পাঠাতাম আমরা	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ك] প্রত্যেক [ل]
25 51 আমি ইচ্ছা করলে প্রত্যেক				

﴿51﴾ نَذِيرًا	قَرِيَّةً
اسم منصوب [ن ذ ر] একজন সতর্ককারী	اسم مجرور [ق ر ي] জনপদের
জনপদে একজন ভয় প্রদর্শনকারী প্রেরণ করতে পারতাম।	

فَلَا	تُطِعِ	الْكَافِرِينَ	وَجَاهِدْهُمْ	بِهِ
-------	--------	---------------	---------------	------

جَزَّ عِ+ضمير দ্বারা	ح.عطف+فعل ماض عِ+ضمير [ج ه د] জিহাদ কর তাদের সাথে	معرفة اسم منصوب [ك ف ر] কাফেরদের	فعل مضارع مجزوم [ط و ع] মান তোমরা	ح. استئنافية ع.ح. نفي অতএব না
25 52 অতএব আপনি কাফেরদের আনুগত্য করবেন না এবং তাদের সাথে				

جِهَادًا		كَبِيرًا ﴿52﴾
جِهَاد	اسم منصوب [ج ه د]	بُذ
এর সাহায্যে কঠোর সংগ্রাম করুন।		

وَهُوَ	الَّذِي	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هَذَا	عَذَّبُ
ح.عطف +ضمير منفصل এবং তিনিই	اسم موصول মিনি	فعل ماض [م ر ج] মিলিয়ে প্রভাবিত করেছেন	معرفة اسم مرفوع [ب ح] দুই সমুদ্র	اسم اشارة এটা	اسم مرفوع [ع ذ ب] মিষ্টি
25 53 তিনিই সমান্তরালে দুই সমুদ্র প্রবাহিত করেছেন, এটি মিষ্টি,					

فُرَاتٌ	وَهَذَا	مِلْحٌ	أَجَاجٌ	ج	وَجَعَلَ
صفة مرفوعة [ف ر ت] সুপেয়	ح.عطف+اسم এবং এটা	صفة مرفوعة [م ل ح] লোনা	اسم مرفوع [ا] বিশ্বাদ	ح.عطف+فعل ماض [ج] করেছেন তিনি	تিনি
তৃষ্ণা নিবারক ও এটি লোনা, বিশ্বাদ;					

بَيْنَهُمَا	بَرَزَخًا	وَحِجْرًا	مَحْجُورًا ﴿53﴾
ظ.مکان منصوب + ضمیر [ب ی]	اسم منصوب	ح.عطف + اسم منصوب	اسم منصوب [ح]
[উভয়ের মাঝে]	অন্তরায়	[ও আড়াল]	দুর্ভেদ্য [ر]
উভয়ের মাঝখানে রেখেছেন একটি অন্তরায়, একটি দুর্ভেদ্য আড়াল।			

وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	مِنَ	الْمَاءِ
ح.عطف + ضمیر	اسم موصول	فعل ماض [خ ل ق]	جزّ	معرفة اسم مجرور
এবং তিনিই	যিনি	সৃষ্টি করেছেন	হতে	[ম ও হ] পানি
25 54 তিনিই পানি থেকে সৃষ্টি করেছেন মানবকে,				

بَشْرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا
اسم منصوب [ب]	ح. استئنافية + فعل ماض	اسم منصوب [ن]	ح.عطف + اسم منصوب
মানুষকে [ر]	অতঃপর + ضمیر [ج ع ل]	বংশ- [ب]	বৈবাহিক [ص ه ر]
	স্থাপন করেছেন তা	সম্পর্ক	সম্পর্ক
অতঃপর তাকে রক্তগত, বংশ ও বৈবাহিক সম্পর্কশীল করেছেন।			

قَدِيرًا ﴿54﴾	رَبُّكَ	وَكَانَ
اسم منصوب [ق د ر] ক্ষমতাবান	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমার রব	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হলেন
তোমার পালনকর্তা সবকিছু করতে সক্ষম।		

يَنْفَعُهُمْ	لَا	مَا	اللَّهِ	دُونَ	مِنْ	وَيَعْبُدُونَ
فعل مضارع + ضمير উপকার করতে পারে তাদের	ح. نفي না	اسم موصول যা	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ	اسم مجرور [د و ن] ছাড়া	جز হতে	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ع و ب د] ইবাদত করে তারা
25 55 তারা এবাদত করে আল্লাহর পরিবর্তে এমন কিছুর, যা তাদের উপকার করতে পারে না						

عَلَى	الْكَافِرِ	وَكَانَ	يَضُرُّهُمْ	وَلَا
جز বিরুদ্ধে	معرفة اسم مرفوع [ك] কাফেররা [ر]	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হল	فعل مضارع + ضمير [ض] ক্ষতি করতে পারে তাদের	ح. عطف + ح. এবং না نفي
এবং ক্ষতিও করতে পারে না। কাফের				

رَبِّهِ		﴿55﴾ ظَهِيرًا	
তার রবের		[র ব ব] +ضمير	
[] اسم منصوب		[] اسم منصوب	
তো তার পালনকর্তার প্রতি পৃষ্ঠপ্রদর্শনকারী।			

وَنَذِيرًا	مُبَشِّرًا	إِلَّا	أَرْسَلْنَاكَ	وَمَا	﴿56﴾
ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل ماضٍ +ضمير +ضمير [IV] [ر س ل] প্রেরণ করেছি আমরা তোমাকে	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ب ش] [সুসংবাদদাতা]	ج+اسم منصوب [ن ذ ر] সতর্ককারী	
25 56 আমি আপনাকে সুসংবাদ ও সতর্ককারীরূপেই প্রেরণ করেছি।					

أَجْرٍ	مِنْ	عَلَيْهِ	أَسْأَلُكُمْ	مَا	قُلْ
فعل أمر [ق] [বল]	ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير [س ا ل] চাচ্ছি আমি তোমাদের	جَزَ +ضمير এর জন্য	جَزَ হতে	اسم مجرور [ا ج] [বিনিময়]
25 57 বলুন, আমি তোমাদের কাছে এর কোন বিনিময় চাই না,					

يَتَّخِذَ	أَنْ	شَاءَ	مَنْ	إِلَّا
ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যে	فعل ماضٍ [ش ي ا] ইচ্ছা করে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ا خ ذ]

VIII] গ্রহন করুক সে				
কিন্তু যে ইচ্ছা করে, সে তার পালনকর্তার				

سَبِيلًا	رَبِّهِ	إِلَى	﴿57﴾
জর্দিকে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب]	পথ اسم منصوب [س ب ل]	
তার রবের			
পথ অবলম্বন করুক।			

يَمُوتُ	لَا	الَّذِي	الْحَيِّ	عَلَى	وَتَوَكَّلْ
ح. عطف + فعل أمر [و ك ل V] এবং ভরসা কর	جَزْ উপর	معرفة اسم مجرور [ح চিরাঞ্জীব [ي ي]	اسم موصول যিনি	ح. نفي না	فعل مضارع [م و মরবেন [ت]
25 58 আপনি সেই চিরাঞ্জীবের উপর ভরসা করুন, যার মৃত্যু নেই					

بِهِ	وَكَفَى	بِحَمْدِهِ	وَسَبِّحْ بِذُنُوبِ
ح. عطف + فعل أمر [س ب ح III] ও তসবিহ কর	جَزْ + اسم مجرور + ضمير [ح তাঁর প্রশংসাসহ [د]	ح. عطف + فعل ماض [ك ف যথেষ্ট [ي]	جَزْ + ضمير তাতে
এবং তাঁর প্রশংসাসহ পবিত্রতা ঘোষণা করুন। তিনি বান্দার			

﴿58﴾	خَيْرًا	عِبَادِهِ
[خ ب ر] অবহিত اسم منصوب		[ع ب د] তাঁর বান্দাদের اسم مجرور + ضمير
গোনাহ সম্পর্কে যথেষ্ট খবরদার		

وَمَا	وَالْأَرْضَ	السَّمَوَاتِ	خَلَقَ	الَّذِي
ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	ح. عطف + اسم و. منصوب [ار ص] পৃথিবী	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	فعل ماض [خ ل] [س ق] সৃষ্টি করেছেন	اسم موصول যিনি
25 59 তিনি নভোমন্ডল, ভূমন্ডল ও এতদুভয়ের অন্তর্ভুক্তি সবকিছু ছয়দিনে				

عَلَى	أَسْتَوَى	ثُمَّ	أَيَّامٍ	سِتَّةَ	فِي	بَيْنَهُمَا
جَز উপর	فعل ماض [س و] [ي VIII] সমাসীন হন	ح. عطف অতঃপর	اسم مجرور [ي و م] দিনে	اسم مجرور [س ت] [ت] ছয়	جَز মধ্যে	ظ. مكان منصوب منصوب + ضمير [ب ي ن] উভয়ের মাঝে
সৃষ্টি করেছেন, অতঃপর আরশে সমাসীন হয়েছেন।						

﴿59﴾	خَيْرًا	بِهِ	فَسَأَلَ	الرَّحْمَنُ	الْعَرْشِ
------	---------	------	----------	-------------	-----------

اسم منصوب [خ ب ر] অবহিত	جَرَ + ضمير তাঁর সম্পর্কে	ح. استئنافية + فعل أمر [س ا ل] জিজ্ঞাসা কর	معرفة اسم مرفوع [ر ح م] অশেষ দয়াবান	معرفة اسم مجرور [ع ر ش] আরশের
তিনি পরম দয়াময়। তাঁর সম্পর্কে যিনি অবগত, তাকে জিজ্ঞেস কর।				

وَأِذَا	قِيلَ	هَمَّ	أَسْجُدُوا	لِلرَّحْمَنِ
جَرَ + معرفة اسم مجرور [ر ح م] দয়াময়ের জন্য	فعل أمر + ضمير [س] [د] সিজদা কর তোমরা	جَرَ + ضمير তাঁদের	فعل ماض مجهول [ق و] [بলা হয়	ح. عطف +عظ. زمان যখন
25 60 তাঁদেরকে যখন বলা হয়, দয়াময়কে সেজদা কর,				

قَالُوا	وَمَا	الرَّحْمَنِ	أَنْسَجِدُ	لِمَا	تَأْمُرُنَا
فعل مضارع + ضمير [ا م ر] নির্দেশ দিবে আমাদের তুমি	جَرَ + اسم موصول যাকে	ح. استفهام + فعل مضارع [س ج] [د] সিজদা করব কি আমরা	معرفة اسم مرفوع [ر ح م] দয়াময়	ح. عطف + اسم موصول এবং কে	فعل ماض + ضمير [ق] [و ل] বলে তারা
তখন তারা বলে, দয়াময় আবার কে? তুমি কাউকে সেজদা করার আদেশ করলেই কি আমরা সেজদা করব?					

السجدة ﴿ 60 ﴾ نُفُورًا		وَزَادَهُمْ
বিমূখিতা اسم منصوب [ن ف ر]	এবং.ح.عطف +فعل ماض +ضمير [ز ي د] বৃদ্ধি করল	
এতে তাদের পলায়নপরতাই বৃদ্ধি পায়।		

تَبَارَكَ	الَّذِي	جَعَلَ	فِي	السَّمَاءِ
معرفه اسم مجرور [আকাশের]	جَزَ মধ্যে	فعل ماض [ج ع ل] স্থাপন করেছেন	اسم موصول যিনি	بَدَأَ [فعل ماض [ب ر ك] বরকতময় তিনি
25 61 কল্যাণময় তিনি, যিনি নভোমন্ডলে রাশিচক্র সৃষ্টি করেছেন				

بُرُوجًا	وَجَعَلَ	فِيهَا	سِرْجًا
اسم منصوب [س ر ج] প্রদীপ	جَزَ +ضمير তার মধ্যে	ح.عطف +فعل ماض [ج ع ل] স্থাপন করেছেন	اسم منصوب [ب ر ج] বুরুজ
এবং তাতে রেখেছেন সূর্য			

مُنِيرًا	﴿61﴾ وَقَمْرًا
[ق م ر] চন্দ্র ও [م ن ر] اسم منصوب	[م ن ر] উজ্জ্বল اسم منصوب
ও দীপ্তিময় চন্দ্র।	

وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ
ح. عطف + ضمير এবং منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ج ع ل] বানিয়েছেন	معرفة اسم منصوب [ل ي] রাতকে	ح. عطف + معرفة اسم ও منصوب [ن ه ر] দিনকে
25 62 যারা অনুসন্ধানপ্রিয় অথবা যারা কৃতজ্ঞতাপ্রিয় তাদের				

خِلْفَةً	لِمَنْ	أَرَادَ	أَنْ	يَذْكُرُ	أَوْ
اسم منصوب [خ ل] [পরস্পর] অনুগামী	جرّ + اسم তার জন্য যে	فعل ماض [IV] ر و د চায়	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [III] ذ ك ر গ্রহন করতে	ح. عطف অথবা
জন্যে তিনি রাত্রি ও দিবস সৃষ্টি					

أَرَادَ	﴿62﴾ شُكْرًا
---------	--------------

কৃতজ্ঞ	চায় [V] فعل ماض [ر و د]
[ش ك ر] اسم منصوب	
করেছেন পরিবর্তনশীলরূপে।	

وَعِبَادُ	الرَّحْمَنِ	الَّذِينَ	يَمْشُونَ	عَلَى
ح. عطف + اسم مرفوع [ع ب د] এবং বান্দারা	معرفة اسم مجرور [ر] [م] দয়াময়ের	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [م ش] [ي] চলাফেরা করে তারা	جز উপর
25 63 রহমান-এর বান্দা তারাই, যারা পৃথিবীতে নস্রভাবে				

الْأَرْضِ	هَوْنًا	وَإِذَا	خَاطَبَهُمْ	أَجْهَلُونَ
معرفة اسم مجرور [ا ر ض] জমীনের	اسم منصوب [ه و ن] নস্র	ح. عطف + ظ. এবং যখন	فعل ماض + ضمير [خ] [ا ت ب] সম্বোধন করে তাদের	معرفة اسم مرفوع [ج ه ل] অজ্ঞ লোকেরা
চলাফেরা করে এবং তাদের সাথে যখন মুখুরা কথা বলতে থাকে,				

قَالُوا	سَلَامًا ﴿63﴾
فعله ماض + ضمير [ق و ل]	اسم منصوب [س ل م]
তখন তারা বলে, সালাম।	

وَالَّذِينَ	يَبْتَغُونَ	لِرَبِّهِمْ	سُجَّدًا	وَقِيَمًا ﴿64﴾
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل مضارع + ضمير [ب ي [বাত কাটায়	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ر ب ب তাদের রবের উদ্দেশ্যে	اسم منصوب [س ج د] সিজদায়	ح. عطف + اسم ও منصوب [ق و م] দন্ডায়মান
25 64 এবং যারা রাত্রি যাপন করে পালনকর্তার উদ্দেশ্যে সেজদাবনত হয়ে ও দন্ডায়মান হয়ে;				

وَالَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَصْرَفْ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل مضارع + ضمير [ق و ل] বলে	اسم منصوب + ضمير [ر ب [হে আমাদের রব	فعل أمر [ص ر ف] বিদূরিত কর
25 65 এবং যারা বলে, হে আমার পালনকর্তা, আমাদের কাছ থেকে			

عَنَّا	عَذَابَ	جَهَنَّمَ	إِنَّ	عَذَابَهَا
جَزَّ + ضمير আমাদের হতে	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	اسم علم منصوب জাহান্নামের	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ع ذ ب] তার আমাব
জাহান্নামের শাস্তি হটিয়ে দাও। নিশ্চয় এর শাস্তি নিশ্চিত বিনাশ;				

كَانَ	﴿65﴾ غَرَامًا
[ك و ن] فعل ماض	[غ ر م] اسم منصوب
প্রাণান্তকর	

إِنَّهَا	سَاءَتْ	مُسْتَقْرًا	﴿66﴾ وَمُقَامًا
[س و ا] فعل ماض	[ق] اسم منصوب	[ق و] ح. عطف + اسم منصوب	[ق و] ح. مشبه بفعل + ضمير
কত নিকৃষ্ট	[ق] اسم منصوب [ر] [خ] বিশ্রামস্থল	[ق] ح. عطف + اسم منصوب [م] বাসস্থান	[ق] ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা
25 66 বসবাস ও অবস্থানস্থল হিসেবে তা কত নিকৃষ্ট জায়গা।			

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَنْفَقُوا	لَمْ	يُسْرِفُوا
[س و ا] ح. عطف + اسم	[ظ. زمان]	[ن] فعل ماض + ضمير	[ح. نفي]	[س و ا] ح. فعل مضارع مجزوم + ضمير
এবং তাঁরা	যখন	[ف] খরচ করে	না	[স] অপব্যয়
25 67 এবং তাঁরা যখন ব্যয় করে, তখন অযথা ব্যয় করে না				

وَلَمْ	يَقْتُرُوا	وَكَانَ	بَيْنَ
--------	------------	---------	--------

ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ق ت [কার্পণ্য করে	ح. عطف + فعل ماض [ك و [এবং থাকে	ظ. مكان منصوب [ب [মামাঝে
কৃপণতাও করে না এবং তাদের পন্থা হয়			

ذَلِكَ	قَوَامًا ﴿67﴾
এই اسم اشاره	দন্ডায়মান اسم منصوب [ق و م]
এতদুভয়ের মধ্যবর্তী।	

وَالَّذِينَ لَا	يَدْعُونَ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَّهًا	ءَاخَرَ	وَلَا	
ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [د ع و ডাকে	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ا ل ه ইলাহ	صفة منصوبة [ا خ ر অন্যকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না
25 68 এবং যারা আল্লাহর সাথে অন্য উপাস্যের এবাদত করে না							

يَقْتُلُونَ	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهِ	إِلَّا
فعل مضارع + ضمير [ق ت [হত্যা করে	معرفة اسم منصوب [ن ف [কোন প্রাণ	اسم موصول যা	فعل ماض [ح ر م [নিষিদ্ধ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. حصر ছাড়া
, আল্লাহ যার হত্যা অবৈধ করেছেন,					

بِالْحَقِّ	وَلَا	يَزْنُونَ	وَمَنْ	يَفْعَلُ
جرّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] ন্যায সঙ্গত ভাবে	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير ব্যভিচার [ز ن ي] করে	ح. عطف + اسم যে	فعل مضارع مجزوم [ف ع] করবে
সঙ্গত কারণ ব্যতীত তাকে হত্যা করে না এবং ব্যভিচার করে না।				

ذَلِكَ	يَلْقَ	أَثَامًا 68
এটা اسم اشاره	فعل مضارع مجزوم [ل ق ي] অর্জন করবে	اسم منصوب [ا ث م] নাহ
যারা একাজ করে, তারা শাস্তির সম্মুখীন হবে।		

يُضَعَفُ	لَهُ	الْعَذَابُ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَيَخْلُدُ
فعل مضارع مجزوم مجهول [ض ع ف III] দ্বিগুণ করা হবে	جرّ + ضمير তার জন্য	معرفة اسم مرفوع [ع ذ] আযাব	اسم منصوب [ي م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ق ة م] কিয়ামতের	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [خ ل د] এবং স্বায়ী হবে
25 69 কিয়ামতের দিন তাদের শাস্তি দ্বিগুণ হবে এবং তথায় লাঞ্চিত					

فِيهِ	
مُهَانًا ﴿69﴾	
اسم منصوب [م ه ن] IV] হীন অবস্থায়	তার মধ্যে + ضمير
অবস্থায় চিরকাল বসবাস করবে।	

إِلَّا	مَنْ	تَابَ	وَوَآمَنَ	وَعَمِلَ	عَمَلًا
ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যে	فعل ماض [ت] তওবা [ب] করবে	ح. عطف + فعل [V] ماض [ا م ن] ঈমান আনবে	ح. عطف + فعل ماض সম্পাদন [ع م ل] করবে	اسم منصوب [ع م ل] কর্ম
25 70 কিন্তু যারা তওবা করে বিশ্বাস স্থাপন করে এবং সৎকর্ম করে,					

صَلِحًا	فَأُولَئِكَ	يُبَدِّلُ	اللَّهُ	سَيِّئَاتِهِمْ
اسم منصوب [ص ل ح] সৎ	ح. استئنافية + اسم পরঃ অতঃ اشاره তাদের	فعل مضارع [ب د ل] বদলিয়ে দিবে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مجرور + ضمير [س و ا] তাদের অন্যায়
আল্লাহ তাদের গোনাহকে পুন্য দ্বারা পরিবর্তন করে				

حَسَنَتْ ۞	وَكَانَ	اللَّهِ	غَفُورًا	رَّحِيمًا ﴿70﴾
اسم مجرور [ح س ن] ভাল	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] হলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	صفة منصوبة [غ] ক্ষমাশীল [ر]	صفة منصوبة [ر ح] মেহেরবান [م]
এবং দেবেন। আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।				

وَمَنْ	تَابَ	وَعَمِلَ	صَلِحًا	فَإِنَّهُ	يَتُوبُ
ح. عطف + اسم موصول যে	فعل ماض [ت و ب] তওবা করে	ح. عطف + فعل وماض [ع م ل] সম্পাদন করে	اسم منصوب [ص ل ح] সৎকাজ	ح. استثنائية + ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير তবে সে	فعل مضارع [ت و ب] ফিরে আসে
25 71 যে তওবা করে ও সৎকর্ম করে, সে ফিরে					

إِلَى	اللَّهِ	مَتَابًا ﴿71﴾
إلى	الله	অনুতপ্ত
দিকে	আল্লাহর	অনুতপ্ত
আসার স্থান আল্লাহর দিকে ফিরে আসে।		

وَالَّذِينَ	لَا	يَشْهَدُونَ	الزُّورَ	وَإِذَا	مَرُّوا
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ش ه] সাক্ষ্য দেয় [د]	معرفة اسم منصوب [ز و] মিথ্যার [ر]	ح. عطف + ظ. এবং এবং যখন	فعل ماض + ضمير অতিক্রম [م ر ر] করে

25|72|এবং যারা মিথ্যা কাজে যোগদান করে না

﴿72﴾ كِرَامًا	مَرُّوْا	بِاللَّغْوِ
اسم منصوب [ك ر [ভদ্র	فعل ماض + ضمير [م ر ر] অতিক্রম করে তারা	كোন + معرفة اسم مجرور [ل غ و] অর্থহীন বিষয়কে
এবং যখন অসার ক্রিয়াকর্মের সম্মুখীন হয়, তখন মান রক্ষার্থে ভদ্রভাবে চলে যায়।		

مَ	رَبِّهِمْ	بِآيَاتِ	ذُكِّرُوا	إِذَا	وَالَّذِينَ
ح. نفي না	اسم مجرور [ر] তাদের রবের	جَزَ + اسم مجرور [ا ي] [আয়াতগুলি	فعل مضارع مجهول [ضمير [ذ ك ر] স্মরণ করান হয়	ظ. زمان যখন	ح. عطف + اسم এবং তাদের
25 73 এবং যাদেরকে তাদের পালনকর্তার আয়াতসমূহ					

﴿73﴾ وَعُمِّيَانًا	صُمَّا	عَلَيْهَا	يَجْرُوا
ح. عطف + اسم منصوب [ع [ও বধির	اسم منصوب [ص] [অন্ধ	جَزَ + ضمير তার উপর	فعل مضارع مجزوم [خ ر ر] পড়ে থাকে তারা
বোঝানো হলে তাতে অন্ধ ও বধির সদৃশ আচরণ করে না।			

وَالَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	هَبْ	لَنَا	مِنْ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ق و [বলে	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب]হে আমাদের রব	فعل أمر [و [দান কর	جر + ضمير আমাদের জন্য	جر হতে
25 74 এবং যারা বলে, হে আমাদের পালনকর্তা, আমাদের স্ত্রীদের					

أَزْوَاجَنَا	وَذُرِّيَّتِنَا	قُرَّةَ	أَعْيُنٍ	وَأَجْعَلْنَا
اسم مجرور + ضمير [ز و ج] আমাদের স্ত্রীদের	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ذ ر [আমাদের বংশধর দের	اسم منصوب [ق ر ر] শীতলতা	اسم مجرور [ع ي ن] চক্ষুর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ج ع [এবং বানাও
পক্ষ থেকে এবং আমাদের সন্তানের পক্ষ থেকে আমাদের জন্যে চোখের শীতলতা দান কর এবং আমাদেরকে				

لِلْمُتَّقِينَ	إِمَامًا	74
[VIII]جر + معرفة اسم مجرور [وق ي মুতাকীদের	اسم منصوب [ا م م] নেতা	
মুতাকীদের জন্যে আদর্শস্বরূপ কর।		

أُولَئِكَ	يُجْزَوْنَ	الْغُرْفَةَ	بِمَا	صَبَرُوا
-----------	------------	-------------	-------	----------

اسم إشارة তাদের	فعل مضارع + ضمير [ج ز ي] প্রতিদান দেওয়া হবে	معرفة اسم منصوب [غ ر ف] উচ্চতম মন্ডাল	جَرَّ + اسم موصول জন্য যা	فعل ماضٍ + ضمير [ص ب ر] সবর করেছে তারা
25 75 তাদেরকে তাদের সবরের প্রতিদানে				

وَيُلَقُّونَ	فِيهَا	تَحِيَّةً	وَسَلَامًا ﴿75﴾
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ل ق ي] তারা	جَرَّ + ضمير তার মধ্যে	اسم منصوب [ح ي] [س ا د ر] সম্বোধন	ح. عطف + اسم منصوب [س ل م] শুভ সম্বোধন
জান্নাতে কক্ষ দেয়া হবে এবং তাদেরকে তথায় দোয়া ও সালাম সহকারে অভ্যর্থনা করা হবে।			

خَالِدِينَ	فِيهَا ٥	حَسُنْتَ	مُسْتَقَرًّا	وَمُقَامًا ﴿76﴾
اسم منصوب [خ ل] [د] চির স্থায়ী	جَرَّ + ضمير তার মধ্যে	فعل ماضٍ [ح س] [ن] উত্তম	اسم منصوب [ق ر ر] [و] বিশ্রামস্থল	ح. عطف + اسم منصوب [ق و م] বাসস্থান
25 76 তথায় তারা চিরকাল বসবাস করবে। অবস্থানস্থল ও বাসস্থান হিসেবে তা কত উত্তম।				

قُلْ	مَا	يَعْبُؤُا	بِكُمْ	رَبِّي	لَوْلَا
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. نفي না	فعل مضارع [ع ب] [ا] পরোয়া করেন	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] আমার বব	ح. شرط যদি না

25|77|বলুন, আমার পালনকর্তা পরওয়া করেন না যদি

دُعَاؤُكُمْ ۞	فَقَدْ	كَذَّبْتُمْ	فَسَوْفَ
اسم مرفوع + ضمير]তোমাদের প্রার্থনা	ح. استنافية + ح. কিন্তু	فعل ماضٍ + ضمير [ك ذ ب] অস্বীকার করেছ	ح. استنافية + ك. ফলে
নিশ্চয়ই	নিশ্চয়ই	তোমরা	শীঘ্রই
তোমরা তাঁকে না ডাক। তোমরা মিথ্যা বলেছ। অতএব সত্বর			

لِزَامًا ﴿77﴾	يَكُونُ
اسم منصوب [ل ز م] নেমে আসবে অনিবার্য শাস্তি।	فعل مضارع [ك و ن] হবে

সূরা আল-ফুরকান সমাপ্ত।

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ

২৬। সূরা শু'যারা : মাক্কী

রুকু: ১১

আয়াত: ২২৭

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ﴿1﴾	تِلْكَ	ءَايَاتُ	أَلْكِتَابِ	أَلْمِينِ ﴿2﴾
ইএসম অশারা	اسم مرفوع [ا]	معرفة اسم مجرور [ك ت	معرفة اسم مجرور [ب ي ن IV] সুপ্পষ্ট	معرفة اسم مجرور [ب ي ن IV] সুপ্পষ্ট
(১)	আয়াতগুলি			

	[ب কিতাবের			
26 1 হা, সীন, মীমা	26 2 এগুলো সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত।			

لَعَلَّكَ بَخِعٌ بِخَعٍ نَفْسِكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿3﴾					
ح. مشبه بفعل +ضمير তুমি	اسم مرفوع [ب خ ع] বিনষ্টকারী	اسم منصوب +ضمير [ن ف] [তোমা]র প্রাণ	ح. مصدرية +ح. نفي না	فعل مضارع [ك] [হু]ন তারা	اسم منصوب [ا م ن] IV] ঈমানদার
26 3 তারা বিশ্বাস করে না বলে আপনি হয়তো মর্মব্যথায় আত্মঘাতী হবেন।					

إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنْ				
ح. شرط যদি	[ش ي فعل مضارع مجزوم [ইচ্ছা করতাম আমরা	فعل مضارع مجزوم [ن ز ل] III] নামিল করতাম আমরা	جَزَّ + ضمير তাদের উপর	جَزَّ হতে
26 4 আমি যদি ইচ্ছা করি, তবে আকাশ থেকে				

أَعْنَقَهُمْ	فَطَلَّتْ	ءَايَةً	السَّمَاءِ
--------------	-----------	---------	------------

معرفه اسم مجرور [س م و] آকাশ	اسم منصوب [ا ي] کون نیدرشن	ح. استثنایه + فعل ماض [ظ ل ل] ات: পর হত	اسم مرفوع + ضمیر [ع ن] তাদের গ্রীবাগুলি
তাদের কাছে কোন নিদর্শন নাযিল করতে পারি।			

لَهَا	خَضِعِينَ ﴿4﴾
বিগীত [خ ض ع] اسم منصوب	অতঃপর তারা এর সামনে নত হয়ে যাবে।
অতঃপর তারা এর সামনে নত হয়ে যাবে।	অতঃপর তারা এর সামনে নত হয়ে যাবে।

وَمَا	يَأْتِيهِمْ	مِّنْ	ذِكْرِ	مِّنْ	الرَّحْمَنِ
ح. عطف + ح. [ع ن ف] এবং না	فعل مضارع + ضمير [ا ي] তাদের এসেছে	جَزَّ	اسم مجرور [ذ] হতে	جَزَّ	معرفه اسم مجرور [ر ح م] দয়াময়
26 5 যখনই তাদের কাছে রহমান এর কোন নতুন উপদেশ আসে					

مُحَدَّثٍ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهُ	مُعْرِضِينَ ﴿5﴾
اسم مجرور [ح د ث] নতুন	ح. حصر ছাড়া	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	তা [ع ن ف] হতে	اسم منصوب [ع ر ض] বিমুখ
, তখনই তারা তা থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয়।				

كَانُوا	مَا	أَنْبَأُ	فَسَيَأْتِيهِمْ	كَذَّبُوا	فَقَدْ
فعل ماض +ضمير [ك] [ছিল ও ন] তারা	اسم موصول যা	اسم مرفوع [ن ي ا] বার্তা সমূহ	ح. استئنافية + ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [ا] অতএব শীঘ্রই আসবে তাদের	فعل ماض + ضمير [ك ذ ب [মিথ্যারোপ করেছে তারা	ح. استئنافية + ح. تحقيق অতঃপর নিশ্চয়ই
26 6 অতএব তারা তো মিথ্যারোপ করেছেই; সুতরাং যে বিষয় নিয়ে তারা ঠাট্টা-বিদ্রুপ করত					

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿6﴾		بِهِ
اسم مرفوع [ه ز ا]	ঠাট্টা বিদ্রুপ কারী	তার সাথে জর + ضمير
, তার যথার্থ স্বরূপ শীঘ্রই তাদের কাছে পৌছবে।		

أَنْبَتْنَا	كَمْ	الْأَرْضِ	إِلَى	يَرَوْنَ	أَوْ لَمْ
فعل ماض + ضمير [ن ب ت] উদগত করেছি আমরা	ح. استفهام কত	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের	جَرَّ প্রতি	فعل مضارع مجزوم [ر ا ي] দেখে তার	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি নাই
26 7 তারা কি ভূপৃষ্ঠের প্রতি দৃষ্টিপাত করে না? আমি তাতে					

فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	زَوْجِ	كَرِيمٍ ﴿7﴾
جزء + ضمير তার মধ্যে	তহতে	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ز] [ح] প্রকার	صفة مجرورة [ك ر م] চমৎকার একটা
সর্বপ্রকার বিশেষ-বস্তু কত উদগত করেছি।				

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَأَيَّةٌ	وَمَا	كَانَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جزء মধ্যে	اسم اشارة এর	اسم منصوب [ا ي ي] অবশ্যই নিদর্শন	ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك] [ه و ن]
26 8 নিশ্চয় এতে নিদর্শন আছে, কিন্তু তাদের					

أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ ﴿8﴾
অধিকাংশ তাদের	اسم منصوب [ا م ن] IV] মু'মিন
অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।	

وَإِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ ﴿9﴾
---------	---------	------	------------	----------------

ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب [তোমার ব	ل-تاكيد + ضمير منفصل অবশ্যই তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع পরাক্রমশালী [ز]	معرفة صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান
26 9 আপনার পালনকর্তা তো পরাক্রমশালী পরম দয়ালু।				

وَإِذْ	نَادَى	رَبُّكَ	مُوسَىٰ	أَنْ	أَنْتِ
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض [ن د و] ডেকেছিলেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب [তোমার ব	اسم علم মূসাকে مرفوع	ح. مصدرية যে	فعل أمر [ا ت ي] যাও
26 10 যখন আপনার পালনকর্তা মূসাকে ডেকে বললেনঃ					

أَلْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ ﴿10﴾
সম্প্রদায়ের معرفة اسم منصوب [ق و م]	জালিম صفة منصوبة [ظ ل م]
তুমি পাপিষ্ঠ সম্প্রদায়ের নিকট যাও;	

قَوْمَ	فِرْعَوْنَ ۗ	أَلَا	يَتَّقُونَ ﴿11﴾
اسم منصوب [ق و] [জাতি ম]	اسم علم منصوب ফেরাউনের	ح. استفهام + ح. কি না انفي	فعل مضارع + ضمير [و ق ي] ভয় করে তারা VIII]
26 11 ফেরাউনের সম্প্রদায়ের নিকট; তারা কি ভয় করে না?			

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿12﴾					
فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم مرفوع +ضمير (ي-) محذوفة] ر ب [হে আমার বব	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [خ و ف] আশংকা করি আমি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع +ضمير+ضمير (ي-) محذوفة] ك ذ ب অস্বীকার করবে তারা আমাকে
26 12 সে বলল, হে আমার পালনকর্তা, আমার আশংকা হচ্ছে যে, তারা আমাকে মিথ্যাবাদী বলে দেবে।					

وَيَضِيقُ	صَدْرِي	وَلَا	يَنْطَلِقُ	لِسَانِي	فَأَرْسِلْ
ح. عطف + فعل مضارع [ض ي سংকুচিত হল	اسم مرفوع +ضمير [ص আমার অন্তর	ح. عطف +ح. এবং না	فعل مضارع [ط ل ق VII] সঞ্চালিত হয়	اسم مرفوع +ضمير [ل স আমার জিহ্বা	ح. استئنافية + فعل [IV أمر] ر س ل অতএব বেসালাত দিন
26 13 এবং আমার মন হতবল হয়ে পড়ে এবং আমার জিহ্বা অচল হয়ে যায়। সুতরাং হারুনের					

إِلَى هَارُونَ ﴿13﴾	
হারুনের স্বাক্ষর (মমূনূ)	প্রতি জর
কাছে বার্তা প্রেরণ করুন।	

وَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿14﴾					
ح. عطف +جرّ +ضمير আমার বিরুদ্ধে	ح. استثنائية + فعل مضارع [خ و ف] আশংকা করি আমি	ح. مصدرية যে	ح. فعل مضارع +ضمير [ق ت ل] হত্যা করবে তারা আমাকে	26 14 আমার বিরুদ্ধে তাদের অভিযোগ আছে। অতএব আমি আশংকা করি যে, তারা আমাকে হত্যা করবে।	

قَالَ	كَلَّا	فَأَذْهَبَا	بِأَيَّتِنَا	إِنَّا
ح. فعل ماض [ق] ول বললেন	ح. كلف কক্ষণনা	ح. استثنائية + فعل أمر + ضمير [ذ ه] অতএব যাও দুজনে	جرّ + اسم مجرور + ضمير [أ ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলী সহ	ح. مشبهه بفعال +ضمير আমরা
26 15 আল্লাহ বলেন, কখনই নয় তোমরা উভয়ে যাও আমার নিদর্শনাবলী নিয়ে।				

مَعَكُمْ	مُسْتَمِعُونَ ﴿15﴾
ح. مكان منصوب + ضمير তোমাদের সাথে	اسم مرفوع [س م ع]

VIII] শ্রবণকারী	
আমি তোমাদের সাথে থেকে শোনব।	

رَسُولٌ	إِنَّا	فَقُولَا	فِرْعَوْنَ	فَأْتِيَا
اسم مرفوع [ر س ل] রসূল	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ق و [অতঃপর বলে দুজন	اسم علم منصوب ফেরাউনের নিকট	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا ت [অতএব যাও দুজন
26 16 অতএব তোমরা ফেরাউনের কাছে যাও				

رَبِّ	﴿16﴾ الْعَالَمِينَ
বাবের নাম	বিশ্বজাহানের নাম
এবং বল, আমরা বিশ্বজগতের পালনকারী রসূল।	

أَنْ	أَرْسِلْ	مَعَنَا	بِنِي	﴿17﴾ إِسْرَائِيلَ
ح. تفسير যে	فعل أمر [ر س ل IV] পাঠাও	ظ. مكان منصوب + ضمير সামাদের সাথে	اسم مرفوع বনী	اسم علم مجرور بالفتحة ইসরাইলকে (মমনুও)
26 17 যাতে তুমি বনী-ইসরাইলকে আমাদের সাথে যেতে দাও।				

قَالَ	أَلَمْ	نُرَبِّكَ	فِينَا	وَلِيدًا	وَلَبِثْتَ
فعل ماض [ق] [و ل] বলল	ح. استفهام +ح. نفي না কি	فعل مضارع +ضمير [ر ب ب] প্রতিপালন করেছি আমরা তোমাকে	جَزَ +ضمير আমাদের মাঝে	اسم منصوب [و لقد] শেষে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ل ث] কাটিয়েছ তুমি
26 18 ফেরাউন বলল, আমরা কি তোমাকে শিশু অবস্থায় আমাদের মধ্যে লালন-পালন করিনি?					

فِينَا	مِنْ	عُمْرِكَ	سِنِينَ ﴿18﴾
جَزَ +ضمير আমাদের মাঝে	হতে জর	اسم مجرور +ضمير [ع م ر] তোমাদের জীবনের	বছর اسم منصوب [س ن و]
এবং তুমি আমাদের মধ্যে জীবনের বহু বছর কাটিয়েছ			

وَفَعَلْتَ	فَعَلْتِكَ	الَّتِي	فَعَلْتَ	وَأَنْتَ
ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ف ع ل] করেছ তুমি	اسم منصوب +ضمير [ف ع ل] তোমার কর্ম	اسم موصول যা	فعل مضارع +ضمير [ف ع ل] করেছ তুমি	ح. عطف +ضمير তুমি منفصل
26 19 তুমি সেই-তোমরা অপরাধ যা করবার করেছ।				

مِنْ	﴿19﴾ الْكٰفِرِيْنَ
হতে	অকৃতজ্ঞদের
	তুমি হলে কৃতঘ্ন।

قَالَ	فَعَلْتُهَا	اِذَا	وَ اَنَا	مِنَ الضَّالِّيْنَ	﴿20﴾
فعل ماض [ق و ل] বলল	فعل ماض + ضمير + ضمير [ف ع ل] করেছিলাম আমি তা	ح. فجاءة সে সময়	ح. عطف + منفصل আমি	جر হতে	معرفة اسم مجرور [ض ل] অজ্ঞদের
26 20 মূসা বলল, আমি সে অপরাধ তখন করেছি, যখন আমি ভ্রান্ত ছিলাম।					

فَفَرَرْتُ	مِنْكُمْ	لَمَّا	خِفْتُكُمْ
ح. استئنافية + فعل ماض + অতঃপর [ف ر ر] পালিয় যাই আমি	جر + ضمير তোমাদের হতে	ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول + ضمير ভয় করেছিলাম তোমাদের
26 21 অতঃপর আমি ভীত হয়ে তোমাদের কাছ থেকে পলায়ন করলাম।			

فَوَهَّبَ	لِي	رَبِّي	حُكْمًا	وَجَعَلَنِي
ح. استفهام + فعل ماض [و ه ب] অতঃপর দান করলেন	جَزَّ + ضمير আমাকে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [আমার রব	اسم منصوب [ح ك م] প্রজ্ঞা	ح. عطف + فعل ماض + ن-وقية + ضمير [ع ل] আমাকে
এরপর আমার পালনকর্তা আমাকে প্রজ্ঞা দান করেছেন				

مِنْ	الْمُرْسَلِينَ ﴿21﴾
তহে	IV] اسم مجرور [ر س ل রাসূলদের
এবং আমাকে পয়গম্বর করেছেন।	

وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمْنُّهَا	عَلَيَّ	أَنْ	عَبَّدتَّ
ح. عطف + اسم إشارة এবং এই	اسم مرفوع [ن ع م] অনুগ্রহ	فعل مضارع + ضمير [م ن ن] উপকার করেছ তুমি যা	جَزَّ + ضمير আমার উপর	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ع ب د] গোলাম বানিয়েছ তুমি
26 22 আমার প্রতি তোমার যে অনুগ্রহের কথা বলছ, তা এই যে,					

بَنِي	إِسْرَائِيلَ ﴿22﴾
বনী اسم مرفوع	ইসরাইলকে اسم مجرور بالفتحة (ممنوع)
তুমি বনী-ইসরাঈলকে গোলাম বানিয়ে রেখেছ।	

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ ﴿23﴾
فعل ماض [ق]	اسم علم مرفوع	ح. عطف + اسم	اسم مرفوع	معرفة اسم مجرور [ع ل]
বলল [ق و ل]	ফেরাউন	আবার	রব [ر ب ب]	বিশ্বজাহানের
26 23 ফেরাউন বলল, বিশ্বজগতের পালনকর্তা আবার কি?				

قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا ط
فعل ماض	اسم	اسم مجرور [س]	ح. عطف + اسم	ح. عطف	ظ. مكان منصوب
[ق و ل]	مرفوع [ر]	আকাশ	مجرور [ا ر]	+ اسم	+ ضمير [ب ي ن]
বলল	[ب ب]	মন্ডলীর	[و ض]	موصول	তাদের উভয়ের
	রব		পৃথিবীর	এবং যা	মাঝে
26 24 মূসা বলল, তিনি নভোমন্ডল, ভূমন্ডল ও এতদুভয়ের মধ্যবর্তী					

إِنَّ	كُنْتُمْ	﴿24﴾ مُوقِنِينَ
যদি. شرط	তোমরা হও তোমরা হও +ضمير [ك و ن]	اسم منصوب [ي ق ن IV] দৃঢ় বিশ্বাসী
সবকিছুর পালনকর্তা যদি তোমরা বিশ্বাসী হও।		

قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	أَلَا	تَسْتَمِعُونَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	جرّ + اسم موصول তাদের	اسم منصوب + ضمير [ح و ل] তার চারদ্বাৰ্শে	ح. استفهام +ح. نفي না কি	فعل مضارع + ضمير [س م ع VIII] শুনছ তোমরা
26 25 ফেরাউন তার পরিষদবর্গকে বলল, তোমরা কি শুনছ না?				

قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	ءَابَائِكُمْ	الْأُولَئِينَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব	ح. عطف + اسم مرفوع [ر ب ও রব	اسم مجرور + ضمير [ا ب তোমাদের পিতৃপুরুষদেরও	معرفة صفة منصوبة [ا و পূর্ববর্তী
26 26 মূসা বলল, তিনি তোমাদের পালনকর্তা এবং তোমাদের পূর্ববর্তীদেরও পালনকর্তা।				

قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أَرْسَلَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر তোমাদের রসূল	اسم موصول যাকে	فعل ماض مجهول [ر س IV] প্রেরণ করা হয়েছে

26|27|ফেরাউন বলল, তোমাদের প্রতি প্রেরিত তোমাদের

﴿27﴾ لَمَجْنُونٍ	إِلَيْكُمْ
[ذ ن ن] اسم مرفوع + تأكيد	তোমাদের প্রতি + ضمير
রসূলটি নিশ্চয়ই বদ্ধ পাগল।	

قَالَ رَبُّ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فعل ماض [ق و] [বলল]	معرفة اسم مجرور [ش ر ق] পূর্বদিগন্তের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [غ ر] পশ্চিমের	ح. عطف + اسم موصول যা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তাদের উভয়ের মাঝে
26 28 মূসা বলল, তিনি পূর্ব, পশ্চিম ও এতদুভয়ের মধ্যবর্তী সব কিছুর পালনকর্তা,				

﴿28﴾ تَعْقِلُونَ	كُنْتُمْ	إِنْ
فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] বুঝ তোমরা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হও তোমরা	ح. شرط যদি
যদি তোমরা বোঝ।		

قَالَ	لَئِن	أَتَّخَذْتَ	إِلَهًا	غَيْرِي	لَأَجْعَلَنَّكَ
فعل ماض [ق] ول বলল	ল-তাকিদ +.ح. شرط অবশ্যই যদি	فعل ماض +ضمير [ا خ VIII] গ্রহন কর তুমি	اسم منصوب [ا ل ه] ইলাহ	اسم مرفوع +ضمير [غ ي ر] আমি ভিন্ন	ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن-তাকিদ +ضمير [ج ع ل] অবশ্যই করবই তোমাকে আমি
26 29 ফেরাউন বলল, তুমি যদি আমার পরিবর্তে অন্যকে উপাস্যরূপে গ্রহণ কর তবে আমি অবশ্যই তোমাকে					

مِنْ	أَلْمَسْجُورِينَ ﴿29﴾
হতে	কারাবন্দীদের
জ	স
কারাগারে নিষ্কেপ করবা।	

قَالَ	أَوَّلُو	جُنُودَكَ	بِشَيْءٍ	مُّبِينٍ ﴿30﴾
فعل ماض [ق] ول বলল	ح. استفهام +ح. زائدة +كি شرط যদিও	فعل ماض +ضمير +ضمير [ج ي ا] এনেছি আমি তোমাদের	جَزَ +اسم مجرور [ش ي ا] এক জিনিস	اسم مجرور [ب ي ن ا] সুস্পষ্ট
26 30 মূসা বলল, আমি তোমার কাছে কোন স্পষ্ট বিষয় নিয়ে আগমন করলেও কি?				

قَالَ	فَأْتِ	بِهِ	إِنَّ	كُنْتُ
فعل ماض [ق و] [বলল]	ح. استئنافية + فعل ماض [ا ت] [তবে নিয়ে আস]	جزّ +ضمير [তা]	ح. شرط [যদি]	فعل ماض + ضمير [ك] [তুমি হওন]
26 31 ফেরাউন বলল, তুমি সত্যবাদী হলে				

مِنْ	الصَّادِقِينَ ﴿31﴾
ح. معرفه اسم مجرور [ص د ق] [তা উপস্থিত করা]	সত্যবাদীদের
ح. جزّ	

فَأَلْقَى	عَصَاهُ	فَإِذَا	هِيَ	تُعْبَانُ	مُئِينٌ ﴿32﴾
ح. استئنافية + فعل ماض [ل] [اقى ي] [IV] অতঃপর নিষ্ক্ষেপ করল সে	اسم منصوب + ضمير [ع] [তা লাঠি]	ح. استئنافية + ظ. زمان [অতঃপর যখন]	ضمير منفصل [তা]	اسم مرفوع [ث ع ب] [অজগর]	اسم مرفوع [ب ي ن] [IV] সুস্পষ্ট
26 32 অতঃপর তিনি লাঠি নিষ্ক্ষেপ করলে মুহূর্তের মধ্যে তা সুস্পষ্ট অজগর হয়ে গেল।					

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَإِذَا	هِيَ
ح. عطف + فعل ماض [ن ز] [এটেনে বের করল]	اسم منصوب + ضمير [ي] [তার হাত]	ح. استئنافية + ظ. زمان [অতঃপর তখন]	ضمير منفصل [তা]

26|33|আর তিনি তার হাত বের করলেন, তৎক্ষণাৎ তা দর্শকদের কাছে

﴿33﴾ لِلنَّظِيرِينَ

بِيضَاءُ

দর্শকদের+মعرفة اسم مجرور [ن ظ ر]

উজ্বল+اسم مرفوع [ب ي ض]

সুশুভ্র প্রতিভাত হলো।

قَالَ	لِلْمَلَأِ	حَوْلَهُ	إِنَّ	هَذَا
فعل ماض [ق]	جَزَّ + معرفة اسم مجرور	اسم منصوب + ضمير [ح]	ح. مشبهه بفعل	اسم
[و ل]	পরিষদ বর্গ [م ل ا]	তার চার পার্শ্বের [و ل]	নিশ্চয়ই	اشارة এটা
26 34 ফেরাউন তার পরিষদবর্গকে বলল, নিশ্চয় এ				

﴿34﴾ عَلِيمٌ

لَسَّاحِرٌ

صفة مرفوعة [ع ل م]

মাদুকর-তাকিদ+اسم مرفوع [س ح ر]

একজন সুদক্ষ জাদুকর।

يُرِيدُ	أَنْ	يُخْرِجَكُمْ	مِّنْ	أَرْضِكُمْ	بِسِحْرِهِ
---------	------	--------------	-------	------------	------------

جرّ + اسم مجرور + ضمير [س ح [তার যাদুর বলে	اسم مجرور + ضمير [ا ر ض] তোমাদের দেশ	جرّ হতে	فعل مضارع منصوب + ضمير [خ ر ج] বের করবে সে তোমাদের	ح. مصدرية যে	فعل مضارع [ر و د] চায় সে
26 35 সে তার জাদু বলে তোমাদেরকে তোমাদের দেশ থেকে বহিস্কার করতে চায়।					

﴿35﴾ تَأْمُرُونَ فَمَاذَا	
كيفية فعل مضارع + ضمير [ا م ر] তোমরা	ح. استئنافية + اسم استفهام কি পর: অতঃ
অতএব তোমাদের মত কি?	

قَالُوا	أَرْجِهْ	وَأَخَاهُ	وَأَبْعَثْ
فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল তারা	[فعل أمر + ضمير [ر ج و] স্বগিত রাখুন তার	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ا] [তার ভাইয়ের	
26 36 তারা বলল, তাকে ও তার ভাইকে কিছু অবকাশ দিন			

﴿36﴾ حَٰشِرِينَ	الْمَدَائِنِ	فِي
-----------------	--------------	-----

اسم منصوب [ح ش ر] সংগ্রহকারীদের	معرفة اسم مجرور [م د] [শহর সমূহের]	মধ্যে
এবং শহরে শহরে ঘোষক প্রেরণ করুন।		

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿37﴾			
صفة مجرورة [ع ل م]সুদক্ষ	اسم مجرور [س ح ر] বড় যাদুকরকে	جَزَّ + اسم مجرور [ك ل ل]প্রত্যেক	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ا ت ي]আনবে তারা আপনার নিকট
26 37 তারা যেন আপনার কাছে প্রত্যেকটি দক্ষ জাদুকর কে উপস্থিত করে।			

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿38﴾				
ح. استئنافية + فعل ماض অতঃপর একত্রিত করা হল	معرفة اسم مرفوع [س ح ر]যাদু করদের	جَزَّ + اسم مجرور [و ق ت] নির্দিষ্ট সময়ে	اسم مجرور [ي و م] দিনে	اسم مجرور [ع] নির্ধারিত [م]
26 38 অতঃপর এক নির্দিষ্ট দিনে জাদুকরদেরকে একত্রিত করা হল।				

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿39﴾
--

اسم مرفوع [ج م عVIII] সমবেত	ضمير منفصل তোমরা	ح. استفهام কি	جرّ + معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষদের	ح. عطف + فعل ماض এবং مجهول [ق و ل] বলা হল
26 39 এবং জনগণের মধ্যে ঘোষণা করা হল, তোমরাও সমবেত হও।				

كَانُوا	إِنَّ	السَّحْرَةَ	نَتَّبِعُ	لَعَلَّنَا
فعل ماض + ضمير [ك و ن]	ح. شرط যদি	معرفة اسم منصوب [س ح [মাদুকরদের]	فعل مضارع [ت ب ع VIII] অনুসরণ করব	ح. مشبه بفعل সম্ভবতঃ + ضمير আমরা
26 40 যাতে আমরা জাদুকরদের অনুসরণ করতে পারি-				

﴿40﴾	الْغَالِبِينَ	هُمْ
বিজয়ী معرفة اسم منصوب [غ ل ب]	তাঁরা ضمير منفصل	
যদি তারাই বিজয়ী হয়।		

أَنَّ	لِفِرْعَوْنَ	قَالُوا	السَّحْرَةَ	جَاءَ	فَلَمَّا
ح. استفهام + ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই কি	جرّ + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ফিরাউনকে	فعل ماض + ضمير [ق و ل] তারা	معرفة اسم مرفوع [س ح [মাদুকররা]	فعل ماض [ج ي ا] আসল	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন

26|41|যখন যাদুকররা আগমণ করল, তখন ফেরাউনকে বলল,

لَنَا	لَأَجْرًا	إِنِّ	كُنَّا	نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿41﴾
জর্ + ضمير আমাদের জন্য	ল-তাকিদ + اسم منصوب [ا ج ر] পুবস্কার	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ك و ن]ই আমরা	ضمير منفصل আমরা
معرفة اسم منصوب [غ ل ب]বিজয়ী				
যদি আমরা বিজয়ী হই, তবে আমরা পুরস্কার পাব তো?				

قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	إِذَا	لَمِنَ الْمُقْرَبِينَ ﴿42﴾
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. جواب হ্যাঁ	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তোমরা	ح. فجاءة তখন	ل-তাকিদ + جَرَّ অবশ্যই হতে
معرفة اسم مجرور [ق و ل] ر ب ঘনিষ্ঠদের				
26 42 ফেরাউন বলল, হ্যাঁ এবং তখন তোমরা আমার নৈকট্যশীলদের অন্তর্ভুক্ত হবো।				

قَالَ	هُمْ	مُوسَى	أَلْقُوا	مَا
-------	------	--------	----------	-----

اسم موصول یا	IV] فعل أمر + ضمير [ل ق ي নিষ্কেপ কৰ তোমরা	اسم علم مرفوع মুসা	جز + ضمير منفصل তাদের	فعل ماض [ق [ول বলল
26 43 মূসা (আঃ) তাদেরকে বললেন, নিষ্কেপ কৰ				

أَنْتُمْ		مُلْقُونَ ﴿43﴾
تومرا ضمير منفصل	নিষ্কেপকাৰী IV] اسم مرفوع [ل ق ي	
তোমরা যা নিষ্কেপ কৰবে।		

فَأَلْقُوا	حَبَاهُمْ	وَعَصِيَهُمْ	وَقَالُوا	بِعِزَّةِ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ل ق [ي] অতঃপৰ নিষ্কেপ কৰল তারা	اسم منصوب + ضمير [ح ب [ل] তাদের রশি গুলি	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ع [و] তাদের লাঠিগুলি	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] এবং বলল	جز + اسم مجرور [ع ز ن] ইযযতের শপথ
26 44 অতঃপৰ তারা তাদের রশি ও লাঠি নিষ্কেপ কৰল এবং বলল, ফেৰাউনের ইযযতের কসম,				

﴿44﴾	أَلْغَبُونَ	لَنَحْنُ	إِنَّا	فِرْعَوْنَ
معرفة اسم مرفوع [غ ل]	ل-تاكيد + ضمير منفصل	ح. مشبه بفاعل	اسم علم منصوب	
[বিজয়ী]	অবশ্যই আমরা	নিশ্চয়ই	ফেরাউনের	
আমরাই বিজয়ী হব।				

تَلَقَّفُ	هِيَ	فَإِذَا	عَصَاهُ	مُوسَىٰ	فَأَلْقَىٰ
فعل مضارع [ل]	ضمير منفصل	ح. استئنافية + ظ.	اسم منصوب	اسم علم مرفوع	ح. استئنافية + فعل ماض [ل]
[গ্রাস]	তা	অতঃপর	+ ضمير [ع ص]	মূসা	[اق ي]
করতে লাগল		তখন	[তার লাঠি]		
26 45 অতঃপর মূসা তাঁর লাঠি নিক্ষেপ করল, হঠাৎ তা তাদের অলীক					

﴿45﴾	يَأْفِكُونَ	مَا
[ف ك]	مضارع فعل ميثاق + ضمير	اسم موصول
করে তারা	মিথ্যা সৃষ্টি	
কীর্তিগুলোকে গ্রাস করতে লাগল।		

﴿46﴾	سَاجِدِينَ	السَّحَرَةَ	فَأَلْقَىٰ
------	------------	-------------	------------

اسم منصوب [س ج د] সিজদাকারী	معرفة اسم مرفوع [س ح ر] যাদুকররা	ح. استنافية+فعل ماض مجهول [ل ق ي] IV] অতঃপর পড়ে গেল
26 46 তখন জাদুকররা সেজদায় নত হয়ে গেল।		

قَالُوا	ءَامَنَّا	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿47﴾
فعل ماض +ع[ق] [و ل] বলল তারা	فعل ماض +ضمير [ا م ن] IV] ঈমান এনেছি আমরা	جز +اسم مجرور [ر] [ب] উপর	معرفة اسم مجرور [ع ل] [م] বিশ্বজাহানের
26 47 তারা বলল, আমরা রাবুল আলামীনের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করলাম।			

رَبِّ	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ ﴿48﴾
ر[ب] ব[ব] [ب] বাসম মজরুর [ব]	م[স] মূসা [স] বাসম মজরুর	ح. عطف +اسم علم مجرور হারুনের
26 48 যিনি মূসা ও হারুনের রব।		

قَالَ	ءَامَنْتُمْ	لَهُ	قَبْلَ	أَنْ	ءَاذَنَ	لَكُمْ
فعل ماض [ق] [و ل] বলল	فعل ماض +ضمير [ا م ن] IV] ঈমান	جز +ضمير তার উপর	ظ. زمان منصوب [ق] [ل] পূর্বে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ا ذ] [ن] অনুমতি দিব আমি	جز +ضمير তোমাদের

					আনলে কি তোমরা	
26 49 ফেরাউন বলল, আমার অনুমতি দানের পূর্বেই তোমরা কি তাকে মেনে নিলে?						

إِنَّهُ	لَكَبِيرُكُمْ	الَّذِي	عَلَّمَكُمْ	السِّحْرَ
ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই সে	ل-তাকিদ + اسم مرفوع [ك ب ر]অবশ্যই বড়	اسم موصول যে	فعل ماض + ضمير [ع ل] শিখিয়েছে তোমাদের	معرفة اسم منصوب [س ح ر]মাদু
নিশ্চয় সে তোমাদের প্রধান, যে তোমাদেরকে জাদু শিক্ষা দিয়েছে।				

فَلَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	لَأَقْطَعَنَّ	أَيْدِيَكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ
ح. استئنافية +ل-تاكيد +ح. استقبال অতএব শীঘ্রই	فعل مضارع +ضمير [ع ل م] জানতে পারবে তোমরা	ل-تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد [ق ط ع] অবশ্যই কাটব আমি	اسم منصوب +ضمير [ي د ي] তোমাদের হাতগুলি	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ر ل]তোমাদের পাগুলি
শীঘ্রই তোমরা পরিণাম জানতে পারবে। আমি অবশ্যই তোমাদের হাত ও পা বিপরীত দিক থেকে কর্তন করব।				

مِّنْ	خَلْفِ	وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ	أَجْمَعِينَ ﴿49﴾
جَزْ হতে	اسم مجرور [خ ل ف] বিপরীতদিক থেকে	ح. عطف +ل-تاكيد +فعل مضارع +ن-تاكيد +ضمير [ص ل ب]	اسم منصوب [ج م ع]সবাইকে

	II] অবশ্যই শূলে চড়াব তোমাদের		
এবং তোমাদের সবাইকে শূলে চড়াব।			

إِلَى	إِنَّا	ضَيْرَ ط	لَا	قَالُوا
جَز দিকে	ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	اسم منصوب [ض] [ক্ষতি]	ح. نفي নাই	فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল তারা]
26 50 তারা বলল, কোন ক্ষতি নেই। আমরা আমাদের				

رَبَّنَا	مُنْقَلِبُونَ ﴿50﴾
আমাদের রবের	VIII] اسم مرفوع [ق ل ب] প্রত্যাবর্তন কারী
পালনকর্তার কাছে প্রত্যাবর্তন করবা।	

إِنَّا	نَطْمَعُ	أَنْ	يَغْفِرَ	لَنَا	رَبُّنَا	خَطِيئَاتِنَا
ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل مضارع [ظ ن ع] আশাকরি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [غ] [ف ر] মাফ করবেন	جَز + ضمير আমাদের জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ر] [ب ب] আমাদের রব	اسم منصوب + ضمير [خ ط] [আমাদের গুনাহগুলি]

26|51|আমরা আশা করি, আমাদের পালনকর্তা আমাদের ত্রুটি-বিচ্যুতি মার্জনা করবেন।

أَنَّ	كُنَّا	أَوَّلَ	الْمُؤْمِنِينَ ﴿51﴾
ح. فعل ماضٍ + ضمير [ك و] [হলাম আমরা]	اسم منصوب [ل و] [অগ্রণী]	ص. معرفة اسم منصوب [ا م ن] ঈমানদারদের	ح. مصدرية যে
কারণ, আমরা বিশ্বাস স্থাপনকারীদের মধ্যে অগ্রণী।			

وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ	أَنَّ	أَسْرٍ
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [و ح ي] [ওহী করলাম আমরা]	جَزَ প্রতি	اسم علم মূসার	ح. تفسير যে	فعل أمر [س ر ي] রাতে বের হও
26 52 আমি মূসাকে আদেশ করলাম যে, আমার বান্দাদেরকে				

بِعِبَادِي	إِنَّكُمْ	مُتَّبِعُونَ ﴿52﴾
ع جَزَ + اسم مجرور + ضمير [আমার বান্দাদের নিয়ে]	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তোমাদের	اسم مرفوع [ت ب ع] VIII] পিছনে অনুসরিত তোমরা

নিয়ে রাত্রিযোগে বের হয়ে যাও, নিশ্চয় তোমাদের পশ্চাদ্ধাবন করা হবে।

﴿53﴾ حٰشِرِينَ	اَلْمَدَائِنِ	فِي	فِرْعَوْنَ	فَاَرْسَلَ
اسم منصوب [خ ش ر] লোকসংগ্রহকারীদের	معرفة علم শহরগুলির	جَرَ মধ্যে	اسم علم مرفوع ফেরাউন	ح. استئنافية + فعل [ر س ل] ماض অতঃপর পাঠাল
26 53 অতঃপর ফেরাউন শহরে শহরে সংগ্রাহকদেরকে প্রেরণ করল,				

﴿54﴾ قَلِيلُونَ	لَشِرْذِمَةً	هَؤُلَاءِ	إِنَّ
اسم مرفوع [ق ل] [ছোট]	ل-তাকিদ + اسم مرفوع [ش ر ذ] অবশ্যই একটি দল	اسم اشارة এরা	ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই
26 54 নিশ্চয় এরা (বনী-ইসরাঈলরা) ক্ষুদ্র একটি দল।			

﴿55﴾ لَغَائِظُونَ	لَنَا	وَإِنَّهُمْ
ل-তাকিদ + اسم مرفوع [غ ي ظ] অবশ্যই ক্রোধ উল্লেখকারী	ضمير আমাদের জন্য	ح. عطف + ح. مشبه بفاعل এবং নিশ্চয়ই তারা
26 55 এবং তারা আমাদের ক্রোধের উদ্বেক করেছে।		

﴿56﴾ حَذِرُونَ	لِجَمِيعٍ	وَإِنَّا
সদা সর্গম মরুফুও [খ ড র] সতর্ক	ল-তাকিদ + অসম মরুফুও [জ ম এ] অবশ্যই ংকটি দল	হ.ওফ + হ. মশ্বে বফল ওং নিশ্চয়ই আমরা
26 56 ওং আমরা সবাই সদা শংকিত।		

﴿57﴾ وَعُيُونٍ	جَنَّاتٍ	مِّنْ	فَأَخْرَجْنَاهُم
হ.ওফ + অসম মরুর ও ঞর্গাসমূহ [এ ই ন]	অসম মরুর [জ ন] [উদ্যান সমূহ]	জর হতে	হ. অসুনাফীও + ফল মاض + অসমির + অসমির অতঃপর বের করলাম তাদের আমরা
26 57 অতঃপর আমি ফেরআউনের দলকে তাদের বাগ-বাগিচা ও ঞর্গাসমূহ থেকে বহিষ্কার করলাম।			

﴿58﴾ كَرِيمٍ	وَمَقَامٍ	وَكُنُوزٍ
সূবসূব মরুর [ক র ম]	হ.ওফ + অসম মরুর [ম ক] স্থান সমূহ [ম]	হ.ওফ + অসম মরুর [ক ন] [ধগভান্ডার]
26 58 ওং ধন-ভান্ডার ও মনোরম স্থানসমূহ থেকে।		

كَذَلِكَ		وَأَوْزَنْهَا		بَنِي		إِسْرَائِيلَ ﴿59﴾	
جَز + اسم اشارة এভাবে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير উত্তরাধিকারী কবেছিলাম তার	اسم منصوب [ب ن [بني	اسم علم مجرور بالفتحة ইসরাঈলদের (মمنوع)	26 59 এরূপই হয়েছিল এবং বনী-ইসরাঈলকে করে দিলাম এসবের মালিক।			

فَاتَّبَعُوا		هُمْ		مُشْرِقِينَ ﴿60﴾		
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ت ب অতঃপর পশ্চাদ্ধাবন কর তারা	اسم اشارة তাদের	اسم منصوب [ش ر ك সূর্যোদয়ে	26 60 অতঃপর সূর্যোদয়ের সময় তারা তাদের পশ্চাদ্ধাবন করল।			

فَلَمَّا		تَرَاءَا		أَجْمَعَانِ		قَالَ		أَصْحَبُ	
ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	فعل مضارع [ر ا দেখল	معرفة اسم مرفوع [ج দলকে	فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم ص [ص ح সাথীরা	26 61 যখন উভয় দল পরস্পরকে দেখল, তখন মূসার সঙ্গীরা				

مُوسَى		إِنَّا		لَمُدْرِكُونَ ﴿61﴾		
اسم علم مرفوع মূসার	ح. নিশ্চয়. مشابه بفعل + ضمير আমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [د ر ك অবশ্যই ধৃত	বলল, আমরা যে ধরা পড়ে গেলাম।			

قَالَ	كَلَّا عَلَى	إِنَّ	مَعِيَ	رَبِّي	سَيَهْدِينِ ﴿62﴾
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. কক্ষণনা ক	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ظ. مكان منصوب +ضمير আমার সাথে	اسم مرفوع +ضمير [ر ب] [আমার ববম	ح. استقبال +فعل مضارع شِيءِي +ضمير [ه د ي] পথ দেখাবেন তোমাদের
26 62 মূসা বলল, কখনই নয়, আমার সাথে আছেন আমার পালনকর্তা। তিনি আমাকে পথ বলে দেবেন।					

فَأَوْحَيْنَا	إِلَى	مُوسَى	أَنْ	أَضْرِبْ	بِعَصَاكَ
ح. استنفاية +فعل ماض [و ح ي] +ضمير [و ح ي] অতঃপর ওহী পাঠালাম আমরা	جز প্রতি	اسم علم مجرور মূসার	ح. تفسير যে	فعل أمر [ض] [ر ب] আঘাত কর	جز +اسم منصوب +ضمير [ع ص و] তোমাদ লাঠি দিয়ে
26 63 অতঃপর আমি মূসাকে আদেশ করলাম, তোমার লাঠি দ্বারা সমুদ্রকে আঘাত কর।					

الْبَحْرَ	فَانْفَلَقَ	فَكَانَ	كُلُّ	فِرْقٍ
معرفة اسم منصوب [ب ح ر] সমুদ্রকে	ح. استفهام +فعل ماض [ف] ل ق VII] ফেটে গেল	ح. استنفاية +فعل ماض [ك و ن] অতঃপর হল	اسم مرفوع [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ف ر ق] ভাগ

ফলে, তা বিদীর্ণ হয়ে গেল এবং প্রত্যেক ভাগ

كَالطُّودِ	﴿63﴾ الْعَظِيمِ
মত পর্বতের + معرفة اسم مجرور [ط و د]	বিশাল معرفة صفة مجرورة [ع ظ م]
বিশাল পর্বতসদৃশ হয়ে গেল।	

وَأَزَلْنَا	ثُمَّ	أَلْءَاخِرِينَ ﴿64﴾
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [و ل ف]	ظ. مكان	معرفة اسم منصوب [ا خ ر]
IV] নিকটে আনলাম আমরা	সেখানেই	অন্যদের
26 64 আমি সেথায় অপর দলকে পৌঁছিয়ে দিলাম।		

وَأَنْجَيْنَا	مُوسَى	وَمَنْ	مَعَهُ	أَجْمَعِينَ ﴿65﴾
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ن ج و]	اسم علم مرفوع	ح. عطف + اسم و موصول	ظ. مكان منصوب	اسم منصوب [ج م]
IV] লক্ষ্য করলাম আমরা	মূসাকে	যারা	তার + ضمير সাথে	[ع] সবাইকে
26 65 এবং মূসা ও তাঁর সংগীদের সবাইকে বাঁচিয়ে দিলাম।				

﴿66﴾ أَلْءَاخِرِينَ		أَغْرَقْنَا	ثُمَّ
معرفۃ اسم منصوب [ا خ ر] অন্যদের	[V] فعل ماض + ضمير [غ ر ق] ডুবিয়ে দিলাম আমরা	পর: অতঃপর. عطف	
26 66 অতঃপর অপর দলটিকে নিমজ্জিত কললাম।			

كَانَ	وَمَا	لَءَايَةً	ذَلِكَ	فِي	إِنَّ
فعل ماض [ك و ن] ছিল	ح. عطف + ح. এবং না	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي] [অবশ্যই একটি নিদর্শন	اسم اشارة এব	جَرَّ মধ্যে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
26 67 নিশ্চয় এতে একটি নিদর্শন আছে এবং তাদের					

﴿67﴾ مُؤْمِنِينَ		أَكْثَرَهُمْ
مؤمن [ا م ن] মু'মিন	[V] اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] তাদের অধিকাংশই	
অধিকাংশই বিশ্বাসী ছিল না।		

﴿68﴾	أَلْعَزِيزُ	هُوَ	رَبِّكَ	وَإِنَّ
------	-------------	------	---------	---------

ح. عطف + ج. এবং মশ্বে بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب [তোমার ব	جرّ + ضمير منفصل অবশ্যই তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع [পরাক্রমশালী [ম মেহেরবান	صفة مرفوعة [ر
26 68 আপনার পালনকর্তা অবশ্যই পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।				

وَأْتَلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأٌ	إِبْرَاهِيمَ ﴿69﴾
ح. عطف + فعل أمر [ت ل و] এবং শূনাও	تাদের جرّ + ضمير	اسم منصوب [ن ب ا] ব্তান্ত	اسم علم مجرور بالفتحة ইব্রাহীমের (মনوع)
26 69 আর তাদেরকে ইব্রাহীমের ব্তান্ত শুনিয়ে দিন।			

إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	مَا تَعْبُدُونَ ﴿70﴾
ظ. زمان যখন	فعل ماض [ق و ل] বলল	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ا ب و] তার পিতাকে	ح. عطف + اسم مجرور + তার [ق و م] সম্প্রদায়কে	ح. استفهام কিসের
26 70 যখন তাঁর পিতাকে এবং তাঁর সম্প্রদায়কে বললেন, তোমরা কিসের এবাদত কর।				

قَالُوا	نَعْبُدُ	أَصْنَامًا	فَنَنْظِلُّ	لَهَا	عَاكِفِينَ ﴿71﴾
---------	----------	------------	-------------	-------	-----------------

اسم منصوب [ع ك [ف আল্লোউৎসর্গী	جَرَ +তাদের +اسم জন্য	ح. استئنافية +فعل مضارع [ن [ل অতঃপর লেগে থাকি আমরা	اسم منصوب [ص ن م মূর্তির	فعل مضارع [ع ب د পূজা করি আমরা	فعل ماض +ضمير [ق و [ل বলেছিল তারা
26 71 তারা বলল, আমরা প্রতিমার পূজা করি এবং সারাদিন এদেরকেই নিষ্ঠার সাথে আঁকড়ে থাকি।					

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذِ تَدْعُونَ ﴿72﴾				
فعل ماض [ق [ل বলল	ح. استفهام কি	فعل مضارع +ضمير +ضمير [س [ع শুনতে পায় তারা তোমাদের	ظ. زمان যখন	فعل مضارع +ضمير [د ع و ডাক তোমরা
26 72 ইব্রাহীম (আঃ) বললেন, তোমরা যখন আহ্বান কর, তখন তারা শোনে কি?				

أَوْ	يَنْفَعُونَكُمْ	أَوْ	يَضُرُّونَ ﴿73﴾
ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ن ف ع] উপকার করতে পারে তোমাদের	ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير [ض ر] ক্ষতি করতে পারে
26 73 অথবা তারা কি তোমাদের উপকার কিংবা ক্ষতি করতে পারে?			

قَالُوا	بَلْ	وَجَدْنَا	ءَابَاءَنَا
فعل ماض + ضمير [ق] বলল তারা	ح. إضراب বরং	فعل ماض + ضمير [و ج] [পেয়েছি আমরা	اسم منصوب + ضمير [ا ب و] আমাদের বাপ দাদাদের
26 74 তারা বললঃ না, তবে আমরা আমাদের পিতৃপুরুষদেরকে			

كَذَلِكَ	يَفْعَلُونَ ﴿74﴾
اسم إشارة + اسم এরূপই	فعل مضارع + ضمير [ف ع ل] করত তারা
পেয়েছি, তারা এরূপই করত।	

قَالَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ ﴿75﴾
-------	----------------	-----	----------	------------------

فعل مضارع + ضمير [ع ب د] এবাদত কর তোমরা	فعل ماض ضمير + কর তোমরা	اسم موصول যার	ح. استفهام + ح. زائدة + فعل تবে + ضمير [ر ا ي] কি দেখছ তোমরা	فعل ماض [ق و ل] বলল সে
26 75 ইব্রাহীম বললেন, তোমরা কি তাদের সম্পর্কে ভেবে দেখেছ, যাদের পূজা করে আসছ।				

أَنْتُمْ		وَأَبَاؤُكُمْ	أَلْأَقْدَمُونَ ﴿76﴾
ضمير منفصل তোমরা	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ا ب و] তোমাদের পিতৃপুরুষেরা	معرفة اسم مرفوع [ق د] [م] অতীত	
26 76 তোমরা এবং তোমাদের পূর্ববর্তী পিতৃপুরুষেরা ?			

فَإِنَّهُمْ		عَدُوٌّ	لِي	إِلَّا	رَبِّ	أَلْعَالَمِينَ ﴿77﴾
ح. استئنافية + ح. مشبهه بفعل + ضمير অতএব নিশ্চয়ই তারা	اسم مرفوع [ع] [و] শত্রু	جز + ضمير আমার জন্য	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ر] [ب] ব	معرفة اسم مجرور [ع] [م] বিশ্বজাহানের	
26 77 বিশ্বপালনকর্তা ব্যতীত তারা সবাই আমার শত্রু।						

الَّذِي		خَلَقَنِي	فَهُوَ	يَهْدِينِ ﴿78﴾
اسم موصول যারা	فعل ماض + ن-وقية + ضمير সৃষ্টি করেছেন আমাকে	ح. استئنافية + ضمير অতঃপর তিনি	فعل مضارع + ن-وقية পথ দেখান আমাকে	
26 78 যিনি আমাকে সৃষ্টি করেছেন, অতঃপর তিনিই আমাকে পথপ্রদর্শন করেন,				

وَالَّذِي	هُوَ	يُطْعِمُنِي	وَيَسْقِينِ ﴿79﴾
ح.عطف+اسم এবং মوصول তিনিই	ضمير منفصل যিনি	فعل مضارع + ن-وقية +ضمير [ط ع م] থাওয়ান আমাকে	ح.عطف+فعل مضارع + ن-وقية +ضمير (ي-محذوفة) [س ق ي] পান করান আমাকে
26 79 যিনি আমাকে আহার এবং পানীয় দান করেন,			

وَإِذَا	مَرَضْتُ	فَهُوَ	يَشْفِينِ ﴿80﴾
ح.عطف এবং ظ.زمان যখন	فعل ماض + ضمير [م] হই পীড়িত রূপে আমি	ح. استنفاية +ضمير منفصل তখন তুমি	فعل مضارع + ن-وقية + ضمير (ي-) আরোগ্য (ش ف ي) দিন করবেন আমাকে
26 80 যখন আমি রোগাক্রান্ত হই, তখন তিনিই আরোগ্য দান করেন।			

وَالَّذِي	يُمِيتُنِي	ثُمَّ	يُحْيِينِ ﴿81﴾
ح.عطف+اسم এবং মوصول যিনি	فعل مضارع + ن-وقية + ضمير মৃত্যু (ي-محذوفة) [م و ت] দেবেন আমাকে	ح.عطف অতঃপর	فعل مضارع + ن-وقية + ضمير (ي-محذوفة) [ح ي ي] পুনর্জীবিত করবেন
26 81 যিনি আমার মৃত্যু ঘটাবেন, অতঃপর পুনর্জীবন দান করবেন।			

وَالَّذِي	أَطْمَعُ	أَنْ	يَغْفِرَ	لِي	خَطِيئَتِي
ح. عطف + اسم এবং মوصول যার	فعل مضارع [ط ع م] আশা করি আমি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [غ ف] [م]মাফ করবেন	جَزَّ + ضمير আমাকে	اسم مرفوع + ضمير [خ ط] [ي]আমার ত্রুটি সমূহ
26 82 আমি আশা করি তিনিই বিচারের দিনে আমার					

يَوْمَ	الَّذِينَ	82
দিনে	বিচারের	বিচারের
اسم منصوب [ي و م]	اسم معرفة	اسم مجرور [د ي ن]
ক্রটি-বিচ্যুতি মাফ করবেন।		

رَبِّ	هَبْ	لِي	حُكْمًا
اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [ب]হে আমার রব	दान فعل أمر [و ه ب] কর আমাকে	جَزَّ + ضمير আমাকে	اسم منصوب [ح ك] [م]প্রজ্ঞা
26 83 হে আমার পালনকর্তা, আমাকে প্রজ্ঞা দান কর এবং আমাকে সৎকর্মশীলদের অন্তর্ভুক্ত কর			

وَأَلْحَقْنِي	
﴿83﴾ بِالصَّالِحِينَ	
ح. عطف + فعل ماضٍ + ن-وقية + ضمير [ل ح]	جَرَّ + معرفة اسم منصوب [ص ل ح]
ও মিলিত কর	সংকর্মশীলদের সাথে

وَأَجْعَلْ	لِي	لِسَانَ	صِدْقٍ
ح. عطف + فعل أمر [ج ع]	جَرَّ + ضمير	اسم منصوب [ل س]	اسم مجرور [ص د ق]
[এবং দাও]	আমাকে	[নথ্যাতি]	সত্যকার
26 84 এবং আমাকে পরবর্তীদের মধ্যে সত্যভাষী কর।			

فِي	
﴿84﴾ أَلْءَاخِرِينَ	
مধ্যে	পরবর্তীদের
জর্	মعرفة اسم مجرور [ا خ ر]

وَأَجْعَلْنِي					مِنْ		وَرَثَةٍ		جَنَّةٍ		الْنَّعِيمِ ﴿85﴾	
ح. عطف + فعل أمر + ن-وقية + ضمير [ج] [ع ل] এবং কব আমাকে		جَزَّ হতে		اسم مجرور [و ر ث] উত্তরাধিকারীদের			اسم مجرور [ج] ن ن জান্নাতের		معرفة اسم مجرور [ن ع م] নেয়ামতের			
26 85 এবং আমাকে নেয়ামত উদ্যানের অধিকারীদের অন্তর্ভুক্ত কর।												

وَأَغْفِرْ				لِأَبِي		إِنَّهُ		كَانَ	
ح. عطف + فعل أمر [غ] [ف ر] এবং মাফ কব		جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ا ب] [و] আমার পিতাকে			ح. مشبهه بفعل [ن] নিশ্চয়ই [ن] তিনি		فعل ماض [ك و] [ن] ছিলেন		
26 86 এবং আমার পিতাকে ক্ষমা কর। সে									

مِنْ		الضَّالِّينَ ﴿86﴾	
হতে		পথভ্রষ্টদের	
তো পথভ্রষ্টদের অন্যতম।			

وَلَا		تُخْزِنِي		يَوْمَ		يُبْعَثُونَ ﴿87﴾		
ح. عطف + ح. [ع ل] এবং না		فعل مضارع مجزوم + ن-وقية + ضمير [خ ر ز] আমাকে			اسم منصوب [ي و م] দিনে		فعل مضارع مجهول [ب ع] [ث] পুনরুত্থিত হবে তারা	

26|87|এবং পুনরুত্থান দিবসে আমাকে লাঞ্ছিত করো না,

يَوْمَ	لَا	يَنْفَعُ	مَالٌ	وَلَا	بُنُونَ ﴿88﴾
اسم منصوب [ي و م] সে দিন	ح. نفي না	فعل مضارع [ن ف] [ع কাজে] আসবে	اسم مرفوع [م] [سম্পদ] সম্পদ	ح. عطف + ج. এবং না	اسم مرفوع [ب ن] [সন্তান] সন্ততি
26 88 যে দিবসে ধন-সম্পদ ও সন্তান সন্ততি কোন উপকারে আসবে না;					

إِلَّا	مَنْ	أَتَى	اللَّهِ	بِقَلْبٍ	سَلِيمٍ ﴿89﴾
ح. حصر ছাড়া	جَرَّ হতে	فعل ماض [ا ت] [আসবে]	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	اسم مجرور [ق ل] [সহ] সহ	اسم مجرور [س] [প্রশান্ত] প্রশান্ত
26 89 কিন্তু যে সুস্থ অন্তর নিয়ে আল্লাহর কাছে আসবে।					

وَأُزْلِفَتْ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ ﴿90﴾
ح. عطف + فعل ماض مجهول [ز] ل ف [এবং নিকটে আনা হবে]	معرفة اسم مرفوع [ج ن ن] জান্নাত	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [و ق] [মুক্তাকীদের জন্য]
26 90 জান্নাত আল্লাহভীরুদের নিকটবর্তী করা হবে।		

وَبُرِّزَتْ	الْجَحِيمِ	لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾
ح. عطف + فعل ماض مجهول [ب ر ز] II] এবং উন্মুক্ত করা হবে	معرفة اسم مرفوع [ج ح م] দোমথ	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [غ و ي] বিভ্রান্ত লোকদের জন্য
26 91 এবং বিপথগামীদের সামনে উন্মোচিত করা হবে জাহান্নাম।		

وَقِيلَ	لَهُمْ	أَيْنَ	مَا
ح. عطف + فعل ماض مجهول [ق و ل] এবং বলা হবে	جَرَّ + ضمير তাদের	ح. استفهام কোথায়	اسم موصول যে
26 92 তাদেরকে বলা হবেঃ তারা কোথায়,			

كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾
كُنْتُمْ + فعل ماض + ضمير [ك و ن] তোমরা	عَبَدْتُمْ + فعل مضارع + ضمير [ع ب د] রতোমরা
তোমরা যাদের পূজা করত।	

مِنْ	دُونَ	اللَّهِ	هَلْ	يَنْصُرُونَكُمْ
------	-------	---------	------	-----------------

فعل مضارع + ضمير [ن ص] [সাহায্য করতে পারে তারা তোমাদের	ح. استفهام کی	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم مجرور [د] [و ن] ছাড়া	جَرَّ হতে
26 93 আল্লাহর পরিবর্তে? তারা কি তোমাদের সাহায্য করতে পারে,				

أَوْ		﴿93﴾
ح. عطف অথবা	أَوْ	فعل مضارع + ضمير [ن ص ر] আল্লাহর ক্ষা করতে পারে
অথবা তারা প্রতিশোধ নিতে পারে?		

﴿94﴾	وَالْغَاوُونَ	هُمْ	فِيهَا	فَكُتِبُوا
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [غ و ي] বিভ্রান্তদের	ضمير منفصل তাদের	ح. عطف + ضمير [ب ك] তার মধ্যে	ح. استئنافية + فعل ماض مجهول [ب ك] অতঃপর ঠেলে দেওয়া হবে তাদের	ح. استئنافية + فعل ماض مجهول [ب ك] অতঃপর ঠেলে দেওয়া হবে তাদের
26 94 অতঃপর তাদেরকে এবং পথভ্রষ্টদেরকে আধোমুখি করে নিষ্কেপ করা হবে জাহান্নামে।				

﴿95﴾	أَجْمَعُونَ	إِبْلِيسَ	وَجُنُودُ
------	-------------	-----------	-----------

اسم مرفوع [ج م ع] সবাইকে	ইবলীসের اسم علم منصوب	ح. عطف + اسم مرفوع [ج ن] [সৈনদের
26 95 এবং ইবলীস বাহিনীর সকলকে।		

قَالُوا	وَهُمْ	فِيهَا	يُخْتَصِمُونَ ﴿96﴾
فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	ح. عطف + ضمير تَارَا منفصل	جَرَ + ضمير তার মধ্যে	فعل مضارع + ضمير [خ ص م] VIII] ঝগড়া করবে
26 96 তারা তথায় কথা কাটাকাটিতে লিপ্ত হয়ে বলবেঃ			

تَأَلَّهَ	إِنَّ	كُنَّا	لَفِي	ضَلَّلِ مُبِينِ ﴿97﴾
جَرَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] শপথ আল্লাহর	ح. شرط নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ك و [ছিলাম আমরা	ل-تأكيد + جَرَ অবশ্যই মধ্যে	اسم مجه [ض] ل ل বিভ্রান্তির
26 97 আল্লাহর কসম, আমরা প্রকাশ্য বিভ্রান্তিতে লিপ্ত ছিলাম।				

إِذْ	نُسَوِّكُمْ	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿98﴾
ظ. زمان যখন	[افعل مضارع + ضمير [س و ي সমান মর্যাদা দিতাম আমরা তোমাদের	جَرَ + اسم বেরের সাথে	معرفة اسم مجرور [ع ل] [বিশ্বজাহানের
26 98 যখন আমরা তোমাদেরকে বিশ্ব-পালনকর্তার সমতুল্য গন্য করতাম।			

﴿99﴾ الْمُجْرِمُونَ	إِلَّا	أَضَلَّنَا	وَمَا
[معرفة اسم مرفوع] ذر م অপরাধীরা	ছাড়া. حه	فعل ماض + ضمير [ض ل ل] IV] পথভ্রষ্ট করেছে আমাদের	ح. عطف + ح. এবং না نفي
26 99 আমাদেরকে দুষ্টকর্মীরাই গোমরাহ করেছিল।			

﴿100﴾ شَفِيعِينَ	مِنْ	لَنَا	فَمَا
[اسم مجرور] ش ف ع সুপারিশকারী দেব	جَر হতে	جَر + ضمير আমাদের জন্য	ح. استئنافية + ح. نفي অতএব নাই
26 100 অতএব আমাদের কোন সুপারিশকারী নেই।			

﴿101﴾ حَمِيمٍ	صَدِيقٍ	وَلَا
[ح م م] صفة مجرورة সহদয় বন্ধু	[ص د ق] কোন বন্ধু	ح. عطف + ح. نفي এবং না
26 101 এবং কোন সহদয় বন্ধু ও নেই।		

فَلَوْ	أَنَّ	لَنَا	كِرَّةً	فَنَكُونُ
--------	-------	-------	---------	-----------

ح. استئنافية + فعل مضارع منصوب [ك و ن] হতাম আমরা	اسم منصوب [ك] একবার [ر]	جَز +আমাদের জন্য	ح. مشبه بفعل যে	ح. استئنافية + ح. অতএব شرط যদি
26 102 হায়, যদি কোনরূপে আমরা পৃথিবীতে প্রত্যাবর্তনের সুযোগ পেতাম, তবে আমরা				

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿102﴾	
مؤمنদের [ا م ن] معرفه اسم مجرور	হতে
বিশ্বাস স্থাপনকারী হয়ে যেতাম।	

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	وَمَا	كَانَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جَز মধ্যে	اسم اشارة এর	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي] নিদর্শন [ي] অবশ্যই	ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك و ن] হবে
26 103 নিশ্চয়, এতে নিদর্শন আছে এবং তাদের					

أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿103﴾	
اسم منصوب [ا م ن] [IV] ঈমানদার	তাদের اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] অধিকাংশই

অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।

وَإِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ ﴿104﴾
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب [তোমার ব	ل-تاكيد + ضمير منفصل অবশ্যই তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع পরাক্রমশালী [معرفة صفة مرفوعة [ر ح م মেহেবান
26 104 আপনার পালনকর্তা প্রবল পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।				

كَذَّبَتْ	قَوْمُ	نُوحٍ	الْمُرْسَلِينَ	﴿105﴾
[[افعل ماض [ك ذ ب মিথ্যারোপ করেছিল	اسم مرفوع [ق و [সম্প্রদায়	اسم علم নূহের مجرور	معرفة اسم منصوب [ر س রসূলদের [ى	
26 105 নূহের সম্প্রদায় পয়গম্বরগণকে মিথ্যারোপ করেছে।				

إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	نُوحٍ
------	-------	--------	-----------	-------

اسم علم نূھ مرفوع	اسم مرفوع + ضمير [ا خ تাদের ভাই	جرّ + ضمير তাদের	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল	ظ. زمان যখন
26 106 যখন তাদের ভ্রাতা নূহ তাদেরকে বললেন, তোমাদের কি ভয় নেই?				

﴿106﴾ تَتَّقُونَ		أَلَا
ভয় কর [VIII] فعل مضارع + ضمير [و ق ي তোমরা	না কি ح. استفهام + ح. نفي	

﴿107﴾ أَمِينٌ	رَسُولٌ	لَكُمْ	إِنِّي
صفة مرفوعة [ا م বিশ্বস্ত	اسم مرفوع [ر س ل] একজন রসূল	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. مشبه بفعل + নিশ্চয়ই আমি
26 107 আমি তোমাদের জন্য বিশ্বস্ত বার্তাবাহক।			

﴿108﴾ وَأَطِيعُونَ	اللَّهِ	فَاتَّقُوا
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ط ع و] আনুগত্য কর আমার	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. استئنافية + فعل ماض + [وق ي] [VIII] অতএব ভয়কর তোমরা

26|108|অতএব, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।

وَمَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	أَجْرٍ	إِنْ	أَجْرِي
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ضمير [س ال] চাচ্ছি আমি তোমাদের	جَزْ + ضمير এর জন্য	جَزْ হতে	اسم مجرور [ا ج ر] প্রতিদান	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ا] প্রতিদান
26 109 আমি তোমাদের কাছে এর জন্য কোন প্রতিদান চাই না, আমার প্রতিদান						

إِلَّا	عَلَى	رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿109﴾
ح. حصر ছাড়া	نিকট	اسم مجرور [ر ب ب] রবের	معرفة اسم مجرور [ع ل] [বিশ্বজাহানের
তো বিশ্ব-পালনকর্তাই দেবেন।			

فَاتَّقُوا	اللَّهِ	وَأَطِيعُوا
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [و ق] [VIII] অতএব ভয় কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ কে	ح. عطف + فعل أمر + ضمير + ضمير (ي-محذوفة) [ط و ع IV] এবং আনুগত্য কর তোমরা আমার
26 110 অতএব, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।		

قَالُوا أَنْوْمِنُ لَكَ وَأَتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿111﴾				
فعل ماض +ضمير [ق و [বলল তারা	ح. استفهام +فعل مضارع [م ن IV] ঈমান আনব আমরা কি	جرّ +ضمير তোমার প্রতি	ح. حالیه+فعل ماض +ضمير [ت ب ع VIII] অথচ অনুসরণ করেছে তোমাকে	معرفة اسم مرفوع [ر [নিষ্কৃষ্টতম লোকেরা
26 111 তারা বলল, আমরা কি তোমাকে মেনে নেব যখন তোমার অনুসরণ করছে ইতরজনেরা?				

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿112﴾					
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم مرفوع +ضمير [ع ل م] আমার জানা	جرّ +اسم তা যা	فعل ماض +ضمير [ك و [করে তারা	فعل مضارع +ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে
26 112 নূহ বললেন, তারা কি কাজ করছে, তা জানা আমার কি দরকার?					

إِنْ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي ۗ				
ح. شرط নয়	اسم مرفوع +ضمير [ح س [তাদের হিসাব	ح. حصر ছাড়া	جرّ উপর	اسم مجرور +ضمير [ر ب [আমার রবের
26 113 তাদের হিসাব নেয়া আমার পালনকর্তারই কাজ;				

لَوْ		﴿113﴾ تَشْعُرُونَ
অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর
অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর
অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর

وَمَا	أَنَا	بِطَارِدٍ	﴿114﴾ الْمُؤْمِنِينَ
অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর
অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর
অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর	অনুভব কর

إِنْ	أَنَا	إِلَّا	نَذِيرٌ	﴿115﴾ مُبِينٌ
অনুভব কর				
অনুভব কর				
অনুভব কর				

قَالُوا	لَئِن	لَّمَّ	تَنَّتْهُ	يُنُوحُ	لَتَكُونَنَّ
فعل ماض +ضمير [ق و [বলল তারা	ল-তাকিদ +.ح. অবশ্যই যদি	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ن ه [বিবর্ত হও	ح. نداء +اسم عل م হে নূহ	ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن-تاكيد [ك و ن] অবশ্যই হবে তুমি
26 116 তারা বলল, হে নূহ যদি তুমি বিবর্ত না হও, তবে তুমি নিশ্চিতই					

مِنْ	﴿116﴾
تَهَجَّرَ	প্রস্তরাঘাতে [ر ج م] নিহতদের
প্রস্তরাঘাতে নিহত হবে।	

قَالَ	رَبِّ	إِنَّ	قَوْمِي	﴿117﴾
فعل ماض [ق] [বলল]	اسم مرفوع +ضمير আমার রব	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع +ضمير [ق و [আমার সম্প্রদায়	فعل ماض +ضمير +ن-وقية [III+ضمير(ي-محذوفة) [ك ذ ب অস্বীকার করেছে তারা আমাকে
26 117 নূহ বললেন, হে আমার পালনকর্তা, আমার সম্প্রদায় তো আমাকে মিথ্যাবাদী বলছে।				

فَأَفْتَحْ	بَيْنِي	وَبَيْنَهُمْ	فَتْحًا	وَنَجِّنِي
------------	---------	--------------	---------	------------

ح. عطف + فعل أمر +ن-وقية +ضمير [ن [ج و آماকে রক্ষা কর	اسم منصوب [ف ت ح] ফায়সালা	ح. عطف +ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي [و তাদের মাঝে	ظ. مكان +ضمير [ب ي [আমার মাঝে	ح. استئنافية +فعل أمر [ف ت ح] অতএব ফায়সালা কর
26 118 অতএব, আমার ও তাদের মধ্যে কোন ফায়সালা করে দিন এবং				

﴿118﴾ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ مَعِيَ وَمَنْ			
معرفة اسم مجرور [ا م ن IV] ঈমানদার	তেহজ্জ	ظ.مكان منصوب +ضمير আমার সাথে	ح. عطف +اسم এবং যারা
আমাকে ও আমার সংগী মুমিনগণকে রক্ষা করুন।			

فَأَنْجَيْنَاهُ فِي مَعَهُ وَمَنْ			
جَز মধ্যে	ظ.مكان منصوب +তার সাথে	ح. عطف +اسم ও যারা	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير +ضمير [ن [ج و آতঃপর রক্ষা করলাম তাকে আমরা
26 119 অতঃপর আমি তাঁকে ও তাঁর সঙ্গিগণকে			

﴿119﴾ الْمَشْحُونِ		الْفُلْكِ
বোঝাই করা	معرفة اسم مرفوع [ش ح ن]	নোয়ান
বোঝাই করা নৌকায় রক্ষা করলাম।		

﴿120﴾ الْبَاقِينَ		بَعْدُ	أَعْرِفْنَا	ثُمَّ
বাঁকিদের	معرفة اسم منصوب [ب ق ي]	ظ. زمان বাদ	IV فعل ماض + ضمير [غ ر ق] ডুবিয়ে দিলাম	ح. عطف অথবা
26 120 এরপর অবশিষ্ট সবাইকে নিমজ্জত করলাম।				

كَانَ	وَمَا	لَأَيَّةٍ	ذَلِكَ	فِي	إِنَّ
فعل ماض [ك و ن] ছিল	ح. عطف + ح. এবং نافي	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا] [ي] অবশ্যই নিদর্শন	اسم اشارة এ	جَزْ মধ্যে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
26 121 নিশ্চয় এতে নিদর্শন আছে এবং					

﴿121﴾ الْمُؤْمِنِينَ		أَكْثَرَهُمْ
ঈমানদার	اسم منصوب [ا م ن] IV] ঈমানদার	তাদের
তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।		

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿122﴾				
ح.عطف + ح. এম্বেশ্বৰে ব্বেল নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير [ر ب [তোমাৰ ব	جرّ +ضمير অবশ্যই তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع পরাক্রমশালী [معرفة صفة مرفوعة [ر ح م মেহেৰবান
26 122 নিশ্চয় আপনার পালনকর্তা প্রবল পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।				

كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿123﴾		
[[فعل ماض [ك ذ ب অস্বীকার করেছিল	آد জাতি اسم مرفوع	معرفة اسم منصوب [ر س ل IV] রসূলদের
26 123 আদ সম্প্রদায় পয়গম্বরগণকে মিথ্যাবাদী বলেছে।		

إِذْ قَالَهُمْ هُمُ أَخُوهُمْ هُوَ ﴿124﴾				
ظ.زمان যখন	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল	جرّ +ضمير তাদের	اسم مرفوع +ضمير]তাদের ভাই	اسم مرفوع হুদ
26 124 তখন তাদের ভাই হুদ তাদেরকে বললেনঃ				

أَلَا تَتَّقُونَ ﴿124﴾	
------------------------	--

কি না.ح. استفهام + ح. نفي	ভয় করবে [VIII] فعل مضارع + ضمير [وق ي তোমরা
তোমাদের কি ভয় নেই?	

إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ ﴿125﴾
ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	তোমাদের জন্ম	اسم مرفوع [ر س ل] একজন রসূল	صفة مرفوعة [ا م বিশ্বস্ত
26 125 আমি তোমাদের বিশ্বস্ত রসূল।			

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	﴿126﴾
ح. استئنافية + فعل ماض অতএব ভয় কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب আল্লাহকে [اله]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ن-وقية আনুগত্য + ضمير (ي-محذوفة) [ط و ع] কর তোমরা আমার	
26 126 অতএব, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।			

وَمَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	أَجْرٍ عَلَيْهِ	إِنْ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [س ل ا] আমি চাচ্ছি তোমাদের	جرّ + ضمير এর জন্য	جرّ হতে	اسم مجرور প্রতিদান	ح. نفي নাই
26 127 আমি তোমাদের কাছে এর জন্যে প্রতিদান চাই না।					

﴿127﴾ أَلْعَلَمِينَ رَبِّ عَلَى إِلَّا أَجْرِي				
اسم مرفوع + ضمير [ا ج] [আমার প্রতিদান]	ح. حصر ছাড়া	جَزَّ নিকট	اسم مجرور [رب ب] রবের	معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের
আমার প্রতিদান তো পালনকর্তা দেবেন।				

﴿128﴾ تَعْبَثُونَ عَائِيَّةً رِيعَ بِكُلِّ أَتْبُونِ				
ح. استفهام + فعل مضارع + ضمير [ب ن] [নির্মাণ করেছ কি তোমরা]	جَزَّ + اسم مجرور [ك ل] [প্রত্যেক]	اسم مجرور [ر ي ع] উচ্চস্থান	اسم منصوب [ا ي ي] স্মৃতি চিহ্ন	فعل مضارع + ضمير [ع] [মগোরাজক করে তারা]
26 128 তোমরা কি প্রতিটি উচ্চস্থানে অযথা নিদর্শন নির্মান করছ?				

﴿129﴾	تَخْلُدُونَ	لَعَلَّكُمْ	مَصَانِعَ	وَتَتَّخِذُونَ
خ] فعل مضارع + ضمير [خ [চির স্থায়ী হবে তোমরা	ح. مشبهه بفعل ضمير+যেন তোমরা	اسم منصوب [ص [দালাল কোটা	ح. عطف + فعل مضارع [VIII + ضمير [ا خ ذ তোমারা তৈরী করছ	
26 129 এবং বড় বড় প্রাসাদ নির্মাণ করছ, যেন তোমরা চিরকাল থাকবে?				

﴿130﴾	جَبَّارِينَ	بَطَشْتُمْ	بَطَشْتُمْ	وَإِذَا
ج] اسم منصوب [ج [কঠোর তোমরা	فعل ماض + ضمير [ب ط [পাকড়াও কর তোমরা	فعل ماض + ضمير [ب ط [পাকড়াও কর তোমরা	ح. عطف + ظ. এবং যখন	
26 130 যখন তোমরা আঘাত হান, তখন জালেম ও নিষ্ঠুরের মত আঘাত হান।				

﴿131﴾	وَأَطِيعُونَ	اللَّهِ	فَاتَّقُوا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ن-وقية [و + ضمير (ي-محذوفة) [ط و ع] আনুগত্য কর তোমরা আমাদের	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহকে	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [و ق ي] অতএব ভয় কর তোমরা	
26 131 অতএব, আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার অনুগত্য কর।			

وَأَتَّقُوا ٱلَّذِي ٱمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿132﴾				
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و ق ي VIII] এবং ভয় কর তোমরা	اسم موصول যিনি	فعل ماض + ضمير [م د د IV] নিয়ামত দিয়েছেন তোমাদের	جرّ + اسم তা যা	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জান তোমরা
26 132 ভয় কর তাঁকে, যিনি তোমাদেরকে সেসব বস্তু দিয়েছেন, যা তোমরা জান।				

أَمَدَّكُمْ بِأَنعَمٍ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ ﴿133﴾		
ح. عطف + اسم مجرور [ب ن ي] সন্তান সন্ততি	جرّ + اسم مجرور [ن ع م] জন্তু- জানোয়ার দিয়ে	IV] فعل ماض + ضمير [م د د নিয়ামত দিয়েছেন তোমাদের
26 133 তোমাদেরকে দিয়েছেন চতুষ্পদ জন্তু ও পুত্র-সন্তান,		

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿134﴾	
ح. عطف + اسم مجرور [ع و ن] সমূহ	ح. এবং عطف + اسم مجرور [ج ن ن] উদ্যানসমূহ
26 134 এবং উদ্যান ও ঝরণা।	

عَذَابٌ	عَلَيْكُمْ	أَخَافُ	إِنِّي
اسم منصوب [ع ذ] [شাস্তি]	جَرَ + ضمير তোমার উপর	فعل مضارع [خ و ف] আশংকা করছি	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
26 135 আমি তোমাদের জন্যে মহাদিবসের শাস্তি আশংকা করি।			

يَوْمٌ	عَظِيمٌ 135
দিনের [ي و م] اسم مجرور	কঠিন [ع ظ م] كصفة مجرورة

قَالُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْنَا	أَوْعَظَتْ
فعل ماض + ضمير [ق] [বলল তারা]	اسم مرفوع [س] [সমান]	جَرَ + ضمير আমাদের জন্য	ح. تسويى + فعل ماض + ضمير [و] [সমান নসিহত কর তুমি]
26 136 তারা বলল, তুমি উপদেশ দাও			

أَمْ	لَمْ	تَكُنْ	مِّنْ	أَلْوَعِظِينَ 136
ح. عطف অথবা	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ك] [তুমি হওন]	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [و ع] [নসিহতকারীদের]
অথবা উপদেশ নাই দাও, উভয়ই আমাদের জন্যে সমান।				

الأُولِينَ	خُلِقُ	إِلَّا	هَذَا	إِنَّ 137
নয়. ح. نفي	اسم اشارة এটা	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [خ ل ق] স্বভাব	معرفة اسم منصوب [ا و ل] পূর্ববর্তীদের
26 137 এসব কথাবার্তা পূর্ববর্তী লোকদের অভ্যাস বৈ নয়।				

بِمُعَذِّبِينَ	نَحْنُ	وَمَا 38
না এবং ح. عطف + ح. نفي	আমরা+ضمير منفصل	আমাব [ا جز] + اسم ع [ع ذ ب] প্রাপ্ত
26 138 আমরা শাস্তিপ্ৰাপ্ত হব না।		

إِنَّ فِي	إِنَّ	فَأَهْلَكْنَاهُمْ	فَكَذَّبُوهُ
ح. استنافية + فعل ماض [III] + ضمير + ضمير [ك ذ ب] অতঃপর মিথ্যা সাব্যস্ত করল তারা তাকে	ح. استنافية + فعل ماض [IV] + ضمير + ضمير [ه ل ك] অতঃপর ধ্বংস করলাম তাদের আমরা	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم اشارة এর
26 139 অতএব, তারা তাঁকে মিথ্যাবাদী বলতে লাগল			

﴿139﴾ لَآءَايَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ				
اسم منصوب [ا] م ت IV] ঈমানদার	اسم مرفوع + ضمير [ك ت] [তাদের অধিকাংশই	فعل ماض [ك و ن] ছিল	ح. عطف + ح. عطف + ح. عطف + ح. عطف + ح.	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي ي] নিদর্শন
এবং আমি তাদেরকে নিপাত করে দিলাম।				

﴿140﴾ وَالرَّحِيمُ الْعَزِيزُ هُوَ رَبُّكَ وَإِنَّ				
صفة مرفوعة [ر] [ح م] মেহেরবান	معرفة اسم مرفوع [ع] [পরাক্রমশালী	ل-তাকিদ + ضمير منفصل অবশ্যই তিনি	اسم منصوب + ضمير [ر ب] [তোমার ব	ح. عطف + ح. এমশبه بفعل নিশ্চয়ই
26 140 এবং আপনার পালনকর্তা, তিনি তো প্রবল পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।				

﴿141﴾ الْمُرْسَلِينَ كَذَّبَتْ		
معرفة اسم منصوب [ر س ل] IV] রসুলদের	اسم علم مرفوع [সামুদজাতি	[[فعل ماض [ك ذ ب] মিথ্যারোপ
26 141 সামুদ সম্প্রদায় পয়গম্বরগণকে মিথ্যাবাদী বলেছে।		

صَلِحٌ	أَخُوهُمْ	لَهُمْ	قَالَ	إِذْ
اسم علم مرفوع সালেহ	اسم مرفوع + ضمير [ا خ] [তাদের ভাই	جز + ضمير তাদের	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল	ظ. زمان যখন

26|142|যখন তাদের ভাই সালেহ, তাদেরকে

﴿142﴾ تَتَّقُونَ		أَلَا
ভয় করবে	ভয় করবে	না কি না
ভয় করবে	ভয় করবে	না কি না
বললেন, তোমরা কি ভয় কর না?		

﴿143﴾	رَسُولٌ	لَكُمْ	إِنِّي
صفة مرفوعة [ا م]	اسم مرفوع [ر س]	جزء ضمير	ح. مشبه بفعل + ضمير
বিশ্বস্ত	রসূল	তোমাদের জন্য	নিশ্চয়ই আমি
26 143 আমি তোমাদের বিশ্বস্ত পয়গম্বর।			

﴿144﴾	وَأَطِيعُونَ	اللَّهِ	فَاتَّقُوا
ح. عطف + فعل أمر + ضمير + ن-وقية	ح. عطف + فعل أمر + ضمير + ن-وقية	لفظ الجلالة منصوب	ح. استئنافية + فعل ماض
আনুগত্য কর তোমরা আমার	আনুগত্য কর তোমরা আমার	আল্লাহকে	ভয় কর তোমরা
26 144 অতএব, আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।			

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِنْ أَجْرِيَ						
ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع +ضمير [س ال] চাচ্ছি আমি তোমাদের কাছে	جَزَ +ضمير এর জন্য	جَزَ হতে	اسم مجرور [ا] [ج ر] প্রতিদান	ح. نفي নয়	اسم مرفوع +ضمير [ا ج [আমার প্রতিদান
26 145 আমি এর জন্যে তোমাদের কাছে কোন প্রতিদান চাই না।						

إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾			
ح. حصر ছাড়া	جَزَ নিকট	اسم مجرور [ر ب ب] রবের	معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের
আমার প্রতিদান তো বিশ্ব-পালনকর্তাই দেবেন।			

أَتُكْرَهُونَ فِي مَا هَاهُنَا ءَأَمِينِينَ ﴿١٤٦﴾				
ح. استفهام +فعل مضارع مجهول [ت ر ك] তোমাদের	جَزَ মধ্যে	اسم موصول যা	اسم إشارة এখানে	اسم منصوب [ا م] [নিরাপদে
26 146 তোমাদেরকে কি এ জগতের ভোগ-বিলাসের মধ্যে নিরাপদে রেখে দেয়া হবে?				

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾		
ح. عطف +اسم مجرور [ع و] [ও ঝর্ণাসমূহের	اسم বাগ مجرور [ج ن ن] বাগিচার	مধ্যে جَزَ

26|147|উদ্যানসমূহের মধ্যে এবং বারগাসমূহের মধ্যে ?

﴿148﴾ هَضِيمٌ	طَلَعَهَا	وَنَخْلٍ	وَزُرُوعٍ
কমল কصفة مرفوعة [ه ض م] রসে ভরা	اسم مرفوع +ضمير [ط ل] [এতার ছড়াগুলি	ح.عطف + اسم مجرور [ن خ] [খেজুর বাগান	ح.عطف + اسم مجرور [ز ر] [এবং ক্ষেত খামার

26|148|শস্যক্ষেত্রের মধ্যে এবং মঞ্জুরিত খেজুর বাগানের মধ্যে ?

﴿149﴾ بُيُوتًا	فَرِهَيْنَ	أَجْبَالَ	مِنْ	وَتَنَحْتُونَ
اسم منصوب [ف] [جاء ه] জমকের	اسم منصوب [ب] [ي ت] গৃহসমূহ	معرفة اسم مجرور [ج ب ل] পাহাড় সমূহের	جَزَ হতে	ح.عطف + فعل مضارع +خوداي +ضمير [ن ح ت] করে নির্মাণ করেছ তোমরা

26|149|তোমরা পাহাড় কেটে জাঁক জমকের গৃহ নির্মাণ করছ।

﴿150﴾ وَأَطِيعُونَ	اللَّهِ	فَاتَّقُوا
ح. عطف + فعل ماض + ن-وقية + ضمير (ي-محذوفة) [ط و ع IV] এবং আনুগত্য কর তোমরা আমার	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহকে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [و ق VIII] অতএব ভয় কর তোমরা
26 150 সুতরাং তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার অনুগত্য কর।		

﴿151﴾ الْمُسْرِفِينَ	أَمْرًا	تُطِيعُوا	وَلَا
[IV] معرفة اسم مجرور [س ر ف সীমালঙ্ঘনকারীদের	اسم منصوب [ا م [আদেশের	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ط و ع] আনুগত্য কর	ح. عطف + ح. এবং না
26 151 এবং সীমালঙ্ঘনকারীদের আদেশ মান্য কর না;			

الَّذِينَ	يُفْسِدُونَ	فِي	الْأَرْضِ
اسم موصول যারা	[IV] فعل مضارع + ضمير [ف س د বিপর্যয় সৃষ্টি করে	جَزْ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর
26 152 যারা পৃথিবীতে অনর্থ সৃষ্টি করে			

﴿152﴾ يُصَلِّحُونَ	وَلَا
[IV] فعل مضارع + ضمير [ص ل ح সংশোধনের কাজ করে	ح. عطف + ح. نفي

এবং শান্তি স্থাপন করে না;

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿153﴾				
فعل ماضٍ + ضمير [ق]	ح. مشبهه بفعل + ما-	ضمير منفصل تুমি	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [س ح] যাদুগ্রন্থদের [اى]
26 153 তারা বলল, তুমি তো জাদুগ্রন্থদের একজন।				

مَا	أَنْتَ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَأَنْتَ	بِأَيَّةٍ
ح. نفي নও	ضمير منفصل তুমি	ح. حصراً ছাড়া	اسم مرفوع [ب س ر] একজন মানুষ	اسم مرفوع + ضمير [م ث] আমাদের মতই	ح. استئنافية + فعل أمر [ا ت] অতএব আন	جَزَّ + اسم مجرور [ا ي] একটি নিদর্শন
26 154 তুমি তো আমাদের মতই একজন মানুষ বৈ নও। সুতরাং যদি						

إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿154﴾			
ح. شرط যদি	و فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن]	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ص د ق] সত্যবাদীদের

তুমি সত্যবাদী হও, তবে কোন নিদর্শন উপস্থিত কর।

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ	لَهَا	شِرْبٌ	وَلَكُمْ
فعل ماض [ق و ل]	اسم	اشارة	اسم مرفوع [ن]	جَرَّ + ضمير	اسم مرفوع [س]	ح. عطف + جرّ
বলল	এই	উষ্ট্রী	তার জন্য	পান করার	পানি	এবং তোমাদের জন্য
26 155 সালেহ বললেন এই উষ্ট্রী, এর জন্যে আছে পানি পানের পালা এবং তোমাদের জন্যে						

شَرِبُ	يَوْمٌ	مَّعْلُومٌ 155
পানি	দিনের	নির্দিষ্ট
পান করার	মজরুর [ي و م]	মজরুর [ع ل م]
আছে পানি পানের পালা নির্দিষ্ট এক-এক দিনের।		

وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوِّ عَذَابُ	وَلَا	تَمَسُّوْهَا	بِسُوِّ	عَذَابُ
ح. عطف + ح. نهي	ح. عطف	فعل مضارع مجزوم	جَرَّ + اسم مجرور	اسم مرفوع
এবং না	এবং না	+ ضمير [م س س]	[س و ا]	[ع ذ ب]
		স্পর্শ কর তাকে	মন্দভাবে	শাস্তি
26 156 তোমরা একে কোন কষ্ট দিও না। তাহলে তোমাদেরকে				

يَوْمٍ	عَظِيمٍ ﴿156﴾
দিনের নাম মজরুর [ي و م]	কঠিন কصفة مجرورة [ع ظ م]
মহাদিবসের আযাব পাকড়াও করবে।	

فَعَقَرُوهَا	فَأَصْبَحُوا	نَدِمِينَ ﴿157﴾
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير তারাকে দিল কেটে + ضمير [ع ق ر] তার	ح. استنافية + فعل ماض + ضمير তার হল পর: অতঃপর [ص ب ح] তার	اسم منصوب [ن] কাজিত [م]
26 157 তারা তাকে বধ করল ফলে, তারা অনুতপ্ত হয়ে গেল।		

فَأَخَذَهُمْ	أَلْعَذَابُ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ا خ ذ] অতঃপর গ্রাস করল তাদের	معرفة اسم مرفوع [ع ذ] আযাব [ب]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جَزَّ মধ্যে	اسم إشارة এর	ل-تأكيد + اسم منصوب [ل ي ي] অবশ্যই নিদর্শন
26 158 এরপর আযাব তাদেরকে পাকড়াও করল। নিশ্চয় এতে নিদর্শন আছে।					

وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ ﴿158﴾
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [ك و] [ن] ছিল	اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] অধিকাংশই	اسم منصوب [ا] م ن

IV] ঈমানদার			
কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।			

وَإِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ ﴿159﴾
ح. عطف + ح. এবং এমশ্বে بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার রব	جر + ضمير অবশ্যই তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع] পরাক্রমশালী [ز]	صفة مرفوعة [ر] [ح م] মেহেরবান
26 159 আপনার পালনকর্তা প্রবল পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।				

كَذَّبَتْ	قَوْمُ	لُوطٍ	الْمُرْسَلِينَ ﴿160﴾
[[فعل ماض [ك ذ ب] অস্বীকার করেছিল	اسم مرفوع [ق و م] সম্প্রদায়	اسم علم مجرور লুতের	معرفة اسم منصوب [ر س ل] IV] রসূলদের
26 160 লুতের সম্প্রদায় পয়গম্বরগণকে মিথ্যাবাদী বলেছে।			

إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطٌ
ظ. زمان যখন	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল	جَزَ + ضمير তাদের	اسم مرفوع + ضمير [ا خ] [তাদের ভাই	اسم علم লুত মرفوع
26 161 যখন তাদের ভাই লুত তাদেরকে				

أَلَا	تَتَّقُونَ ﴿161﴾
ح. কি না استفهام + ح. نفي	ভয় করবে [VIII] فعل مضارع + ضمير [و ق ي] তোমরা
বললেন, তোমরা কি ভয় কর না ?	

إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ ﴿162﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع [ر س ل] একজন রসূল	صفة مرفوعة [ا م] [বিশ্বস্ত
26 162 আমি তোমাদের বিশ্বস্ত পয়গম্বর।			

فَاتَّقُوا	اللَّهِ	وَأَطِيعُوا	﴿163﴾
------------	---------	-------------	-------

ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ن-وقية [IV+ضمير (ي-محذوفة) ط و ع আনুগত্য কর আমার	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহকে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [VIII]অতএব ভয় কর তোমরা
26 163 অতএব, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।		

وَمَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	أَجْرٍ	إِنْ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [س ا আমি চাচ্ছি] তোমাদের	جَزْ +ضمير এর জন্য	جَزْ কোন	اسم مجرور [ا ج পারিশ্রমিক]	ح. نفي নাই
26 164 আমি এর জন্যে তোমাদের কাছে কোন প্রতিদান চাই না।					

أَجْرِي	إِلَّا	عَلَى	رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿164﴾
اسم مرفوع + ضمير [ا ج ر] আমার পারিশ্রমিক	ح. حصر ছাড়া	جَزْ উপর	اسم مجرور [ر] রব্বের	اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের
আমার প্রতিদান তো বিশ্ব-পালনকর্তা দেবেন।				

أَتَأْتُونَ	الذُّكْرَانَ	مِنْ	الْعَالَمِينَ ﴿165﴾
ح. استفهام + فعل مضارع + কি গমন [ا ت ي] করছ তোমরা	معرفة اسم منصوب [ذ ك পুরুষদের]	ح. هت হতে	معرفة اسم مجرور [ع ل م] দুনিয়ার
26 165 সারা জাহানের মানুষের মধ্যে তোমরাই কি পুরুষদের সাথে কুকর্ম কর?			

--

وَتَذَرُونَ	مَا	خَلَقَ	لَكُمْ	رَبُّكُمْ	مَنْ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [وذ] [পরিহার করছ তোমরা	اسم موصول یا	فعل ماض [خ ل] [সৃষ্টি করেছেন	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব	جَزَ হতে
26 166 এবং তোমাদের পালনকর্তা তোমাদের জন্যে					

أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	عَادُونَ	166
اسم مجرور + ضمير [ز] [তোমাদের স্ত্রীদের	ح. إضراب বরং	ضمير منفصل তোমরা	اسم مرفوع [ق و] [সম্প্রদায়	اسم [ع د و] সীমালঙ্ঘনকারী	
যে স্ত্রীগনকে সৃষ্টি করেছেন, তাদেরকে বর্জন কর? বরং তোমরা সীমালঙ্ঘনকারী সম্প্রদায়।					

قَالُوا	لَئِنْ	لَمْ	تَنْتَه	يَلُوطُ
فعل ماض + ضمير [[ق و ل] তারা	ل-তাকিদ + ح. যদি অবশ্যই	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ن] [বিবত হও VIII] যি	ح. نداء + اسم علم লূত

26|167|তারা বলল, হে লূত, তুমি যদি বিরত না হও, তবে

﴿167﴾ الْمُخْرَجِينَ مِنْ	
বহিষ্কৃত [VII] معرفة اسم مجرور [خ ر ج] দেব	হতে
অবশ্যই তোমাকে বহিষ্কৃত করা হবে।	

﴿168﴾ مِّنَ الْقَالِينَ لِعَمَلِكُمْ إِنِّي قَالَ			
معرفة اسم مجرور [ق] [ق] و [ل] বলল	جزّ হতে	جزّ + اسم مجرور + ضمير [ع] [ت] তোমাদের কাজের জন্যে	ح. مشبه بفاعل. ح. مشبه بفاعل + ضمير [ع] [ت] তোমাদের কাজের জন্যে
26 168 লূত বললেন, আমি তোমাদের এই কাজকে ঘৃণা করি।			

﴿179﴾ مِمَّا يَعْمَلُونَ وَأَهْلِيَّ بِنَجِيِّ رَبِّ			
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে তারা	جزّ + اسم موصول হতে যা	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [أ ه ل] আমার পরিবারকে	فعل ماض + ضمير [ر ب] [ه] আমার রব
26 169 হে আমার পালনকর্তা, আমাকে এবং আমার পরিবারবর্গকে তারা যা করে, তা থেকে রক্ষা কর।			

﴿170﴾ أَجْمَعِينَ	وَأَهْلَهُ	فَنَجَّيْنَاهُ
اسم منصوب [ج م ع] সবাইকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه ل]তার পরিবারকে	ح. استنافية + فعل ماض [ا + ضمير + ضمير [ن ج و অতঃপর রক্ষা করলাম আমরা তাকে
26 170 অতঃপর আমি তাঁকে ও তাঁর পরিবারবর্গকে রক্ষা করলাম।		

﴿171﴾ الْغَابِرِينَ	فِي	عَجُوزًا	إِلَّا
معرفة اسم مجرور [غ ب ر] পিছনে অবস্থানকারী দের	مধ্যে	اسم منصوب [ع ج ز]এক বৃদ্ধা	ছাড়া. ح. حصر
26 171 এক বৃদ্ধা ব্যতীত, সে ছিল ধবংস প্রাপ্তদের অন্তর্ভুক্ত।			

﴿172﴾ أَلْءَاخِرِينَ	دَمَّرْنَا	مُّ
معرفة اسم منصوب [ا خ ر] অন্যদের	فعل ماض + ضمير [د م ر] ধ্বংস করলাম আমরা	অতঃপর ح. عطف
26 172 এরপর অন্যদেরকে নিপাত করলাম।		

وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطَرًا	فَسَاءَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [م ط ر] IV] এবং বর্ষণ করেছিলাম আমরা	جرّ + ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [م ط] [বর্ষণ]	ح. استنافية + فعل ماض [কত নিকৃষ্ট [س و ا]
26 173 তাদের উপর এক বিশেষ বৃষ্টি বর্ষণ করলাম। ভীতি-প্রদর্শিতদের			

مَطْرٌ	﴿173﴾ الْمُنْذِرِينَ
বর্ষণ اسم مرفوع [م ط ر]	معرفة اسم مجرور [ن ذ ر] IV] ভীতি-প্রদর্শিতদের জন্য
জন্যে এই বৃষ্টি ছিল কত নিকৃষ্ট।	

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ
ح. مشبه এবং بفعل নিশ্চয়ই	جرّ মধ্যে	اسم এই اشاره	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي] [অবশ্যই নিদর্শন]	ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك] ছিল [ن و ا]
26 174 নিশ্চয়ই এতে নিদর্শন রয়েছে;					

أَكْثَرَهُمْ	﴿174﴾ الْمُؤْمِنِينَ
অধিকাংশ اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] তাদের	اسم منصوب [ا م ن] IV] মুমিন

কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।

وَإِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ ﴿175﴾
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب [তোমার ব	ل-تاكيد + ضمير منفصل অবশ্যই তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع ز [ز পরাক্রমশালী	ح. عطف + صفة مرفوعة [ر ح [মেহেবান
26 175 নিশ্চয়ই আপনার পালনকর্তা প্রবল পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।				

كَذَّبَ	أَصْحَابُ	لَيْكَةِ	الْمُرْسَلِينَ ﴿176﴾
[[فعل ماض [ك ذ ب অস্বীকার করেছিল	اسم مرفوع [ص ح ب] অধিবাসীরা	معرفة اسم আইকার মজরুর	معرفة اسم منصوب [ر বসূলদের [ص ل
26 176 বনের অধিবাসীরা পয়গম্বরগণকে মিথ্যাবাদী বলেছে।			

إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	شُعَيْبٌ
যখন. زمان	বলেছিল فعل ماض [ق و ل]	তাদের + ضمير	শোয়ায়েব اسم علم مرفوع
26 177 যখন শো'আয়ব তাদের কে বললেন,			

أَلَا		﴿177﴾ تَتَّقُونَ
কি না	ح. استفهام + ح. نفي	ভয় করবে
তোমরা		তোমরা কি ভয় কর না?

إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	﴿178﴾ أَمِينٌ
ح. مشبه بفعل + ضمير	جَزَّ + ضمير	اسم مرفوع [ر س ل]	ا م صفة مرفوعة
নিশ্চয়ই আমি	তোমাদের জন্য	একজন রসূল	[বিশ্বস্ত]
26 178 আমি তোমাদের বিশ্বস্ত পয়গম্বর।			

فَاتَّقُوا	اللَّهِ	﴿179﴾ وَأَطِيعُوا
ح. استئنافية + فعل ماض	لفظ الجلالة منصوب [الله]	ح. عطف + فعل ماض + ن-وقية
অতএব	আল্লাহ কে	+ ضمير (ي-محذوفة) [ط و ع]
ভয় কর তোমরা		IV] আনুগত্য কর তোমরা
আমার		
26 179 অতএব, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।		

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِنْ				
ح. عطف + ج. না এবং নফি	فعل مضارع + ضمير [س ا] আমি চাচ্ছি তোমাদের	جَزَّ + ضمير এর জন্য	جَزَّ কোন	اسم مجرور [ا ج] প্রতিদান
ح. নফি নাই				
26 180 আমি তোমাদের কাছে এর জন্য কোন প্রতিদান চাই না।				

أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾				
اسم مرفوع + ضمير [ا ج] আমার প্রতিদান	ح. حصر ছাড়া	جَزَّ নিকট	اسم مجرور [ر] রব্বের	معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের
আমার প্রতিদান তো বিশ্ব-পালনকর্তাই দেবেন।				

أَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾					
فعل أمر + ضمير [ة ف ي] পূর্ণদাও তোমরা	معرفة اسم منصوب [ك] মাপ [ل]	ح. عطف + ج. এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ك و] [ن ه و] তোমরা	تَهَجَّرَ	معرفة اسم مجرور [خ س ر] মাপে কম দানকারী
26 181 মাপ পূর্ণ কর এবং যারা পরিমাপে কম দেয়, তাদের অন্তর্ভুক্ত হয়ো না।					

وَزُنُوا	بِالْقِسْطِ	الْمُسْتَقِيمِ ﴿182﴾
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [و]	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ق س]	[معرفة اسم مجرور [ق و م]
কম তামরা জন ওজন	পাল্লায় দাঁড়ি	সঠিকভাবে
26 182 সোজা দাঁড়ি-পাল্লায় ওজন কর।		

وَلَا	تَبَخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا
ج.ح. +	فعل مضارع مجزوم	معرفة اسم منصوب	اسم منصوب + ضمير	ح.عطف +
এং	কম [ব খ স]	[ন ও স]	তাদের [শ য়]	এং
না	দিবে তামরা	মানুষদের	জিনিসগুলি	না
26 183 মানুষকে তাদের বস্তু কম দিও না				

تَعَثُّوا	فِي	الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ ﴿183﴾
فعل مضارع مجزوم [ع ث و]	جَزَّ	اسم مجرور [ا ر ض]	اسم مجرور [ف س د]
অনিষ্ঠ কর	মধ্যে	পৃথিবীতে	বিপর্যয়
			সৃষ্টিকারী
এবং পৃথিবীতে অনর্থ সৃষ্টি করে ফিরো না।			

وَأَتَّقُوا	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَأَجْبَلَةً	الْأُولَىٰ ﴿184﴾
ح.عطف + فعل	اسم موصول	فعل ماض	ح.عطف	معرفة صفة منصوبة [ا و ل]
মাস +	যিনি	+	+	পূর্ববর্তী
উকি		মস্বির [খ ল]	মস্বির [জ ব]	

	[ل] বংশধরদের	[سৃষ্টি] করেছেন তিনি		VIII] এবং ভয় কর তোমরা
26 184 ভয় কর তাঁকে, যিনি তোমাদেরকে এবং তোমাদের পূর্ববর্তী লোক-সম্প্রদায়কে সৃষ্টি করেছেন।				

أَنْتَ مِنْ الْمُسَحَّرِينَ ﴿185﴾		
تুমি	হতে	যাদুগ্রন্থদের
26 185 তারা বলল, তুমি তো জাদুগ্রন্থদের অন্যতম।		

وَمَا	أَنْتَ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُنَا	وَإِنْ
ح. عطف + ح. এবং না	ضمير منفصل তুমি	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [ب] একজন মানুষ	اسم مرفوع + ضمير আমাদেরই মত	ح. عطف + ح. وشرط নিশ্চয়ই
26 186 তুমি আমাদের মত মানুষ বৈ তো নও।					

نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿186﴾		
তোমাকে	হতে	মিথ্যাবাদীদের
আমাদের ধারণা-তুমি মিথ্যাবাদীদের অন্তর্ভুক্ত।		

فَأَسْقِطْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا	مِّنَ	السَّمَاءِ
ح. استئنافية + فعل أمر [IV] অতএব সে ফেলাও	جَرَّ + ضمير [আমাদের উপর	اسم منصوب [ك] [সএক টুকরা	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [স ম ও] আকাশের
26 187 অতএব, যদি সত্যবাদী হও, তবে আকাশের				

إِنْ	كُنْتُ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	﴿187﴾
ح. شرط যদি	و فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] তুমি	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ص د ق] সত্যবাদীদের	﴿187﴾
কোন টুকরো আমাদের উপর ফেলে দাও				

قَالَ	رَبِّي	أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	﴿188﴾
فعل ماضٍ [ق و ل] বলল	اسم مرفوع + ضمير [ر] আমার বাব	صفة مرفوعة [ع] [খুব জানেন	جَرَّ + اسم [তামরা যা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] করছ	﴿188﴾
26 188 শো'আয়ব বললেন, তোমরা যা কর, সে সম্পর্কে আমার পালনকর্তা ভালরূপে অবহিত।					

فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمِ	الظُّلَّةِ ج
ح. استنافية + فعل ماض [II] + ضمير [ك ذ ب] অতঃপর প্রত্যাকান করল তারা তাকে	ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ا خ [অতঃপর ধরল	اسم مرفوع [ع ذ ب] আযাব	اسم مجرور [ي و م] দিনের	معرفة اسم مجرور [ظ ل] [মেঘাচ্ছন্ন
26 189 অতঃপর তারা তাঁকে মিথ্যাবাদী বলে দিল। ফলে তাদেরকে মেঘাচ্ছন্ন দিবসের আযাব				

إِنَّهُ	كَانَ	عَذَابَ	يَوْمِ عَظِيمٍ 189	
ح. مشبه بفعال + ضمير তা	فعل ماض [ك] [و ছিল	اسم منصوب [ع] [شاك ب] শাস্তি	اسم مجرور [ي] [و দিনের	صفة مجرورة [ع] [ভয়াবহ
পাকড়াও করল। নিশ্চয় সেটা ছিল এক মহাদিবসের আযাব।				

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لِءَايَةٍ ع	وَمَا	كَانَ
ح. مشبه بفعال নিশ্চয়ই	جر মধ্যে	اسم إشارة এর	ل-تاكيد + اسم منصوب [ا] [অবশ্যই নিদর্শন	ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك] [و ছিল
26 190 নিশ্চয় এতে নিদর্শন রয়েছে;					

أَكْثَرُهُمْ	
﴿190﴾ مُؤْمِنِينَ	
اسم منصوب [ا م ن] IV মুমিন	তাদের অধিকাংশ +ضمير]
কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাস করে না।	

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿191﴾				
ح. عطف + ح. এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير [ر ب] [তোমার বব	ل-+ضمير منفصل অবশ্যই তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع] পরাক্রমশালী [ز]	معرفة صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান
26 191 নিশ্চয় আপনার পালনকর্তা প্রবল পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।				

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿192﴾			
ح. عطف + ح. مشبه بفاعل +ضمير তিনি	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ن ز] [ر ب ب] [বিশ্ব-জাহানের রবের	اسم مجرور [ر ب ب] রবের	معرفة اسم مجرور [ع ل] [বিশ্ব-জাহানের
26 192 এই কোরআন তো বিশ্ব-জাহানের পালনকর্তার নিকট থেকে অবতীর্ণ।			
نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿193﴾			

فعل ماضٍ [ن ز ل]	جَرَ	معرفة اسم مرفوع [ر و حرف]	بিশ্বস্ত مرفوعة [ا م ن]
অবতরণ করেছে	তা+ ضمير নিয়ে		
26 193 বিশ্বস্ত ফেরেশতা একে নিয়ে অবতরণ করেছে।			

عَلَى	قَلْبِكَ	لَتَكُونَ	مِنَ	الْمُنذِرِينَ ﴿194﴾
جَرَ	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তোমার অন্তরের	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ك و ن] হও তুমি	جَرَ	معرفة اسم مجرور [ن ذ ر] IV] সতর্ককারীদের
উপর		হতে		
26 194 আপনার অন্তরে, যাতে আপনি ভীতি প্রদর্শনকারীদের অন্তর্ভুক্ত হন,				

بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ	مُتَّبِعِينَ ﴿195﴾
جَرَ + اسم مجرور [ل س ن] ভাষায়	আরবী اسم مجرور [ع ر ب]	اسم مجرور [ب ي ن] IV] সুস্পষ্ট
26 195 সুস্পষ্ট আরবী ভাষায়		

﴿196﴾ الْأَوَّلِينَ	زُبُرٌ	لَفِي	وَأَنَّهُ
معرفه اسم مجرور [ا و ل] পূর্ববর্তী	কিতাব [ز ب ر] সমূহের	ল-তাকিদ + জর অবশ্যই মধ্যে	ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা
26 196 নিশ্চয় এর উল্লেখ আছে পূর্ববর্তী কিতাবসমূহে।			

عَلِمُوا	يَعْلَمُهُ	أَنْ	ءَايَةً	لَهُمْ
اسم مرفوع [ع ل] [আলেমরা]	فعل مضارع منصوب + ضمير [ع ل م] জানে তা	ح. مصدرية যে	اسم منصوب [ا ي] [একটি নিদর্শন]	جَزَ + ضمير তাদের জন্য
26 197 তাদের জন্যে এটা কি নিদর্শন নয় যে,				

﴿197﴾ إِسْرَائِيلَ	بَنِي
اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع)	بَنِي اسم مرفوع [ب ن ي]
বনী-ইসরাঈলের আলেমগণ এটা অবগত আছে?	

﴿198﴾	بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ	عَلَى	نَزَّلْنَاهُ	وَلَوْ
-------	-----------------------	-------	--------------	--------

ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل ماض + ضمير + ضمير [ن ز ل] নামিল করতাম আমরা তা	جَرَّ উপর	اسم مجرور [ب ع ض] কারও	معرفة اسم منصوب [ع অনারবদের [م]
26 198 যদি আমি একে কোন ভিন্নভাষীর প্রতি অবতীর্ণ করতাম,				

فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	﴿199﴾
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + অতঃপর পাঠ করত তা	তাদের + جَرَّ উপর	ح. نفي	فعل ماض + ضمير [ك و [ن তা	جَرَّ + ضمير তার প্রতি	اسم منصوب [ا م ن IV] ঈমানদার
26 199 অতঃপর তিনি তা তাদের কাছে পাঠ করতেন, তবে তারা তাতে বিশ্বাস স্থাপন করত না।					

كَذَلِكَ	سَلَكْنَاهُ	فِي	قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	﴿200﴾
جَرَّ + اسم اشارة এভাবেই	فعل ماض + ضمير + ضمير [س ل ك] সঞ্চার করি আমরা তা	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ق ل [অন্তরসমেহের]	معرفة اسم مجرور [ج [ا ر م] অপরাধীদের	
26 200 এমনিভাবে আমি গোনাহগারদের অন্তরে অশিষ্টাভাস সঞ্চার করেছি।					

لَا	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	حَتَّى	يَرَوْا
-----	-------------	------	--------	---------

ح. نافي [م] فعل مضارع [ن] ن [IV] إيمان আনবে তারা	جرّ + ضمير তার প্রতি	تجرّ না	فعل مضارع منصوب + ضمير [ر] [ي] তারা দেখবে
26 201 তারা এর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করবে না, যে পর্যন্ত প্রত্যক্ষ			

أَلْعَذَابِ	أَلْأَلِيمِ ﴿201﴾
আযাব [ع ذ ب] معرفة اسم منصوب	মর্মস্তুদ [ال م] مرمصفة منصوبة
না করে মর্মস্তুদ আযাব।	

فِيَأْتِيهِمْ	بِعْتَةٍ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ ﴿202﴾
ح. استئنافية + فعل مضارع منصوب + ضمير [ا ت ي] অতঃপর এসে পড়বে তাদের উপর	اسم منصوب [ب غ] [ت] অজ্ঞাতসারে	ح. حالية + ضمير অথচ তারা	ح. نفي [ش ع ر] পাবে তারা
26 202 অতঃপর তা আকস্মিকভাবে তাদের কাছে এসে পড়বে, তারা তা বুঝতে ও পারবে না।			

فَيَقُولُوا	هَلْ	نَحْنُ	مُنْظَرُونَ ﴿203﴾
-------------	------	--------	-------------------

ح. استئنافية + فعل مضارع منصوب [ق و ل] তখন তারা বলবে	ح. استنفهام কি	ضمير منفصل আমরা	IV اسم مرفوع [ن ظ ر] অবকাশপ্রাপ্ত
26 203 তখন তারা বলবে, আমরা কি অবকাশ পাব না?			

أَفْبَعَدْنَا	يَسْتَعْجِلُونَ ﴿204﴾
ح. استئنافية + ح. زائدة + جرّ + اسم مجرور [ع ذ ب] তবে কি আমাদের আযাব সম্পর্কে	তাড়াহুড়া করছে তারা
26 204 তারা কি আমার শান্তি দ্রুত কামনা করে?	

أَفْرَأَيْتَ	إِنْ	مَتَّعْنَاهُمْ	سِنِينَ ﴿205﴾
ح. استنفهام + ح. زائدة + فعل [ر ا ي] তবে কি ভেবেছ তুমি	ح. شرط যদি	II فعل ماض + ضمير + ضمير [م ت ع] উপভোগের অবকাশ দেই আমরা তাদের	اسم منصوب [س ن ن] বছরের
26 205 আপনি ভেবে দেখুন তো, যদি আমি তাদেরকে বছরের পর বছর ভোগ-বিলাস করতে দেই,			

﴿206﴾	يُوعَدُونَ	كَانُوا	مَا	جَاءَهُمْ	مَّمَّ
فعل مضارع + ضمير [و ع [ওয়াদা দেওয়া তাদের	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তাদের	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ج ي ا] আসে	ح. عطف অতঃপর	
26 206 অতঃপর যে বিষয়ে তাদেরকে ওয়াদা দেয়া হত, তা তাদের কাছে এসে পড়ে।					

﴿207﴾	يُمْتَعُونَ	كَانُوا	مَا	عَنْهُمْ	مَا	أَغْنَى
فعل مضارع مجهول + ضمير [م ت ع] ভোগ করত তারা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم موصول যা	جز + ضمير তাদের জন্য	فعل ماض [غ ن ي IV] উপকার	ح. نفي না	
26 207 তখন তাদের ভোগ বিলাস তা তাদের কি কোন উপকারে আসবে?						

﴿208﴾	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَرِيَّةٍ	إِلَّا	وَمَا	
اسم مرفوع [ن ذ ر IV] সতর্ককারীরা	جز + ضمير তার জন্য	ح. حصر ছাড়া	اسم مجرور [ق ر ي] সম্প্রদায়ের	جز হতে	فعل ماض + ضمير [ه ل ك] ধ্বংস করেছি আমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না
26 208 আমি কোন জনপদ ধ্বংস করিনি; কিন্তু এমতাবস্থায় যে, তারা সতর্ককারী ছিল।						

﴿208﴾ مُنذِرُونَ	لَهَا
اسم مرفوع [ن ذ ر] IV] সতর্ককারীরা	জন্ম জর + ضمير

﴿209﴾ ظَالِمِينَ	كُنَّا	وَمَا	ذِكْرِي
اسم منصوب [ظ ل] [م] জালিম	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলাম আমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [ذ ك ر] উপদেশ
26 209 স্মরণ করানোর জন্যে, এবং আমার কাজ অন্যায়চরণ নয়।			

﴿210﴾ الشَّيْطَانُ	بِهِ	تَنَزَّلَتْ	وَمَا
معرفة اسم علم শয়তানরা	تاجر + ضمير নিষে	[فعل ماض [ن ز ل] অবতীর্ণ হয়েছে	ح. عطف + ح. نفي এবং না
26 210 এই কোরআন শয়তানরা অবতীর্ণ করেনি।			

﴿112﴾ يَسْتَطِيعُونَ	وَمَا	هُمْ	يُنْبَغِي	وَمَا
----------------------	-------	------	-----------	-------

ح. عطف + ح. [ب غ ي] শোভা পায়	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + ح. [خ ف ل م ن] সামর্থ রাখে তারা	ح. عطف + ح. [ب غ ي] শোভা পায়
26 211 তারা এ কাজের উপযুক্ত নয় এবং তারা এর সামর্থ?451; রাখে না।			

إِنَّهُمْ	عَنْ	السَّمْعِ	لَمَعْرُؤُونَ ﴿212﴾
ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই নিশ্চয়ই তাদের	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [س م ع]শোনা	IV-تاكيد + اسم مرفوع [ع ز ل] অবশ্যই দূরে অবস্থিত
26 212 তাদেরকে তো শ্রবণের জায়গা থেকে দূরে রাখা রয়েছে।			

فَلَا	تَدْعُ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَّهَا	ءَاخِرَ
ح. استئنافية + [د ع و] ডাক	فعل مضارع [د ع و] ডাক	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ا] [ك ل ه] ইলাহ	صفة منصوبة [ا خ ر] অন্য
26 213 অতএব, আপনি আল্লাহর সাথে অন্য উপাস্যকে আহবান করবেন না।					

فَتَكُونُ	مِنْ	الْمُعَذِّبِينَ ﴿213﴾
ح. استئنافية + فعل مضارع منصوب [ك و ن] অতঃপর হবে তুমি	جَزَّ হতে	[[معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] আমাবপ্রাপ্তদের
করলে শাস্তিতে পতিত হবেন।		

﴿214﴾ الْأَقْرَبِينَ		عَشِيرَتِكَ	وَأَنْذِرْ
صفة منصوبة [ق ر ب] নিকটতম	اسم منصوب + ضمير [ع ش ر] আত্মীয়স্বজনদের	তোমার	ح. عطف + فعل أمر [ن ز ر] এবং সতর্ক কর
26 214 আপনি নিকটতম আত্মীয়দেরকে সতর্ক করে দিন।			

أَتَّبَعَكَ	لِمَنْ	جَنَاحَكَ	وَأَخْفِضْ
فعل ماض + ضمير [ت ب] انوسরণ করে তোমার	جز + اسم তোমাদের জন্য	اسم منصوب + ضمير [ح ن ج]তোমার হাত	ح. عطف + فعل أمر [خ ف ض] নীচু কর
26 215 এবং আপনার অনুসারী			

﴿215﴾	الْمُؤْمِنِينَ	مِنْ
اسم معرفه [ا م ن] ঈমানদাররা	مجرور [ا م ن] হতে	
মুমিনদের প্রতি সদয় হোনা।		

فَإِنْ	عَصَوْتَ	فَقُلْ	إِنِّي	بَرِيءٌ
--------	----------	--------	--------	---------

اسم مرفوع [ب ر [দিয়ত্বয়মুক্ত	ح. مثبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	ح. استئنافية +فعل أمر [ق ة [তবে বল	فعل ماض +ضمير+ضمير [ع ص ي] তাৰা তোমাৰ	ح. استئنافية +ح. شرط অতঃপৰ যদি
26 216 যদি তারা আপনার অবাধ্য করে, তবে বলে দিন,				

﴿216﴾ تَعْمَلُونَ مِمَّا	
اسم موصول + اسم موصول তোমরা হতে	سَمَّا
اسم مرفوع [ع م ل] তোমরা	سَمَّا
তোমরা যা কর, তা থেকে আমি মুক্ত।	

﴿217﴾ الرَّحِيمِ	الْعَزِيزِ	عَلَى	وَتَوَكَّلْ
صفة مجرورة [ر ح م] মেহেরবান	معرفة اسم مجرور [ع ز ز] পরাক্রমশালী	جر উপর	ح. عطف + فعل أمر [و ك ل V] এবং ভরসা কর
26 217 আপনি ভরসা করুন পরাক্রমশালী, পরম দয়ালুর উপর,			

الَّذِي يَرِنُكَ حِينَ تَقُومُ ﴿218﴾			
اسم موصول যিনি	فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] দেখছেন তোমাকে	ظ. زمان যখন	فعل مضارع [ق ة م] দাঁড়াও তুমি
26 218 যিনি আপনাকে দেখেন যখন আপনি নামাযে দন্ডায়মান হন,			

وَتَقَلُّبِكَ فِي السَّاجِدِينَ ﴿219﴾		
ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ق ل ب] তোমার গতিবিধি V] ও তোমার গতিবিধি	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س ج د] সিজদাকারীদের
26 219 এবং নামাযীদের সাথে উঠাবসা করেন।		

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿220﴾			
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ضمير منفصل তিনিই	اسم مرفوع [س م ع] সব শোনে	معرفة صفة مرفوعة [ع ل] সব জানেন
26 220 নিশ্চয় তিনি সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞানী।			

هَلْ أَنْبِئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيْطِينُ ﴿221﴾					
ح. استفهام কি	فعل مضارع +ضمير [ن ب] জানাব তোমাদের	جَزَ উপর	اسم موصو কর	فعل مضارع [ن ز ل] অবতীর্ণ হয়	معرفة اسم علم مرفوع শয়তানেরা
26 221 আমি আপনাকে বলব কি কার নিকট শয়তানরা অবতরণ করে?					

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾				
فعل مضارع [ن ز ل] অবতীর্ণ হয়	جَزَ উপর	اسم مجرور [ك] সব	اسم مجرور [ا ف ك] জালিয়াত	صفة مجرورة [ا ث م] পাপিষ্ঠদের
26 222 তারা অবতীর্ণ হয় প্রত্যেক মিথ্যাবাদী, গোনাহগারের উপর।				

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَذِبُونَ ﴿223﴾			
فعل مضارع +ضمير [ل] পেতে রাখে তারা	معرفة اسم منصوب [س م] কান	ح. عطف +اسم مرفوع +ضمير [و ك ث ر] তাদের অধিকাংশই	اسم مرفوع [ك ذ] মিথ্যাবাদী
26 223 তারা শ্রুত কথা এনে দেয় এবং তাদের অধিকাংশই মিথ্যাবাদী।			

وَالشُّعْرَاءُ	يَتَّبِعُهُمُ	الْغَاوُونَ ﴿224﴾
ح. عطف + اسم مرفوع [س ع [এবং কবিদের	VIII] فعل مضارع + ضمير [ت ب ع অনুসরণ করে তাদের	معرفة اسم مرفوع [ع و [বিভ্রান্তরা
26 224 বিভ্রান্ত লোকেরাই কবিদের অনুসরণ করে।		

أَلَمْ تَرَ	أَنَّهُمْ	فِي	كُلِّ	وَادٍ	يَهيمُونَ ﴿225﴾
ح. استفهام + ك. نفي + فعل مضارع مجزوم [ر ا [দেখ নাই কি তুমি	ح. مشبهه ع+ضمير تارا	मध्ये	اسم مجزوم [ك ل [ل সব	اسم مجزوم [و د ي] উপত্যকায়	فعل مضارع + ضمير [ه ي [উদ্ভ্রান্ত ঘুরে তারা
26 225 তুমি কি দেখ না যে, তারা প্রতি ময়দানেই উদ্ভ্রান্ত হয়ে ফিরে?					

وَأَنَّهُمْ	يَقُولُونَ	مَا	لَا	يَفْعَلُونَ
-------------	------------	-----	-----	-------------

ح. عطف + ح. مشبه بفعل عطف + ضمير যে তারা	فعل مضارع + ضمير [ق ة [বলে তারা	اسم موصول যা	ح. نفي. না	فعل مضارع + ضمير [ف ع ل] করে তারা
26 226 এবং এমন কথা বলে, যা তারা করে না।				

إِلَّا	الَّذِينَ	ءَامِنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] IV ঈমান আনে	ح. عطف + فعل ماض + সম্পাদন [ع م ل] করে তারা	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] সৎ কাজের
26 227 তবে তাদের কথা ভিন্ন, যারা বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকর্ম করে				

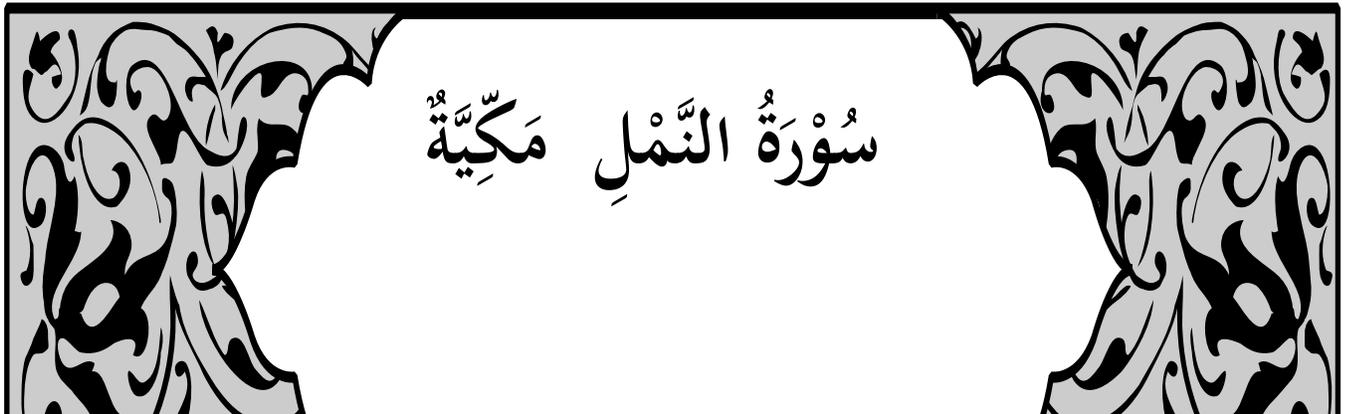
وَذَكَرُوا	اللَّهِ	كَثِيرًا	وَأَنْتَصَرُوا	مِنْ	بَعْدِ	مَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ذ ك ر] স্মরণ করে তারা	لفظ الجلالة منصوب [له] আল্লাহকে	اسم منصوب [ك] [ث ر] বেশী বেশী	د + فعل ماض + ضمير [ن ص] [و VIII] প্রতিশোধ নেয়	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ب ع د] পরে	اسم موصول যা
এবং আল্লাহ কে খুব স্মরণ করে এবং নিপীড়িত হওয়ার পর প্রতিশোধ গ্রহণ করে।						

ظَلَمُوا	الَّذِينَ	وَسَيَعْلَمُ	ظَلَمُوا
----------	-----------	--------------	----------

فعل ماضٍ + ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছে	اسم موصول যারা	ح. عطف + ح. استقبال + فعل [ع ل م] এবং শীঘ্রই জানবে	فعل ماضٍ مجهول + ضمير [ظ] [م] করা হয়েছে তাদের
নিপীড়নকারীরা শীঘ্রই জানতে			

يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾	مُنْقَلَبٍ	أَيَّ
فعل مضارع + ضمير [ق ل ب] VIII] প্রত্যাবর্তন করছে তারা	اسم مجرور [ق ل ب] VIII] প্রত্যাবর্তন স্থলে	ح. استنهام কোন
পারবে তাদের গন্তব্যস্থল কিরূপ।		

সূরা আশ-শু'যা'রা সমাপ্ত



﴿ 1 ﴾ مُبِينٌ	وَكِتَابٍ
اسم مجرور [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট	কিতাবের + اسم مجرور [ك ت ب]
এবং আয়াত সুস্পষ্ট কিতাবের।	

২৭। সূরা আন - নামল : মাক্কী

রুকু: ০৭

আয়াত: ৯৩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس ج	تِلْكَ	ءَايَاتُ	الْقُرْآنِ
ح. مقطعة - ذّا سীন	اسم اشارة এই	اسم مرفوع [ا ي ي] আয়াত সমূহ	معرفة اسم مجرور [ق ر ا] কোরআনের
27 1 ذّا-সীন; এগুলো আল-কোরআনের আয়াত			

هُدًى		وَبُشْرَى		لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾	
اسم منصوب [ه د ي]		ح. عطف + اسم منصوب [ب س]		جز + معرفة اسم مجرور [ا م ن]	
হেদায়াত		[ও সুসংবাদ]		[IV] মুমিনদের জন্য	
27 2 মুমিনদের জন্যে পথ নির্দেশ ও সুসংবাদ।					

الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ
اسم موصول يَارَا	فعل مضارع [ق و م IV] কায়েম করে	معرفة اسم منصوب [ص ل و] নামাজ	ح. عطف + فعل مضارع [ا ت ي IV] আদায় করে	معرفة اسم منصوب [ز ك و] যাকাত	ح. عطف + ضمير منفصل তারা
27 3 যারা নামায কায়েম করে, যাকাত প্রদান করে					

بِالْآخِرَةِ		هُمْ		يُوقِنُونَ ﴿٣﴾	
جز + معرفة اسم مجرور [ا خ]		تَارَا		فعل مضارع [ي ق ن]	
[আখেরাতের উপর]		[তারা]		[দৃঢ় বিশ্বাস রাখে]	
এবং পরকালে নিশ্চিত বিশ্বাস করে।					

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيْنًا	هُمْ
-------	-----------	-----	-------------	--------------	---------	------

جَزَّ +ضمير তাদের জন্য	فعل ماضٍ + ضمير [III] [ز ي ن] সুশোভিত করেছি আমরা	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আথেবাতের উপর	فعل مضارع [IV] [ا م ن] বিশ্বাস করে	ح. نفي না	اسم موصول যারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
27/4 যারা পরকালে বিশ্বাস করে না, আমি তাদের দৃষ্টিতে তাদের কর্মকাণ্ডকে সুশোভিত করে						

يَعْمَهُونَ ﴿4﴾	فَهُمْ	أَعْمَلَهُمْ
فعل مضارع + ضمير [ع م ه] বিভ্রান্ত হয়ে বেরায়	ح. استئنافية + فعل ماضٍ অতঃপর তারা	اسم منصوب + ضمير [ع م ل] তাদের কাজ
দিয়েছি। অতএব, তারা উদভ্রান্ত হয়ে ঘুরে বেড়ায়।		

وَهُمْ	الْعَذَابِ	سَوْءٌ	لَهُمْ	الَّذِينَ	أُولَئِكَ
ح. عطف + ضمير এবং তারা	اسم مجرور শাস্তি [ع ذ ب]	اسم مرفوع [ش] খারাপ	جَزَّ + ضمير যাদের জন্য	اسم موصول তারা ই	اسم إشارة তারা
27/5 তাদের জন্যই রয়েছে মন্দ শাস্তি					

الْأَخْسَرُونَ ﴿5﴾	هُمْ	الْآخِرَةَ	فِي
معرفة اسم مرفوع [خ س ر] সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত	ضمير منفصل তরাই	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আথেবাতের	مجرور
এবং তরাই পরকালে অধিক ক্ষতিগ্রস্ত।			

وَأِنَّكَ	لَتُلْقَى	الْقُرْءَانَ	مِن	لَدُنْ
ح. عطف + ح. مشبه بفعل	ل-তাকিদ + فعل مضارع [ل]	معرفة اسم منصوب	جَزْ	اسم
এবং নিশ্চয়ই	[اق ي] অবশ্যই লাভ	এই [ق ر ا]	হতে	মজরুর
তুমি	করছ	কোরআন		হতে
27 6 এবং আপনাকে কোরআন প্রদত্ত হচ্ছে প্রজ্ঞাময়				

حَكِيمٍ	عَلِيمٍ ﴿٦﴾
মহাবিজ্ঞ মজরুর [ح ك م]	সর্বজ্ঞানী মজরুর [ع ل م]
, জ্ঞানময় আল্লাহর কাছ থেকে।	

إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِيهِ	إِنِّي	ءَأَنْسْتُ	نَارًا
ظ.	فعل ماض	اسم علم	جَزْ + اسم مজرور	ح. مشبه بفعل	فعل ماض	اسم
যখন	[ق و ل]	মরফু' মূসা	[ا ه ل] তার	+ضمير	+ضمير [ا ب]	منصوب
	বলেছিল		পরিবারকে	নিশ্চয়ই	[ص]	[ن و ر]
				আমি	দেখেছি	আগুন
27 7 যখন মূসা তাঁর পরিবারবর্গকে বললেনঃ আমি অগ্নি দেখেছি,						

سَاتِيكُمْ	مِنْهَا	بِحَبْرٍ	أَوْ	ءَاتِيكُمْ	بِشِهَابٍ
------------	---------	----------	------	------------	-----------

جَزَّ + اسم مجرور [ش ه [জলন্ত	فعل مضارع + ضمير [ا ت [এনে দিব	ح. عطف অথবা	جَزَّ + اسم مجرور [خ ب [কোন খবর	جَزَّ + ضمير তা হতে	ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [ا ت [শীঘ্রই এনে দিব আমি তোমাদের
এখন আমি সেখান থেকে তোমাদের জন্যে কোন খবর আনতে পারব					

تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾	لَعَلَّكُمْ	قَبَسٍ
فعل مضارع + ضمير [ص ل আগুন পোহাতে পার	ح. مشابه بفعل + ضمير তোমরা	অঙ্গার مجرور [ق ب س]
অথবা তোমাদের জন্যে জ্বলন্ত অঙ্গার নিয়ে আসতে পারব যাতে তোমরা আগুন পোহাতে পারা।		

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنَّ	بُورِكَ	مَنْ
ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	فعل ماضٍ + ضمير আসল [ج ي ا] সে সেখানে	فعل ماضٍ مجهول আওয়াজ [ن د و] দেওয়া হল	ح. تفسير যে	فعل ماضٍ মجهول [ب ر সে ধন্য	اسم موصول যে
27 8 অতঃপর যখন তিনি আগুনের কাছে আসলেন তখন আওয়াজ হল ধন্য তিনি,					

فِي	النَّارِ	وَمَنْ	حَوْهَا	وَسُبْحَانَ
-----	----------	--------	---------	-------------

ح. عطف + اسم منصوب [س ب ح] এবং পবিত্র যহান	اسم منصوب [تار + ضمير] চার পাশে	ح. عطف + اسم এবং موصول যে	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের	جَرّ মধ্যে
যিনি আগুনের স্থানে আছেন এবং যারা আগুনের আশেপাশে আছেন। বিশ্ব জাহানের				

اللَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾
لفظ الجلالة مجرور [اله]	رب اسم مجرور [ر ب ب]	معرفة اسم مجرور [ع ل م]
আল্লাহ	বিশ্বজাহানের	বিশ্বজাহানের
পালনকর্তা আল্লাহ পবিত্র ও মহিমাম্বিত।		

يُمُوسَى	إِنَّهُ	أَنَا	اللَّهُ
ح. نداء + اسم علم	ح. مشبه بفعل + ضمير	ضمير منفصل	لفظ الجلالة مرفوع [اله]
হে মূসা	নিশ্চয়ই	আমি	আল্লাহ
হে মূসা, আমি আল্লাহ,			

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿٩﴾
معرفة اسم مرفوع [ع ز ز]	معرفة صفة مرفوعة [ح ك م]
মহাপরাক্রমশালী	মহাবিজ্ঞ
প্রবল পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।	

وَأَلْقِ	عَصَاكَ ۞	فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَرُ
ح. عطف + فعل أمر [ل ق ي IV] এবং নিষ্ক্ষেপ কর	اسم منصوب + ضمير [ع ص و] তোমার লাঠি	ح. استئنافية অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ر ا ي] তাসে	فعل مضارع [ه ز ز VIII] গড়িয়ে চলছে
27 10 আপনি নিষ্ক্ষেপ করুন আপনার লাঠি। অতঃপর যখন তিনি তাকে				

كَانَهَا	جَانُّ	وَلَّى	مُدْبِرًا
جَز + ح. مشبه بفعل যেন তা +ضمير	اسم مرفوع [ج ن ن] সাপ	[[فعل ماض [و ل ي পালাল সে ফিরে	اسم منصوب [د ر ب IV] পিছনে
সর্পের ন্যায় ছুটাছুটি করতে দেখলেন, তখন তিনি বিপরীত দিকে ছুটে লাগলেন এবং			

وَلَمْ	يُعَقِّبْ ۞	يُمُوسَى	لَا	تَخَفْ	إِنِّي
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم [ع ق ب III] মূখ ফিরে দেখল	ح. نداء + اسم হে মূসা	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم [خ و ভয় করে [ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
পেছন ফিরেও দেখলেন না। হে মূসা, ভয় করবেন না।					

لَا	يَخَافُ	لَدَيْ	الْمُرْسَلُونَ ﴿10﴾
ح. نفي না	فعل مضارع [خ و ف] ভয় করে	ظ. مكان منصوب + ضمير আমার র নিকট	معرفة اسم مرفوع [ر س] [IV] রসূলরা
আমি যে রয়েছি, আমার কাছে পয়গম্বরগণ ভয় করেন না।			

إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حُسْنًا	بَعْدَ
ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যে	فعل ماض [ظ] যুলুম [ম] করে	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض [ب] বদলে [ا ل] নেয়	اسم منصوب [ح س ن] সৎকর্ম	ظ. زمان পরে
27 11 তবে যে বাড়াবাড়ি করে এরপর মন্দ কর্মের পরিবর্তে সৎকর্ম করে।						

رَحِيمٌ ﴿11﴾	عَفُورٌ	فَائِيٌّ	سُوءٌ
صفة مرفوعة [ر ح] [মেহেবান]	اسم مرفوع [غ] [ف ر] ক্ষমাশীল	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل + ضمير তবে নিশ্চয়ই আমি	اسم مجرور [س و ا] কর্মের
নিশ্চয় আমি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।			

تَخْرُجُ	جِيئَكَ	فِي	يَدَكَ	وَأَدْخِلْ
فعل مضارع مجزوم [خ ر ج] বের হবে	اسم مجرور + ضمير [ج] [তোমার] বক্ষপাশে	جَرَ মধ্যে	اسم منصوب + ضمير [ي د ي] তোমার হাত	ح. عطف + فعل أمر [د خ ل] এবং প্রবেশ করাও
27 12 আপনার হাত আপনার বগলে ঢুকিয়ে দিন, সুশুভ্র হয়ে বের হবে				

ءَايَاتٍ	تَسْعِ	فِي	سُوءٍ ۞	غَيْرٍ	مِنْ	بَيْضَاءَ
اسم مجرور [ا] [ي ي] নিদর্শনের	اسم مجرور [ت س ع] নয়টি	مধ্যে	اسم مجرور [س و ا] কোন অনিষ্ঠ	اسم مجرور [غ ي ر] ছাড়াই	جَرَ হতে	اسم منصوب [ب] [ش ي ض] উজ্জ্বল
নির্দোষ অবস্থায়। এগুলো ফেরাউন ও তার সম্প্রদায়ের কাছে						

إِنَّهُمْ كَانُوا	وَقَوْمَهُ ۚ	فِرْعَوْنَ	إِلَىٰ	
فعل ماض +ضمير [ك و ن] হল তারা	ح. مشبه بفاعل +ضمير নিশ্চয়ই তারা	ح. عطف + اسم مجرور +ضمير [ق و م] সম্প্রদায়ের	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ফেরাউনের	جَزَ প্রতি
আনীত নয়টি নিদর্শনের অন্যতম। নিশ্চয় তারা ছিল				

﴿فَاسِقِينَ﴾ 12	قَوْمًا
পাপাচারী [ف س ق] منصوبة	সম্প্রদায় [ق و م] منصوب
পাপাচারী সম্প্রদায়।	

هَذَا قَالُوا		مُبْصِرَةً		جَاءَتْهُمْ		فَلَمَّا	
اسم اشارة এটা	فعل ماض +ضمير [ق و [বলল তারা	اسم منصوب [ب ص ر IV] উজ্জল ল	اسم مرفوع +ضمير [ا [আমাদের নিদর্শনাবলী	فعل ماض +ضمير [ج ي [আসল তাদের	ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন		
27 13 অতঃপর যখন তাদের কাছে আমার উজ্জল নিদর্শনাবলী আগমন করল, তখন তারা							

سِحْرٌ		مُبِينٌ ﴿13﴾	
اسم مرفوع [س ح ر]		صفة مرفوعة [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট	
বলল, এটা তো সুস্পষ্ট জাদু।			

وَجَحَدُوا		بِهَا		وَأَسْتَيْقَنَتْهَا		أَنْفُسُهُمْ	
ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ج ح [এবং প্রত্যখ্যান করল তারা		جَزَ +তা +ضمير		ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ي ق ن X] মৈনে নিয়েছিল তা সব		اسم مرفوع +ضمير [তাদের অন্তরসমূহ	
27 14 তারা অন্যায় ও অহংকার করে নিদর্শনাবলীকে প্রত্যখ্যান করল, যদিও তাদের অন্তর							

كَيْفَ	فَأَنْظُرُ	وَعُلُؤًا ٥	ظُلْمًا
ح. استفهام কেমন	ح. استئنافية + فعل أمر [ن ظ] [অতএব দেখ]	ح. عطف + اسم منصوب [ع ل] [অহংকার]	اسم منصوب [ظ ل] [জুলুম]
এগুলো সত্য বলে বিশ্বাস করেছিল। অতএব দেখুন, অনর্থকারীদের			

﴿14﴾ الْمُفْسِدِينَ	عَقِبَهُ	كَانَ
IV معرفة اسم مجرور [ف س د] বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম	كان فعل ماض [ك و ن] ছিল
পরিণাম কেমন হয়েছিল?		

وَقَالَا	عِلْمًا ٥	وَسُلِّمْنَ	دَاوُدَ	ءَاتَيْنَا	وَلَقَدْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] [বলেছিল] দুজন	اسم منصوب [ع ل م] জ্ঞান	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সুলায়মানকে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) দাউদকে	فعل ماض + ضمير [ا ت] [দান] করেছিলাম আমরা	ح. عطف + ل- تاكيد + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই
27/15 আমি অবশ্যই দাউদ ও সুলায়মানকে জ্ঞান দান করেছিলাম। তাঁরা বলে ছিলেন,					

كثير	عَلَى	فَضَّلْنَا	الَّذِي	لِلَّهِ	الْحَمْدُ
اسم مجرور [ك ث ر] অনেকের	جَرَ উপর	فعل ماضٍ + ضمير [ف اض ل] শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছেন আমাদের	اسم موصول যিনি	جَرَ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ জন্য	معرفة اسم مرفوع [ح م د] প্রশংসা
আল্লাহর প্রশংসা, যিনি আমাদেরকে তাঁর অনেক					

﴿15﴾ الْمُؤْمِنِينَ	عِبَادِهِ	مِّنْ
معرفة صفة مجرورة [ا م ن IV] মুমিন	اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাদের	হতে
মুমিন বান্দার উপর শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছেন।		

وَقَالَ	دَاوُدَ	سُلَيْمَانَ	وَوَرِثَ
نح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলেছিল	اسم علم দাউদের দাউদের	اسم علم مرفوع সুলায়মান	ح. عطف + فعل ماض [و ر ث] এবং উত্তরাধিকারী হয়েছে
27 16 সুলায়মান দাউদের উত্তরাধিকারী হয়েছিলেন। বলেছিলেন, ‘হে লোক সকল, আমাকে			

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	عَلَّمْنَا	مَنْطِقَ	الطَّيْرِ	وَأُوتِينَا
ح. نداء + اسم مرفوع [ن و س] মানুষ	فعل ماض مجهول + ضمير [ع ل م] শিখান হয়েছে আমাদের	اسم منصوب [ن ط ق] ভাষা	معرفة اسم ج [ط ي ر] পাখীদের	ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ا ت এবং দেওয়া হয়েছে আমাদের
উড়ন্ত পক্ষীকূলের ভাষা শিক্ষা দেয়া হয়েছে				

مِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ ۞	إِنَّ	هَذَا	هُوَ
جَرّ হতে	اسم مجرور [ك সব ল] সব	اسم مجرور [ش কিছু ব [ا]	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم اشارة এটা	ل-تاكيد + ضمير অবশ্যই তা منفصل
এবং আমাকে সব কিছু দেয়া হয়েছে।					

أَلْفَضْلُ	الْمُبِينُ ﴿16﴾
অনুগ্রহ معرفة اسم مرفوع [ف ض ل]	صفة مرفوعة [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট
নিশ্চয় এটা সুস্পষ্ট শ্রেষ্ঠত্ব।	

وَحُشِرَ	لَسَلِيمَانَ	جُنُودَهُ	مِنْ	أَجِنَّ
ح. عطف + فعل ماض এবং مجهول [خ ش ر] একত্রিত করা হয়েছিল	جَزَّ + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সুলায়মানের জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ج ن د] তার সৈন্য বাহিনী	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ج ن [স্বিনদের
27 17 সুলায়মানের সামনে তার সেনাবাহিনীকে সমবেত করা হল। জ্বিন-মানুষ ও পক্ষীকুলকে,				

وَالْإِنْسِ	وَالطَّيْرِ	فَهُمْ	يُوزَعُونَ ﴿17﴾
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ان س] মানুষদের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ط ي ر] পাখীদের	ح. استئنافية + ضمير অতঃপর তাদের	فعل مضارع مجهول + ضمير [و ز [বিদ্যস্ত করা হত
অতঃপর তাদেরকে বিভিন্ন ব্যূহে বিভক্ত করা হল।			

حَتَّىٰ	إِذَا	أَتَوْا	عَلَىٰ	وَادٍ	الَّتَمَّلِ	قَالَتْ
ح. ابتداء যতক্ষণ না	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ا ت [পৌঁছল	جَزَّ প্রতি	اسم مجرور [و د উপত্যকায়	معرفة اسم مجرور [ن م ل] পিপীলিকা র	فعل ماض [ق و ل] বলল
27 18 যখন তারা পিপীলিকা অধ্যুষিত উপত্যকায় পৌঁছাল, তখন এক পিপীলিকা বলল, হে						

مَسْكِنَكُمْ	أَدْخُلُوا	الْتَمَلُ	يَأْيُهَا	مَمَلَّةٌ
اسم منصوب + ضمير [ء ك ن] তোমাদের গৃহ সমূহে	فعل أمر + ضمير [د] [ن م ل] প্রবেশ কর তোমরা	معرفة اسم مرفوع [ن م ل] পিপীলিকা	ح. نداء + اسم হে মرفوع	اسم مرفوع [ن م] [ل] পিপীলিকা
পিপীলিকার দল, তোমরা তোমাদের গৃহে প্রবেশ কর।				

وَجُنُودُهُ	سُلَيْمَانَ	يَحْطِمْكُمْ	لَا
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ن د] তার সৈন্য বাহিনী	اسم علم مرفوع সুলায়মান	فعل مضارع + ن-তাকিদ + ضمير [ح] [م] তোমাদের ফেলে পিষে	ح. نفي না
অন্যথায় সুলায়মান ও তার বাহিনী			

يَشْعُرُونَ ﴿18﴾	لَا	وَهُمْ
فعل مضارع + ضمير [ش ع ر] টেঁপেও পাবে তারা	ح. نفي না	ح. حالية + ضمير منفصل তারা
অজ্ঞাতসারে তোমাদেরকে পিষ্ট করে ফেলবে।		

مِنْ	صَاحِبًا	فَتَبَسَّمَ	وَقَالَ	قَوْلَهَا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] [ق]	اسم مجرور + ضمير [ق] [ل] তার কথা	جَزْ কারণে	اسم منصوب [ض] [ح ك] হাসি	ح. استئنافية + فعل ماض [ب س م] [ص] তখন মুচকি
আ27 19 তার কথা শুনে সুলায়মান মুচকি হাসলেন এবং বললেন, হে আমার পালনকর্তা, তুমি				

رَبِّ	أَوْزَعِي	أَنْ	أَشْكُرُ	نِعْمَتِكَ	الَّتِي
اسم مرفوع +ضمير [ر ب [হে আমার বব	فعل أمر +ن- وقية +ضمير [وزع IV] সামর্থ্য দাও	ح. مصدرية যেন	فعل مضارع منصوب [ش ك [শোকর করি আমি	اسم منصوب +ضمير তোমার [ন এ ম নিয়ামতের	اسم اشارة যা
আমাকে সামর্থ্য?2470;াও যাতে আমি তোমার সেই নিয়ামতের কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করতে পারি,					

أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَعَلَى	وَأَلِدِي	وَأَنْ	أَعْمَلُ
فعل ماض +ضمير [ن ع م IV] নিয়ামত দিয়েছ তুমি	جَزَ +ضمير আমার উপর	ح.عطف و+جَزَ উপর	اسم منصوب+ضمير [و ل [আমার পিতা- মাতার	ح.عطف +ح. مصدرية যেন	فعل مضارع منصوب [ع م [সম্পাদন করি আমি
যা তুমি আমাকে ও আমার পিতা-মাতাকে দান করেছ এবং যাতে আমি তোমার পছন্দনীয়					

صَلِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ
اسم منصوب [ص ل ح] সংকাজ	فعل مضارع +ضمير [ر ض و] পছন্দ কর তুমি যা	ح.عطف +فعل أمر +ن-وقية এবং +ضمير [د خ ل] শামিল কর আমাকে	جَزَ +اسم مجرور +ضمير [ر ح م] তোমার রহমত দ্বারা
সৎকর্ম করতে পারি এবং আমাকে নিজ অনুগ্রহে তোমার			

﴿19﴾ الصَّالِحِينَ	عِبَادِكَ	فِي
معرفه صفة مجرورة [ص ل] [সৎকর্মশীল]	اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তোমার বান্দাদের	মধ্যে
সৎকর্মপরায়ন বান্দাদের অন্তর্ভুক্ত কর।		

أَرَى	لَا	لِي	مَا	فَقَالَ	الطَّيْرَ	وَتَفَقَّدَ
فعل مضارع [ر ا ي] দেখি আমি	ح.ح. انفي	جر +ضمير	ح.ح. استفهام কি	ح.ح. عطف +فعل ماض [ق و ل] বলল	معرفه اسم منصوب [ط ر] পাখী	ح.ح. عطف +فعل ماض [ف ق د V] পর্যবেক্ষণ করল সে
27 20 সুলায়মান পক্ষীদের খোঁজ খবর নিলেন, অতঃপর বললেন, কি হল,						

﴿20﴾ الْغَائِبِينَ	مِنْ	كَانَ	أَمْ	أَهْدُهُدَ
معرفه اسم مجرور [غ ي ب] অনুপস্থিতদের	جر হতে	فعل ماض [ك ن] ছিল	ح.ح. عطف অথবা	معرفه اسم منصوب হৃদহৃদ পাখীকে
হৃদহৃদকে দেখছি না কেন? নাকি সে অনুপস্থিত?				

لَا أُذْبِحَنَّهٗ	أَوْ	شَدِيدًا	عَذَابًا	لَا أُعَذِّبَنَّهٗ
ل-تعلیل +فعل مضارع +ن-تاکید [ذ ب ح] অবশ্যই আমি তাকে জবেহ করবই	ح.عطف অথবা	صفة منصوبة [ش د د] কঠিণ	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	ل-تاکید +فعل مضارع +ن-تاکید +ضمير [ع ذ ب] অবশ্যই শাস্তি দিবই আমি তাকে
27 21 আমি অবশ্যই তাকে কঠোর শাস্তি দেব কিংবা হত্যা করব				

مُبِينٍ ﴿21﴾	بِسُلْطَانٍ	لِيَأْتِيَنِي	أَوْ
اسم مجرور [ب] ي ن IV] যুক্তিসংগত	جَرَّ +اسم مجرور [س] কোন কারণ	ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن-তাকিদ +ضمير [ا ت ي]অবশ্যই দেবে আমাকে	ح.عطف অথবা
অথবা সে উপস্থিত করবে উপযুক্ত কারণ।			

بِمَا	أَحْطَتْ	فَقَالَ	بَعِيدٍ	غَيْرَ	فَمَكَثَ
جَرَّ +اسم موصول তা যা	فعل ماض +ضمير [ح] و ط	ح.عطف +فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم مجرور [ب ع د] বেশী	اسم منصوب [غ] [ن ي ر]	ح. استئنافية +فعل ماض [م ك ث] অতিবাহিত করল

	IV] অবগত হয়েছি আমি				
27 22 কিছুক্ষণ পড়েই হৃদ এসে বলল, আপনি যা অবগত নন, আমি তা অবগত হয়েছি। আমি					

سَبِيًّا	مِنْ	وَجِئْتُكَ	بِهِ	تُحِطُ	لَمْ
اسم علم مجرور 'সাবা'	جَزَّ হতে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير এবং এনেছি [ح ي ا] আপনার	جَزَّ + ضمير তা সম্পর্কে	فعل مضارع مجزوم [ح و ط]	ح. نفي না
আপনার কাছে সাবা থেকে নিশ্চিত					

يَقِينِ ﴿22﴾	بِنَبِيٍّ
اسم مجرور [ي ق ن]	اسم مجرور [ن ب ا] সহ
সংবাদ নিয়ে আগমন করেছি।	

إِنِّي	وَجَدْتُ	أَمْرًا	تَمَلَّكُهُمْ	وَأُوتِيَتْ
ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل ماض +ضمير [و ج [পয়ছি	اسم منصوب [ا [একজন মহিলা	فعل مضارع [م ل [শাসন কর সে তাদের	ح. عطف +فعل ماض مجهول [ا ت ي] দেওয়া হয়েছে তাকে
27 23 আমি এক নারীকে সাবাবাসীদের				

مِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَهَا	عَرْشٌ عَظِيمٌ	﴿23﴾
উপহতে	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুই	ح. عطف +جرّ +ضمير আছে	اسم مرفوع [ع [একটি সিংহাসন	صفة مرفوعة [ع ظ م] বড় মর্যাদার
উপর রাজত্ব করতে দেখেছি। তাকে সবকিছুই দেওয়া হয়েছে এবং তার একটা বিরাট সিংহাসন আছে।					

وَجَدْتُهَا	وَقَوْمَهَا	يَسْجُدُونَ	لِلشَّمْسِ
فعل ماض +ضمير [و ج د] পেয়ছি তাকে	ح. عطف +اسم منصوب +ضمير [ق و م] তার জাতিকে	فعل مضارع +ضمير [س ج د] সিজদা করে তারা	جرّ +معرفة اسم مجرور [ش م س] সূর্যকে
27 24 আমি তাকে ও তার সম্প্রদায়কে দেখলাম তারা আল্লাহর পরিবর্তে সূর্যকে সেজদা করছে।			

الشَّيْطَانُ	هُمْ	وَزَيْنَ	اللَّهِ	دُونِ	مِنْ
معرفة اسم علم শয়তান শয়তান	جزء + ضمير তাদের কাছে	ح. عطف + فعل ماض [ر ي ن] সুশোভিত করেছেন	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [د و ن] ছাড়া	جزء হতে
শয়তান তাদের দৃষ্টিতে তাদের কার্যাবলী সুশোভিত করে দিয়েছে।					

فَهُمْ	السَّبِيلِ	عَنْ	فَصَدَّهُمْ	أَعْمَلَهُمْ
ح. استئنافية অতএব + ضمير তারা	معرفة اسم مجرور [س ب] [ل]পথ	جزء হতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص د د] বিরত করেছে তাদের	اسم منصوب + ضمير [ع م ل]তাদের কাজ সমূহ
অতঃপর তাদেরকে সৎপথ থেকে নিবৃত্ত করেছে।				

يَهْتَدُونَ ﴿24﴾	لَا
ح. نفي [ه د ي] ضمير + مضارع অতএব তারা সৎপথ পায় না।	ح. نفي পথ পায় না।

أَلَّا	يَسْجُدُوا	لِلَّهِ	الَّذِي	يُخْرِجُ	الْحَبَّاءَ
ح. مصدرية +ح. نفي যেন না	فعل مضارع +ضمير [س ج [সিজদা করে তারা	جمع+لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	اسم موصول যিনি	فعل مضارع [خ ر ج] বের করেন	معرفة اسم منصوب [خ ب ا] লুকায়িত বস্তু
27 25 তারা আল্লাহকে সেজদা করে না কেন, যিনি নভোমন্ডল ও					

فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَعْلَمُ	مَا
جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س] [আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. عطف + فعل مضارع [ع ل م] তিনি	اسم موصول যা
ভুমন্ডলের গোপন বস্তু প্রকাশ করেন এবং জানেন				

تُخْفُونَ	وَمَا	تُعْلِنُونَ ﴿25﴾
فعل مضارع + ضمير [خ ف ي] গোপন কর তোমরা	ح. عطف + اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ع ل ن] প্রকাশ কর তোমরা
যা তোমরা গোপন কর ও যা প্রকাশ কর।		

اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	رَبُّ
لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	ح. نفي [نাই] নাহি	حاسم منصوب [ا] [ইলাহ] ইলাহ	ح. حصر [ছাড়া] ছাড়া	ضمير منفصل [তিনি] তিনি	اسم مرفوع [ر] [রব] রব
27 26 আল্লাহ ব্যতীত কোন উপাস্য নেই					

الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ
আরশের	মহান
اسم مجرور [ع ر ش] [আরশ] আরশ	صفة مجرورة [ع ظ م] [মহান] মহান
; তিনি মহা আরশের মালিক।	

قَالَ	سَنَنْظُرُ	أَصَدَقْتَ	أَمْ	كُنْتَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. استقبال + فعل [ن ظ ر] দেখব আমরা	ح. استفهام + فعل ماض [ص د ق] বলছ কি তুমি	ح. عطف [অথবা] অথবা	فعل ماض + ضمير [ك و] [তুমি হও] তুমি হও
27 27 সুলায়মান বললেন, এখন আমি দেখব তুমি সত্য				

﴿27﴾	مِنَ الْكَذِبِينَ	مِنَ
[ك ذ ب]	معرفة اسم مجرور	মিথ্যাবাদীদের
বলছ, না তুমি মিথ্যাবাদী।		

تَوَلَّى	تَمَّ	إِلَيْهِمْ	فَأَلْقَاهُ	هَذَا	بِكِتَابِي	أَذْهَبَ
فعل أمر [و ل ي سড়ে দাঁড়াও	ح. عطف অতঃপর	جَزَّ +ضمير তাদের নিকট	ح. عطف +فعل أمر +ضمير [ل এবং [اق ي তা অর্পণ কর	اسم إشارة এই	جَزَّ +اسم مجرور +ضمير [ك ت ب] চিঠি নিয়ে আমার	فعل أمر [ذ [ه يا و তুমি
27 28 তুমি আমার এই পত্র নিয়ে যাও এবং এটা তাদের কাছে অর্পণ কর।						

﴿28﴾	يَرْجِعُونَ	مَاذَا	فَأَنْظُرْ	عَنْهُمْ
[ع ج ع]	فعل مضارع +ضمير	ح. استفهام কি	ح. عطف +فعل أمر [ن ظ ر] এবং লক্ষ্য কর	تাদের হতে +ضمير
অতঃপর তাদের কাছে থেকে সরে পড় এবং দেখ, তারা কি জওয়াব দেয়।				

قَالَتْ	يَأْتِيهَا	الْمَلَأُوا	إِنِّي	أُلْقِي	إِلَى
فعل ماض [ق و [بلل	ح. نداء + اسم مرفوع ه	معرفة اسم مرفوع [م ل ا] [হে সভাসদবন্দ	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل ماض مجهول + ضمير [ل ق ي] অর্পণ করা হয়েছে	جر +আমার +ضمير প্রতি
27 29 বিলকীস বলল, হে পরিষদবর্গ, আমাকে					

كَتَبَ	كَرِيمٌ
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা	جر + اسم مجرور [س] নামে [و]
ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা	ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা
اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সুলায়মান	اسم مرفوع [ك ت ب] চিঠি
একটি সম্মানিত পত্র দেয়া হয়েছে।	

إِنَّهُ	مِنْ	سُلَيْمَانَ	وَإِنَّهُ	بِسْمِ	اللَّهِ
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা	جر হতে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সুলায়মান	ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা	جر + اسم مجرور [س] নামে [و]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
27 30 সেই পত্র সুলায়মানের পক্ষ থেকে এবং তা এইঃ সসীম দাত					

﴿30﴾ الرَّحِيمِ		الرَّحْمَنِ		
[ر ح م] معرفه صفة مجرورة [ر ح م]		[ر ح م] معرفه صفة مجرورة [ر ح م]		
, পরম দয়ালু, আল্লাহর নামে শুরু;				
﴿31﴾ مُسْلِمِينَ	وَأَتُونِي	عَلَى	تَعْلُوا	أَلَا
اسم منصوب [س ل م] IV] মুসলিম (আল্লাহসমর্পণকারী)	ح. عطف + فعل ماض + ن- وقية + ضمير [ا ت ي] আস আমার কাছে	جز + ضمير আমার বিরুদ্ধে	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ع ل] [ও] বিদ্রোহ কর তোমরা	ح. تفسیر + ح. না যে
27 31 আমার মোকাবেলায় শক্তি প্রদর্শন করো না এবং বশ্যতা স্বীকার করে আমার কাছে উপস্থিত হও।				

قَالَتْ	يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُوا	أَفْتُونِي	فِي
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. نداء + اسم হে মরফুও	معرفه اسم مرفوع [م ل] [সভাষদবন্দ	فعل ماض + ضمير + ن- وقية [ف ت ي] অভিমনত দাও আমাকে	جز মধ্যে
27 32 বিলকীস বলল, হে পরিষদবর্গ, আমাকে আমার কাজে পরামর্শ দাও।				

أَمْرِي	مَا	كُنْتُ	قَاطِعَةً	أَمْرًا
اسم مجرور + ضمير [ا] আমার [ر] কাজের	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [ك و ن] আমি হই	اسم منصوب [ق ط ع] ফয়সালাকারী	اسم منصوب [ا م] কোন কাজে
তোমাদের উপস্থিতি ব্যতিরেকে আমি কোন কাজে				

حَتَّى	تَشْهَدُونَ ﴿32﴾
উপস্থিত থাক তোমরা আমার সাথে	ফেল مضارع منصوب +ن-وقية +ضمير [ش ه د]
সিদ্ধান্ত গ্রহণ করি না।	

قَالُوا	نَحْنُ	أُولَئِكَ	فُؤَّةٌ	وَأُولَئِكَ
فعل ماض +ضمير [ق و ل] বলল তারা	ضمير منفصل আপনারাই	اسم مرفوع [ا و [অধিকারী]	اسم ج [ق و [শক্তি]	ح. عطف +اسم مرفوع [অধিকারী]
27 33 তারা বলল, আমরা শক্তিশালী এবং কঠোর যোদ্ধা। এখন সিদ্ধান্ত গ্রহণের ক্ষমতা				

بَأْسٍ	شَدِيدٍ	وَالْأَمْرُ	إِلَيْكَ	فَأَنْظُرِي
اسم مجرور [ب [মুদ্রা বিগ্ৰহে	صفة مجرورة [ش د د] কঠোর	ح. عطف +معرفة اسم مرفوع [ا م [এবং আদেশ]	جرّ +ضمير আপনারই	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ن ظ ر] ।অতএব ভেবে দেখুন
আপনারই। অতএব আপনি ভেবে দেখুন,				

﴿ 33 ﴾ تَأْمُرِينَ	مَاذَا
নির্দেশ দিবেন	ح. استفهام
আমাদেরকে কি আদেশ করবেন।	

قَالَتْ	إِنَّ	الْمُلُوكَ	إِذَا	دَخَلُوا	قَرْيَةً
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [م ل ك] বাদশাহরা	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [د خ] [প্রবেশ করে	اسم منصوب [ق] [কোন জনপদে
27 34 সে বলল, রাজা বাদশাহরা যখন কোন জনপদে প্রবেশ করে,					

أَفْسَدُوهَا	وَجَعَلُوا	أَعْرَءَ	أَهْلَهَا	أَذَلَّهَا
فعل ماض + ضمير [ف س د] বিপর্যস্ত করে তা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ع ل] বানিয়ে দেয় তারা	اسم منصوب [ع ز] [মর্যাদাবানদের	اسم مجرور + ضمير [ا ه ل] তার অধিবাসীদের	صفة منصوبة [ذ ل] [অপদস্থ
তখন তাকে বিপর্যস্ত করে দেয় এবং সেখানকার সম্ভ্রান্ত ব্যক্তিবর্গকে অপদস্থ করে।				

وَكَذَلِكَ	﴿34﴾ يَفْعَلُونَ
এবং এরূপই হ.عطف + جرّ + اسم اشاره	তারা করবে ফعل مضارع + ضمير [ف ع ل]
উপতারাও এরূপই করবে।	

وَإِنِّي	مُرْسِلَةٌ	إِلَيْهِمْ	بِهَدْيَةٍ	فَنَاطِرَةٌ	بِمِ
ج+ح. مشبه بفعل + ضمير এবং নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع [ر ل] اس ل প্রেরণকারী	جرّ + ضمير তাদের প্রতি	جرّ + اسم مجرور [ه د ي] উপঢৌকন	ح.عطف + اسم مرفوع [ن ظ ر] এবং লক্ষ্যকারী	جرّ + ح. استفهام কি নিয়ে
27 35 আমি তাঁর কাছে কিছু উপঢৌকন পাঠাচ্ছি; দেখি					

يَرْجِعُ	﴿35﴾ الْمُرْسَلُونَ
আসে ফি فعل مضارع [ر ج ع]	দূতেরা معرفّة اسم مرفوع [ر س ل]
প্রেরিত লোকেরা কি জওয়াব আনবে।	

فَلَمَّا	جَاءَ	سُلَيْمَانَ	قَالَ	أَتُمَدُّونَنِي	بِمَالِي
----------	-------	-------------	-------	-----------------	----------

جَزَّ + اسم مجرور [م و [ধনমাল দিয়ে	ح. استفهام + فعل مضارع + ن-وقية + ضمير [م د د] সাহায্য করছ কি তোমরা আমাকে	فعل ماض [ق و ل] বলল সে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সুলায়মানের	فعل ماض [ج ي ا] আসল	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন
27 36 অতঃপর যখন দূত সুলায়মানের কাছে আগমন করল, তখন সুলায়মান বললেন, তোমরা কি ধনসম্পদ দ্বারা আমাকে সাহায্য করতে চাও?					

عَاتِكُمْ	مِمَّا	خَيْرٍ	اللَّهِ	عَاتِنَا	فَمَا
فعل ماض + ضمير [ا ت ي] দিয়েছেন তোমাদের	جع + اسم موصول হতে যা	اسم مرفوع [خ ي] [উত্তম]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض + ن-وقية + ضمير (ي-محذوفة) [ا ت ي] দিয়েছেন আমাকে	ح. استئنافية + اسم موصول কিন্তু যা
আল্লাহ আমাকে যা দিয়েছেন, তা তোমাদেরকে প্রদত্ত বস্তু থেকে উত্তম।					

تَفْرَحُونَ ﴿36﴾	بِهَدِيَّتِكُمْ	أَنْتُمْ	بَلْ
فعل مضارع + ضمير [ف ر [আনন্দকর]	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ه د ي] তোমাদের উপঢৌকন নিয়ে	ضمير তুমি [মুফসল]	ح. إضراب বরং
বরং তোমরাই তোমাদের উপঢৌকন নিয়ে সুখে থাক।			

بِجُنُودِ	فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	أَرْجِعْ
-----------	---------------------	------------	----------

جَرَ + اسم مجرور [ج ن د] এক সৈন্য বাহিনী সহ	ح. استئنافية + ل-تاكيد + فعل مضارع + ن- [ا ت ي] اضمير আসবই তাদের কাছে আমরা	جَرَ + ضمير তার নিকট	فعل أمر [ر ج [ع]فیره যাও
27 37 ফিরে যাও তাদের কাছে। এখন অবশ্যই আমি তাদের বিরুদ্ধে এক সৈন্যবাহিনী নিয়ে আসব,			

وَلْنُخْرِجَنَّهٗ	بِهَا	هَمَّ	قَبْلَ	لَا
ح. عطف + ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد + ضمير [خ [ج]অবশ্যই বের করব আমরা তাদের	ج + ضمير তার	جَرَ + ضمير তাদের	اسم منصوب [ق ب ل] মোকাবেলার শক্তি	نفي ح. نفي
যার মোকাবেলা করার শক্তি তাদের নেই। আমি অবশ্যই তাদেরকে অপদস্থ করে সেখান থেকে				

﴿37﴾ صَغُرُونَ	وَهُمْ	أَذَلَّةً	مِنْهَا
اسم مرفوع [ص غ [ر]অপদস্থ	ح. عطف + ضمير এবং তারা	اسم منصوب [ذ ل ل] অপমানিত করে	جَرَ + ضمير সেখান থেকে
বহিষ্কৃত করব এবং তারা হবে লাঞ্ছিত।			

بِعَرْشِهَا	يَأْتِينِي	أَيْكُمْ	الْمَلَأُوا	يَأْيُهَا	قَالَ
جه + اسم مجرور + ضمير [ع]	فعل مضارع + ن- وقية + ضمير [ا]	ح. استفهام + ضمير	معرفة اسم مرفوع [م ل ا] সভাষদব্দ	ح. نداء + اسم	فعل ماض [ق]

[و ل] বলল	مرفوع হে	তোমাদের কে	আনবে আমার নিকট	তার সিংহাসন
27 38 সুলায়মান বললেন, হে পরিষদবর্গ, তারা আত্মসমর্পণ করে আমার কাছে আসার পূর্বে কে				

قَبْلَ	أَنَّ	يَأْتُونِي	مُسْلِمِينَ ﴿38﴾
ظ.زمان منصوب [ق] [ب ل] পূর্বে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع + ن-وقية + [ا] [আসবে তারা আমার কাছে	اسم منصوب [س ل م] [আত্মসমর্পণকারী
বিলকীসের সিংহাসন আমাকে এনে দেবে?			

قَالَ	عَفْرِيْتُ	مِّنْ	أَجِنَّ	أَنَا	ءَاتِيكَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم مرفوع [ع ف] [এক শক্তি শালী জ্বিন	جَزْ হতে	معرفة اسم مجرور [ج ن ن] জ্বিনদের	ضمير منفصل আমি	فعل مضارع + ضمير [এনে দিব আমি
27 39 জনৈক দৈত্য-জিন বলল, আপনি আপনার স্থান থেকে উঠার					

بِهِ	قَبْلَ	أَنَّ	تَقُومَ	مِنْ	مَقَامِكَ ط
------	--------	-------	---------	------	-------------

اسم مجرور + ضمير [م ك م] আপনার স্থান	جَزَ হতে	فعل مضارع منصوب [ق] উঠে দাঁড়াবেন আপনি	ح. مصدرية যে	ظ. زمان منصوب [ق ب [পূর্বে]	جَزَ +ضمير তা
পূর্বে আমি তা এনে দেব					

وَأِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿39﴾			
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই আমি	جَزَ + ضمير এর উপর	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ق و [অবশ্যই শক্তিশালী]	صفة مرفوعة [ا] বিশ্বস্ত [ন]
এবং আমি একাঙ্গে শক্তিবান, বিশ্বস্ত।			

قَالَ	الَّذِي	عِنْدَهُ	عِلْمٌ	مِّنْ	الْكِتَابِ	أَنَا
فعل ماض [ق] বলল [و ل] একজন	اسم موصول সে	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن [তার নিকট]	اسم مرفوع [ع [ম] জ্ঞান	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ك ت ب] কিতাবের	ضمير منفصل আমি
27 40 কিতাবের জ্ঞান যার ছিল, সে বলল, আপনার দিকে আপনার চোখের পলক ফেলার						

ءَاتَيْكَ	بِهِ	قَبْلَ	أَنْ	يَرْتَدَّ	إِلَيْكَ	طَرَفُكَ
فعل مضارع +ضمير [ا ت ي] এনে দিচ্ছি	جَزَ +ضمير তা	ظ. زمان منصوب [ق ب ل] পূর্বে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ر د VIII] ফিরবেয	جَزَ + ضمير আপনার দিকে	اسم مرفوع +ضمير [তার]

চোখের পলক						আমি আপনাকে
পূর্বেই আমি তা আপনাকে এনে দেব।						

هَذَا	قَالَ	عِنْدَهُ	مُسْتَقْرًا	رِءَاهُ	فَلَمَّا
اسم اشارة এটা	فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ظ. مكان منصوب +ضمير [ع ن د] তার নিকট	اسم منصوب [ق ر ر X] রাখা	فعل ماض +ضمير [ر ا [দেখল সে	ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন
অতঃপর সুলায়মান যখন তা সামনে রক্ষিত দেখলেন, তখন বললেন এটা আমার পালনকর্তার					

أَمْ	ءَأَشْكُرُ	لِيَبْلُوَنِي	رَبِّي	فَضْلٍ	مِنْ
ح. عطف অথবা	ح. استفهام + فعل مضارع [ش ك [কৃতজ্ঞ হই কি আমি	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ن-وقية + ضمير [ب ل و] পরীক্ষা করার জন্য আমাকে	اسم مرفوع +ضمير [ر ب [আমার রবের	اسم ج [ف ض ل] অনুগ্রহে	جز হতে
অনুগ্রহ, যাতে তিনি আমাকে পরীক্ষা করেন যে, আমি কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করি, না অকৃতজ্ঞতা প্রকাশ করি।					

لِنَفْسِهِ ۞	يَشْكُرُ	فَإِنَّمَا	شَكَرَ	وَمَنْ	أَكْفُرُ ۞
جز + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তার নিজের জন্য	فعل مضارع [ش ك ر] কৃতজ্ঞ হয় সে	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل + ما- অতঃপর প্রকৃতপক্ষে	فعل ماض [ش ك ر] কৃতজ্ঞ হয়	ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل مضارع [ك] ف [ر] অকৃতজ্ঞ হই আমি
যে কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে, সে নিজের উপকারের জন্যই কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে এবং যে					

﴿40﴾	غَنِيٌّ	رَبِّي	فَإِنَّ	كَفَرَ	وَمَنْ
صفة مرفوعة [ك ر م] সম্মানিত মহান	اسم مرفوع [غ] ن [ي] অভাবমুক্ত	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [আমার] বব	ح. استئنافية + ك. مشبه অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل ماض [ك] ف [ر] অকৃতজ্ঞ হয়	ح. عطف + اسم موصول এবং যে
অকৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে সে জানুক যে, আমার পালনকর্তা অভাবমুক্ত কৃপাশীল।					

نَنْظُرُ	عَرَّشَهَا	لَهَا	نَكَّرُوا	قَالَ
فعل مضارع مجزوم [ن ظ ر] দেখব আমরা	اسم منصوب + ضمير [ع ر ش] সিংহাসন	جز + ضمير তার জন্য	فعل أمر + ضمير [ن ك] [ار] রাখ অজ্ঞাতসারে	فعل ماض [ق و ل] বলল
27 41 সুলায়মান বললেন, বিলকীসের সামনে তার				

أَلَّذِينَ	مِنْ	تَكُونُ	أُمَّ	أَتَهْتَدِي
اسم موصول যারা	جَزَّ হতে	فعل مضارع [ظ و ن] হয় সে	ح. عطف অথবা	ح. استفهام + فعل مضارع [ه د ي] VIII] বুঝতে পারছে কি সে
সিংহাসনের আকার-আকৃতি বদলিয়ে দাও, দেখব সে				

يَهْتَدُونَ ﴿41﴾	لَا
VIII] هدايات পায় তারা	ح. نفي
সঠিক বুঝতে পারে, না সে তাদের অভ্যুত্ত, যাদের দিশা নেই ?	

عَرَّشُكَ	أَهَاكَذَا	قِيلَ	جَاءَتْ	فَلَمَّا
اسم مرفوع + ضمير [ع] তোমার সিংহাসন	ح. استفهام + اسم إشارة একপই	فعل ماض مجهول [ق و] [বলা হল	فعل ماض [ج] আসল [ا] সে	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন
27/42 অতঃপর যখন বিলকীস এসে গেল, তখন তাকে জিজ্ঞাসা করা হল, তোমার সিংহাসন				

قَالَتْ	كَأَنَّهُ	هُوَ	وَأُوتِينَا	الْعِلْمَ
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	جَزَّ + ح. مشبهه بفعل + ضمير যেন এ	ضمير সেটাই منفصل	ح. عطف + فعل ماض مجهول [IV] + ضمير [ا ت ي] হয়েছে আমাদের	معرفة اسم منصوب [ع ل] [م] জ্ঞান
কি এরূপই? সে বলল, মনে হয় এটা সেটাই। আমরা পূর্বেই সমস্ত				

مِنْ	قَبْلِهَا	وَكُنَّا	مُسْلِمِينَ ﴿42﴾
جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب] [এর পূর্বেই]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و] [ছিলাম আমরা]	اسم منصوب [س ل م] [IV] আল্লাসমর্পণকারী
অবগত হয়েছি এবং আমরা আজীবনও হয়ে গেছি।			

مِنْ	تَعْبُدُ	كَانَتْ	مَا	وَصَدَّهَا
جَزَّ হতে	فعل مضارع [ع ب] [ইবাদত করে সে]	فعل ماض [ك] [করত]	اسم موصول যা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص] [এবং বিরত রেখেছিল তাকে]
27 43 আল্লাহর পরিবর্তে সে যার এবাদত করত,				

دُونِ	اللَّهِ	إِنَّهَا	كَانَتْ	مِنْ
اسم مجرور [د و [ن]ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহ	ك. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই সে	فعل ماض [ك و [ن]ছিল	جرّ হতে
সেই তাকে ঈমান থেকে নিবৃত্ত করেছিল।				

قَوْمٍ	كُفْرَيْنَ ﴿43﴾
জাতিৰ اسم مجرور [ق و م]	কাফির صفة مجرورة [ك ف ر]
নিশ্চয় সে কাফের সম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্ত ছিল।	

قِيلَ	لَهَا	أَدْخَلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ
فعل ماض مجهول [ق و [ل]বলা হল	جرّ + ضمير তাকে	فعل أمر + ضمير [د [ل]প্রবেশ কর	معرفة اسم منصوب [ص [ح] প্রাসাদে	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ر ا [ي]দেখল তা সে
27 44 তাকে বলা হল, এই প্রাসাদে প্রবেশ কর। যখন সে তার প্রতি দৃষ্টিপাত করল					

حَسِبْتُهُ	جُئَةً	وَكَشَفْتُ	عَنْ	سَاقِيهَا	قَالَ
فعل ماض + ضمير [ح س ب] মনে করল সে তা	اسم منصوب [ل] [ج]পানির আধার	ح. عطف + فعل ماض [ك ش] [উঠাল]	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [س و ق] তার দুই গোড়ালী	فعل ماض [ق و ل] বলল
সে ধারণা করল যে, এটা স্বচ্ছ গভীর জলাশয়। সে তার পায়ের গোছা খুলে ফেলল।					

إِنَّهُ	صَرَخَ	مُؤَدِّ	مِّنْ	قَوَارِيرَ	قَالَتْ	رَبِّ
ح. مشابه بفعل [م ر د] নির্মিত	اسم مرفوع [ص ر] [হেমেঝে]	اسم مرفوع [م ر د] নির্মিত	جَزَ হতে	اسم مجرور [ق ر ر] স্বচ্ছ কাঁচ	فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم مرفوع [ر ب] [হে আমার রব
সুলায়মান বলল, এটা তো স্বচ্ছ স্ফটিক নির্মিত প্রাসাদ। বিলকীস বলল, হে আমার পালনকর্তা,						

إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسَلَمْتُ	مَعَ	سُلَيْمَانَ
ح. مشابه بفعل + ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছি আমি	اسم مجرور [ن] [ف س] আমার নিজের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [س ل م] [و] আত্মসম্পর্ক করছি আমি	ظ. مكان منصوب সাথে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সুলায়মানের	ح. مشابه بفعل + ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছি আমি
সুলায়মান বলল, এটা তো স্বচ্ছ স্ফটিক নির্মিত প্রাসাদ। বিলকীস বলল, হে আমার পালনকর্তা, আমি তো নিজের প্রতি জুলুম করেছি। আমি সুলায়মানের সাথে					

اللَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿44﴾
جز + لفظ الجلالة مجرور [اله]	رب اسم مجرور [ر ب ب]	معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের
আল্লাহর কাছে আত্মসমর্পন করলাম।		

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ
ح. عطف + ل-তাকিদ ع+এবং تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ر س] [IV] প্রেরণ করেছিলাম আমরা	جز প্রতি	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সামুদের	اسم منصوب + ضمير [ا خ و] তাদের ভাই
27 45 আমি সামুদ সম্প্রদায়ের কাছে তাদের ভাই সালেহকে এই মর্মে প্রেরণ করেছি যে,				

صَلِحًا	أَنْ	أَعْبُدُوا	اللَّهِ	فَإِذَا
اسم علم منصوب সালেহকে	ح. تفسير যে	فعل أمر + ضمير [ع ب] [ইবাদত কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. استئنافية অতঃপর যখন
তোমরা আল্লাহর এবাদত করা অতঃপর				

يَخْتَصِمُونَ ﴿45﴾	فَرِيقَانِ	هُمْ
বিতর্ক [VIII] فعل مضارع + ضمير [ن ص م] করতে লাগল	দুই নাম মرفوع [ف ر ق] দলে	ضمير منفصل তারা
তারা দ্বিধাবিভক্ত হয়ে বিতর্কে প্রবৃত্ত হল।		

بِالسَّيِّئَةِ	تَسْتَعْجِلُونَ	لَمْ	يَقُومُ	قَالَ
جزر + معرفة اسم مجرور [س و ا] অকল্যাণকে	فعل مضارع + ضمير [ع] স্বরাশ্রিত [ج ل] করতে চাচ্ছ তোমরা	جزر + ح. استفهام কেন	ح. نداء + اسم مرفوع [ق و م] আমার সম্প্রদায়	فعل ماض [ق و ل] বলল
27/46 সালেহ বললেন, হে আমার সম্প্রদায়, তোমরা কল্যাণের				

تَسْتَغْفِرُونَ	لَوْلَا	أَلْحَسَنَةَ	قَبْلَ
فعل مضارع + ضمير [غ ف ر] ক্ষমা চাচ্ছ তোমরা [X]	ح. تحضيض কেন না	معرفة اسم مجرور [ج س] কল্যাণের	ظ. زمان منصوب [ق] পূর্বে [ل]
পূর্বে দ্রুত অকল্যাণ কামনা করছ কেন? তোমরা আল্লাহর কাছে ক্ষমা প্রার্থনা করছ না কেন?			

﴿46﴾ تَرْحَمُونَ	لَعَلَّكُمْ	اللَّهِ
[م ح ر] ضمير + مضارع مزارع করা হবে তোমাদের	যহ. মশبه بفعل + ضمير তোমাদের	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহর
সম্ভবতঃ তোমরা দয়াপ্রাপ্ত হবো।		

مَعَكُمْ	وَمِنْ	بِكِ	أَطَّيَّرْنَا	قَالُوا
ظ. مكان منصوب +তোমার সাথে	ح. عطف + جر +اسم موصول এবং তাদের	جر + ضمير তোমাকে	فعل ماض + ضمير [ط] আমরা অমঙ্গল ভাবছি	فعل ماض +ضمير [ق و] [বলল তারা
27 47 তারা বলল, তোমাকে এবং তোমার সাথে যারা আছে, তাদেরকে আমরা অকল্যাণের প্রতীক মনে করি।				

أَنْتُمْ	بَلْ	اللَّهِ	عِنْدَ	طَبَّرَكُمْ	قَالَ
ضمير منفصل তোমরা	ح. إضراب বরণ	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ظ. مكان منصوب [ع ن] [নিকট]	اسم مرفوع + ضمير [ط] তোমাদের মঙ্গলামঙ্গল	فعل ماض [ق و ل] বলল
সালেহ বললেন, তোমাদের মঙ্গলামঙ্গল আল্লাহর কাছে					

﴿47﴾	قَوْمٌ
পৰীক্ষা [ف ت ن] +ضمير করা হচ্ছে	সম্প্রদায় [ق و م] مرفوع
; বরং তোমরা এমন সম্প্রদায়, যাদেরকে পরীক্ষা করা হচ্ছে।	

وَكَانَ	فِي	الْمَدِينَةِ	تِسْعَةَ	رَهْطٍ	يُفْسِدُونَ	فِي
ح. عطف +فعل ماض [ك و ن] এবং ছিল	جز मध्ये	معرفة اسم مجرور [م د] [শহরের]	اسم مرفوع [ت س] [নয়]	اسم مجرور [ر ه] [দলপতি]	فعل مضارع +ضمير [ف س] [বিপর্যয় সৃষ্টি করত তারা]	جز मध्ये
27 48 আর সেই শহরে ছিল এমন একজন ব্যক্তি, যারা দেশময় অনর্থ						

﴿48﴾	وَالْأَرْضِ	وَلَا	يُصْلِحُونَ
সংশোধন [ص ل ح] +ضمير করত তারা	اسم مجرور [ا ر ض] দেশের	ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع +ضمير [ص ل ح] করত তারা
সৃষ্টি করে বেড়াত এবং সংশোধন করত না।			

قَالُوا	تَقَاسَمُوا	بِاللَّهِ	لَنُبَيِّتَنَّهُ	وَأَهْلَهُ
---------	-------------	-----------	------------------	------------

ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا] [ه ل] তার পরিবারকে	ل-تاكيد + فعل مضارع +ن-تاكيد + ضمير [ب ي [ن অবশ্যই বাতে আক্রমণ করবই আমরা তাকে	جَرَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	فعل ماض + ضمير [VI] [ق س م শপথ কর তোমরা পরস্পর	فعل ماض + ضمير [ق] [و ل] বলল তারা
27 49 তারা বলল, তোমরা পরস্পরে আল্লাহর নামে শপথ গ্রহণ কর যে, আমরা রাত্ৰিকালে তাকে ও তার পরিবারবর্গকে হত্যা করব।				

مَهْلِكٌ	شَهْدَنَا	مَا	لَوْلِيَّهِ	لَنَقُولَنَّ	ثُمَّ
اسم منصوب [ه ل ك] ধ্বংসের	فعل ماض + ضمير [ش ه [د উপস্থিত ছিলাম আমরা	ح. نفي না	جَرَ + اسم مجرور +تار + ضمير [و ل ي] অভিভাবককে	ل-تاكيد + فعل مضارع +ن- تاكيد [ق و ل] অবশ্যই বলব	ح. عطف অতঃপর
অতঃপর তার দাবীদারকে বলে দেব যে, তার পরিবারবর্গের					

﴿49﴾ لَصَدِيقُونَ	وَإِنَّا	أَهْلِيَّهِ
ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ص د ق] অবশ্যই সত্যবাদী	ح. عطف + ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই আমরা	اسم مجرور + ضمير [ه ل] তার পরিবারকে
হত্যাকাণ্ড আমরা প্রত্যক্ষ করিনি। আমরা নিশ্চয়ই সত্যবাদী।		

وَهُمْ	مَكْرًا	وَمَكْرُنَا	مَكْرًا	وَمَكْرُؤًا
--------	---------	-------------	---------	-------------

ح.حالية+ضمير অথচ منفصل	اسم منصوب [م ك ر] এক কৌশল	ح.عطف+فعل ماض ও ضمير কৌশল করলাম আমরা	اسم منصوب [م ك ر] এক ষড়যন্ত্র	ح.عطف+فعل ماض +ضمير [م ك ر] এবং ষড়যন্ত্র করল তারা
27/50 তারা এক চক্রান্ত করেছিল এবং আমিও এক চক্রান্ত করেছিলাম।				

لا		يَشْعُرُونَ ﴿50﴾
ح.نفي	نفي	অনুভব করল مضارع + ضمير [ش ع ر]
কিন্তু তারা বুঝতে পারেনি।		

فَأَنْظُرُ	كَيْفَ	كَانَ	عَقِبَةُ	مَكْرِهِمْ	أَنَا
ح.استنافية+فعل أمر[ن ظ ر] অতঃপর লক্ষ্য কর	ح. استفهام কেমন	فعل ماض [ك و هن]	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম	اسم مجرور +ضمير[م ك ر] তাদের ষড়যন্ত্রের	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা
27/51 অতএব, দেখ তাদের চক্রান্তের পরিণাম, আমি অবশ্যই তাদেরকে এবং তাদের					

دَمَرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمْ	أَجْمَعِينَ ﴿51﴾
فعل ماض + ضمير + ضمير [د م ار] ধ্বংস করেছি আমরা তাদের	ح.عطف + اسم منصوب + ضمير [ق و م] তাদের সম্প্রদায়ের	اسم منصوب [ج م ع] সবাইকে
সম্প্রদায়কে নাশনাবুদ করে দিয়েছি।		

فَتِلْكَ	بُيُوتُهُمْ	خَاوِيَةً	بِمَا	ظَلَمُوا	إِنَّ	فِي
ح. استئنافية + اسم إشارة অতএব এসব	اسم مرفوع + ضمير [ب ي তাদের ঘরবাড়ি	اسم منصوب [خ و ي] শূন্য	جَز + اسم موصول জন্য যে	فعل ماض + ضمير [ظ ل জুলুম করেছিল তারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جَز মধ্যে
27 52 এই তো তাদের বাড়ীঘর-তাদের অবিশ্বাসের কারণে জনশূন্য অবস্থায় পড়ে আছে।						

ذَلِكَ	لَآيَةٍ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
اسم إشارة এর	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي অবশ্যই নিদর্শন	جَز + اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের জন্য	فعل مضارع + ضمير [ع ل জ্ঞান রাখে তারা
নিশ্চয় এতে জ্ঞানী সম্প্রদায়ের জন্যে নিদর্শন আছে।			

وَأَنْجَيْنَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَكَانُوا	يَتَّقُونَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ج و IV] এবং রক্ষা করলাম আমরা	اسم موصول যারা	فعل ماض + ه [ا م ঈমান এনেছিল	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [VIII] [و ف ي বিরত থাকত তারা
27 53 যারা বিশ্বাস স্থাপন করেছিল এবং পরহেয়গার ছিল, তাদেরকে আমি উদ্ধার করেছি।				

وَلُوطًا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَتَاتُونِ	الْفَحِشَةَ
ح. عطف + اسم علم منصوب এবং লুতকে	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ [ق و ل] বলল	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ق و م] তার সম্প্রদায়কে	ح. استفهام + فعل مضارع + ضمير [ا] কি কবছ তোমরা	معرفة اسم منصوب [অশ্লীল কাজ
27 54 স্মরণ কর লুতের কথা, তিনি তাঁর কওমকে বলেছিলেন, তোমরা কেন অশ্লীল কাজ !					

وَأَنْتُمْ	تُبْصِرُونَ ﴿54﴾
ح. অথচ তোমরা حالية + ضمير منفصل	دهخ مضارع + ضمير [ب ص ر] তোমরা
করছ? অথচ এর পরিণতির কথা তোমরা অবগত আছ	

أَتَيْنَكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالِ	شَهْوَةَ	مِّنْ	دُونِ
ح. استفهام + ج. مشبه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير কি তোমরা	ل-تاكيد + فعل مضارع + ع [ا ت] অবশ্যই যাচ্ছ তোমরা	معرفة اسم منصوب [ر ج] পুরুষদের	اسم منصوب [ش ه و] যৌন লালসার	جَزَّ হতে	اسم مجرور [د و] ছাড়া
27 55 তোমরা কি কামতৃপ্তির জন্য নারীদেরকে ছেড়ে পুরুষে উপগত হবে?					

﴿55﴾ تَجْهَلُونَ	قَوْمٌ	أَنْتُمْ	بَلْ	النِّسَاءِ
فعل مضارع + ضمير [ج ه [মূর্খতা করত তোমরা	اسم مرفوع [ق و [সম্প্রদায়	ضمير منفصل তোমরা	ح. إضراب বরণ	معرفة اسم مجرور [ن س و] স্ত্রীদের
তোমরা তো এক বর্বর সম্প্রদায়।				

قَالُوا	أَنْ	إِلَّا	قَوْمَهُ	جَوَابَ	كَانَ	فَمَا
فعل ماض + ضمير [ق و [বলেছিল তারা	ح. مصدرية যে	ح. حصر ছাড়া	اسم مجرور + ضمير [ق و م] তার সম্প্রদায়র	اسم منصوب [ج و ب] জওয়াব	فعل ماض [ك و [ن ছিল	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর না
27 56 উত্তরে তাঁর কণ্ঠে শুধু এ কথাটিই বললো,						

قَرَيْتَكُمْ	مِّنْ	لُّوْطٍ	ءَالَ	أَخْرَجُوا
اسم مجرور + ضمير [ق তোমাদের জনপদ	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ل و ت] লুতের	اسم منصوب [ا و পরিবারকে	فعل ماض + ضمير [خ ر [ج] বের করে দাও তোমরা
লুত পরিবারকে তোমাদের জনপদ থেকে বের করে দাও।				

﴿56﴾ يَتَطَهَّرُونَ	أَنْسَ	إِنَّهُمْ
---------------------	--------	-----------

ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা	মানুষ اسم مرفوع [ان س] [الفعل مضارع + ضمير [ط ه ر পবিত্রতা গ্রহন করেছে তারা
এরা তো এমন লোক যারা শুধু পাকপবিত্র সাজতে চায়।	

فَأَنْجَيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	إِلَّا	أُمَّرَأَتَهُ	قَدَرْنَاهَا
ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [ن ذ + ضمير [ن ذ অতঃপর রক্ষা করলাম আমরা তাকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه [তার পরিবারকে	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب + ضمير [م [তার স্ত্রী	فعل ماض + ضمير [ق د ر সাব্যস্ত করেছিলাম আমরা তাকে
27/57 অতঃপর তাঁকে ও তাঁর পরিবারবর্গকে উদ্ধার করলাম তাঁর স্ত্রী ছাড়া।				

مِنْ	الْغَابِرِينَ ﴿57﴾
হতে	اسم معرفة [غ ب ر] থাকাদের
কেননা, তার জন্যে ধবংসপ্রাপ্তদের ভাগ্যই নির্ধারিত করেছিলাম।	

وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَطْرًا	فَسَاءَ
---------------	------------	---------	---------

ح. عطف + فعل ماض [س و [এবং বড় খারাপ	اسم منصوب [م [বৃষ্টি	جَزَّ + ضمير. তাদের উপর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [م ط ر IV] বর্ষণ করেছিলাম আমরা
27 58 আর তাদের উপর বর্ষণ করেছিলাম			

﴿58﴾ الْمُنذِرِينَ		مَطْرٌ
س ت ر [معرفة اسم مجرور [ن ذ ر হয়েছিল যাদের	بৃষ্টি اسم مرفوع [م ط ر]	
মুঘলধারে বৃষ্টি। সেই সতর্ককৃতদের উপর কতই না মারাত্মক ছিল সে বৃষ্টি।		

عِبَادِهِ	عَلَى	وَسَلَّمَ	لِلَّهِ	أَحْمَدُ	قُلِّ
اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাদের	جَزَّ উপর	اسم مرفوع [س ل م] সালাম	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ج] [م س د] প্রশংসা	فعل أمر [ق و] [ب ل]
27 59 বল, সকল প্রশংসাই আল্লাহর এবং শান্তি তাঁর মনোনীত					

خَيْرٌ	ءَآلِهَةٍ	أَصْطَفَىٰ	الَّذِينَ
اسم مرفوع [خ] [ي ر] উত্তম	ح. استفهام + لفظ الجلالة [اله] আল্লাহ কি	VIII] فعل ماض [ص ف و] মনোনীত করেছেন তিনি	اسم موصول যাদের
বান্দাগণের প্রতি! শ্রেষ্ঠ কে? আল্লাহ না ওরা-তারা			

﴿59﴾ يُشْرِكُونَ	أَمَّا
[ش ر ك] ضمير + مضارع তার যাদেরকে শরীক সাব্যস্ত করে।	عطف অথবা কি

১৯তম পাঠ্য সমাপ্ত

